



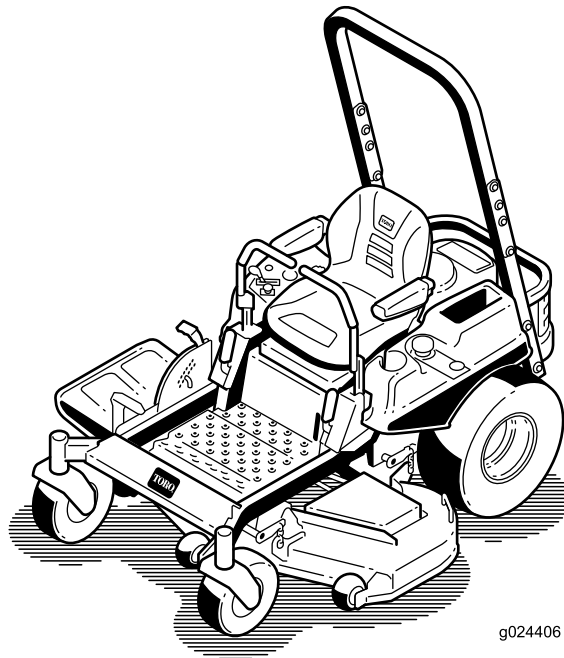
**Count on it.**

**Manuel de l'utilisateur**

**Tondeuse autoportée à rayon de braquage zéro TITAN® ZX 4800 ou 5400**

N° de modèle 74846—N° de série 316000001 et suivants

N° de modèle 74848—N° de série 316000001 et suivants



g024406



Cette machine est une tondeuse autoportée à lames rotatives destinée au grand public. Elle est principalement conçue pour tondre les pelouses régulièrement entretenues. Elle n'est pas conçue pour couper les broussailles et autre végétation sur le bord des routes ni pour des utilisations agricoles.

Ce produit est conforme à toutes les directives européennes pertinentes. Pour plus de renseignements, reportez-vous à la Déclaration de conformité spécifique du produit fournie séparément.

Vous commettez une infraction à la section 4442 ou 4443 du Code des ressources publiques de Californie si vous utilisez cette machine dans une zone boisée, broussailleuse ou recouverte d'herbe à moins d'équiper le moteur d'un pare-étincelles, tel que défini à la section 4442, maintenu en bon état de marche, ou à moins de construire, équiper et entretenir le moteur de manière à prévenir les incendies.

**▲ ATTENTION**

**CALIFORNIE**  
**Proposition 65 - Avertissement**

**Les gaz d'échappement de ce produit contiennent des substances chimiques considérées par l'état de Californie comme susceptibles de provoquer des cancers, des malformations congénitales et autres troubles de la reproduction.**

**L'utilisation de ce produit peut entraîner une exposition à des substances chimiques considérées par l'état de Californie comme capables de provoquer des cancers, des anomalies congénitales ou d'autres troubles de la reproduction.**

## Introduction

Lisez attentivement cette notice pour apprendre à utiliser et entretenir correctement votre produit, et éviter de l'endommager ou de vous blesser. Vous êtes responsable de l'utilisation sûre et correcte du produit.

Vous pouvez contacter Toro directement sur le site [www.Toro.com](http://www.Toro.com) pour tout document de formation à la sécurité et à l'utilisation des produits, pour tout renseignement concernant un produit ou un accessoire, pour obtenir l'adresse des concessionnaires ou pour enregistrer votre produit.

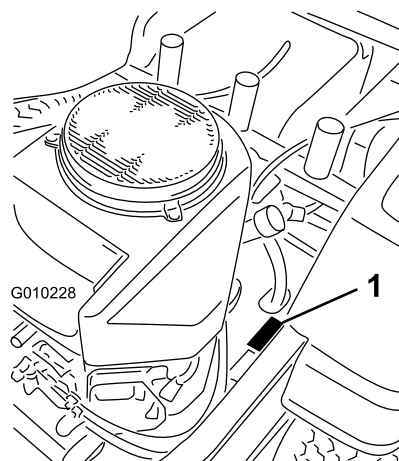
Pour obtenir des prestations de service, des pièces Toro d'origine ou des renseignements

complémentaires, munissez-vous des numéros de modèle et de série du produit et contactez un concessionnaire-réparateur agréé ou le service client Toro. La **Figure 1** indique l'emplacement des numéros de modèle et de série sur le produit. Inscrivez les numéros dans l'espace réservé à cet effet.



g015453

g015453



G010228

g010228

**Figure 1**

1. Emplacement des numéros de modèle et de série

|                    |
|--------------------|
| N° de modèle _____ |
| N° de série _____  |

Les mises en garde de ce manuel soulignent des dangers potentiels et sont signalées par le symbole de sécurité (**Figure 2**), qui indique un danger pouvant entraîner des blessures graves ou mortelles si les précautions recommandées ne sont pas respectées.



**Figure 2**

g000502

1. Symbole de sécurité

Ce manuel utilise deux autres termes pour faire passer des renseignements essentiels. **Important**, pour attirer l'attention sur des renseignements mécaniques spécifiques et **Remarque**, pour insister

sur des renseignements d'ordre général méritant une attention particulière.

## ▲ ATTENTION

**Le retrait de pièces et accessoires standard d'origine peut modifier la garantie, la motricité et la sécurité de la machine. L'utilisation de pièces autres que des pièces Toro d'origine peut causer des blessures graves ou mortelles. Toute modification non autorisée du moteur, du système d'alimentation ou de dégazage peut contrevenir à la réglementation EPA et CARB.**

**Remplacez toutes les pièces, y compris mais non exclusivement, les pneus, courroies, lames et composants du système d'alimentation, par des pièces Toro d'origine.**

Pour les modèles dont la puissance du moteur est indiquée, la puissance brute du moteur a été mesurée en laboratoire par le constructeur du moteur selon SAE J1940 et définie selon J2723.

Ne modifiez pas abusivement les commandes du moteur ni le réglage du régulateur de vitesse, au risque de compromettre le fonctionnement sûr de la machine et de causer des blessures.

# Table des matières

|  |    |
|--|----|
| Sécurité .....   | 4  |
| Consignes de sécurité .....  | 4  |
| Renseignements concernant la sécurité des tondeuses autoportées Toro ..... | 6  |
| Modèle 74846 .....   | 7  |
| Modèle 74848 .....   | 8  |
| Indicateur de pente .....  | 9  |
| Autocollants de sécurité et d'instruction .....                            | 10 |
| Vue d'ensemble du produit .....  | 15 |
| Commandes .....  | 16 |
| Utilisation .....  | 17 |
| Ajout de carburant .....   | 17 |
| Sécurité avant tout .....  | 19 |
| Utilisation du système de protection antiretournement (ROPS) .....         | 20 |
| Principe du système de sécurité .....                                      | 20 |
| Contrôle du système de sécurité .....                                      | 20 |
| Contrôle du niveau d'huile moteur .....                                    | 21 |
| Rodage d'une machine neuve .....   | 21 |
| Utilisation du frein de stationnement .....                                | 21 |
| Utilisation de l'accélérateur .....  | 21 |
| Utilisation du starter .....   | 21 |
| Utilisation du commutateur d'allumage .....                                | 22 |
| Démarrage et arrêt du moteur .....   | 22 |

|   |    |
|---|----|
| Utilisation de la commande des lames (PDF) .....                                      | 23 |
| Conduire la machine .....   | 23 |
| Arrêt de la machine .....   | 25 |
| Réglage de la hauteur de coupe .....  | 25 |
| Réglage des galets anti-scalp .....   | 26 |
| Positionnement du siège .....   | 26 |
| Réglage des leviers de commande de déplacement .....                                  | 26 |
| Pousser la machine à la main .....  | 27 |
| Conversion du plateau de 122 cm pour l'éjection latérale .....                        | 27 |
| Conversion du plateau de 137 cm pour l'éjection latérale .....                        | 29 |
| Utilisation de l'éjection latérale .....  | 31 |
| Transport de la machine .....   | 31 |
| Chargement de la machine .....  | 32 |
| Conseils d'utilisation .....  | 33 |
| Entretien .....   | 35 |
| Programme d'entretien recommandé .....  | 35 |
| Procédures avant l'entretien .....  | 36 |
| Graphique de fréquence d'entretien .....  | 36 |
| Soulever le siège .....   | 36 |
| Relâchement du rideau du plateau de coupe .....                                       | 36 |
| Lubrification .....   | 37 |
| Graissage des roulements .....  | 37 |
| Entretien du moteur .....   | 37 |
| Entretien du filtre à air .....   | 37 |
| Contrôle du niveau, vidange de l'huile moteur et remplacement du filtre à huile ..... | 38 |
| Entretien de la bougie .....  | 40 |
| Nettoyage du circuit de refroidissement .....   | 41 |
| Entretien du système d'alimentation .....   | 42 |
| Remplacement du filtre à carburant .....  | 42 |
| Entretien du système électrique .....   | 43 |
| Entretien de la batterie .....  | 43 |
| Entretien des fusibles .....  | 44 |
| Entretien du système d'entraînement .....   | 45 |
| Contrôle de la pression des pneus .....   | 45 |
| Entretien du système hydraulique .....  | 46 |
| Contrôle du niveau de liquide hydraulique .....                                       | 46 |
| Remplacement du filtre hydraulique et vidange du liquide hydraulique .....            | 46 |
| Entretien du plateau de coupe .....   | 48 |
| Entretien des lames .....   | 48 |
| Mise à niveau du plateau de coupe .....   | 51 |
| Contrôle des courroies .....  | 53 |
| Remplacement de la courroie du plateau de coupe .....                                 | 53 |
| Dépose du plateau de coupe .....  | 54 |
| Montage du plateau de coupe .....   | 54 |
| Remplacement du déflecteur d'herbe .....  | 55 |
| Nettoyage .....   | 56 |
| Lavage du dessous du plateau de coupe .....   | 56 |

|                              |    |
|------------------------------|----|
| Élimination des déchets..... | 57 |
| Remisage .....               | 58 |
| Nettoyage et remisage.....   | 58 |
| Dépistage des défauts .....  | 59 |
| Schémas .....                | 61 |

# Sécurité

Les instructions qui suivent sont extraites de la norme EN 5395:2013.

**L'usage ou l'entretien incorrect de la machine peut occasionner des accidents. Pour réduire les risques d'accidents et de blessures, respectez les consignes de sécurité qui suivent. Tenez toujours compte des mises en garde signalées par le symbole de sécurité et la mention Prudence, Attention ou Danger. Le non respect des instructions peut entraîner des blessures graves ou mortelles.**

## Consignes de sécurité

Ce produit peut sectionner les mains ou les pieds et projeter des objets. Respectez toujours toutes les consignes de sécurité pour éviter des blessures graves ou mortelles.

## Apprendre à se servir de la machine

- Lisez attentivement les instructions. Familiarisez-vous avec les commandes et l'utilisation de la machine.
- Ne laissez jamais des enfants, ou des adultes n'ayant pas pris connaissance de ces instructions, utiliser la tondeuse. Certaines législations imposent un âge minimum pour l'utilisation de ce type de machine.
- Ne tondez jamais lorsque des personnes, et surtout des enfants ou des animaux familiers, se trouvent à proximité.
- N'oubliez jamais que l'utilisateur est responsable des accidents ou dommages causés à d'autres personnes et à leurs possessions.
- Ne transportez pas de passagers.
- Tout utilisateur est tenu de suivre une formation professionnelle et pratique. La formation doit insister sur les points suivants :
  - La nécessité de consacrer toute son attention à la conduite lors de l'utilisation d'une machine autoportée.
  - L'application du frein ne permet pas de regagner le contrôle d'une machine autoportée en cas de problème sur une pente. La perte de contrôle est due le plus souvent :
    - ◇ Au manque d'adhérence des roues.
    - ◇ À une conduite trop rapide.
    - ◇ À un freinage inadéquat.
    - ◇ À un type de machine non adapté à la tâche.

- ◇ À l'ignorance de l'importance de la nature du terrain, surtout sur pente.
- ◇ À un attelage incorrect ou à une mauvaise répartition de la charge.

## Avant d'utiliser la machine

- Portez toujours un pantalon et des chaussures solides à semelle antidérapante pour travailler. Attachez les cheveux longs. Ne portez pas de bijoux.
- Inspectez soigneusement la zone à tondre et enlevez tout objet susceptible d'être projeté par la machine.
- Attention – Le carburant est extrêmement inflammable.
  - Conservez le carburant dans un récipient spécialement conçu à cet effet.
  - Faites toujours le plein à l'extérieur, et ne fumez jamais durant cette opération.
  - Faites le plein de carburant avant de mettre le moteur en marche. N'enlevez jamais le bouchon du réservoir de carburant et n'ajoutez jamais de carburant lorsque le moteur tourne ou qu'il est chaud.
  - Si vous renversez du carburant, ne mettez pas le moteur en marche. Éloignez la machine et évitez toute source possible d'inflammation jusqu'à dissipation complète des vapeurs de carburant.
  - Refermez soigneusement les réservoirs et les bidons d'essence.
- Remplacez les silencieux défectueux.
- Avant d'utiliser la machine, vérifiez toujours que les lames, les boulons de lame et l'ensemble de coupe ne sont pas usés ou endommagés. Remplacez les boulons et les lames usés ou endommagés par paires pour ne pas modifier l'équilibre.
- Attention, sur les machines à plusieurs lames, la rotation d'une lame peut entraîner celle des autres.
- N'utilisez pas la machine sur une pente de plus de 15 degrés.
- Aucune pente n'est absolument sans danger. Le déplacement sur une pente herbeuse demande une attention particulière. Pour éviter le retournement de la machine :
  - ne vous arrêtez pas et ne démarrez pas brusquement en montée ou en descente
  - réduisez votre vitesse sur pente et lorsque vous prenez des virages serrés
  - méfiez-vous des irrégularités de terrain, des obstacles, des ornières et autres dangers cachés
- Restez prudent lorsque vous remorquez des charges.
  - Utilisez uniquement les points d'attelage agréés de la barre de remorquage.
  - Ne transportez que des charges pouvant être contrôlées facilement.
  - Ne prenez pas de virages serrés. Faites marche arrière avec prudence.
- Méfiez-vous de la circulation près des routes et pour traverser.
- Arrêtez la rotation des lames avant de traverser une surface non herbeuse.
- Lorsque vous utilisez des accessoires, ne dirigez jamais l'éjection vers qui que ce soit et ne laissez personne s'approcher de la machine en marche.
- N'utilisez jamais une machine dont les capots sont défectueux ou dont les protections de sécurité ne sont pas en place.
- Ne modifiez pas le réglage du régulateur et ne faites pas tourner le moteur à un régime excessif. Un régime moteur excessif peut augmenter les risques d'accidents et de blessures.
- Avant de quitter la position d'utilisation :
  - Désengagez la prise de force et abaissez les accessoires.
  - Sélectionnez le point mort et serrez le frein de stationnement.
  - Coupez le moteur et enlevez la clé de contact.

## Utilisation

- Restez vigilant, ralentissez et changez de direction avec prudence. Regardez derrière vous et de chaque côté avant de changer de direction.
- Ne faites pas tourner le moteur dans un espace clos où le monoxyde de carbone dangereux dégagé par l'échappement risque de s'accumuler.
- Tondez uniquement à la lumière du jour ou avec un bon éclairage artificiel.
- Avant de mettre le moteur en marche, débrayez l'entraînement des lames et sélectionnez le point mort.
- Débrayez les accessoires, coupez le moteur et débranchez le fil de la ou des bougies ou enlevez la clé de contact :
  - Avant de dégager ou de déboucher la goulotte d'éjection.
  - Avant d'inspecter, de nettoyer ou d'effectuer toute opération sur la tondeuse.
  - Après avoir heurté un obstacle. Recherchez et réparez les dommages éventuels avant de

remettre la machine en marche et d'utiliser les accessoires.

- Si la machine se met à vibrer de manière inhabituelle (contrôlez immédiatement).
- Débrayez les accessoires lors du transport et quand ils ne servent pas.
- Coupez le moteur et débrayez les accessoires :
  - Avant de faire le plein de carburant.
  - Avant de retirer le bac à herbe.
  - Avant de régler la hauteur de coupe, sauf si les réglages peuvent se faire depuis la position d'utilisation.
- Réduisez l'ouverture du papillon pendant la mise à l'arrêt du moteur et coupez l'arrivée de carburant après la tonte si le moteur est équipé d'un robinet de carburant.
- La foudre peut causer des blessures graves ou mortelles. Si vous voyez des éclairs ou que vous entendez le tonnerre à proximité, n'utilisez pas la machine et mettez-vous à l'abri.

## Entretien et remisage

- Gardez tous les écrous, boulons et vis toujours bien serrés pour garantir l'utilisation sûre de la machine.
- S'il reste du carburant dans le réservoir, ne remisez pas la machine dans un bâtiment où les vapeurs risquent de rencontrer une flamme nue ou une étincelle.
- Laissez refroidir le moteur avant de ranger la machine dans un local fermé.
- Pour réduire les risques d'incendie, débarrassez le moteur, le silencieux, le bac à batterie et le lieu de stockage du carburant de tout excès de graisse, débris d'herbe et feuilles.
- Vérifiez fréquemment l'état et l'usure du bac à herbe.
- Remplacez les pièces usées ou endommagées pour éviter les accidents.
- La vidange du réservoir d'essence doit impérativement s'effectuer à l'extérieur.
- Abaissez les dispositifs de coupe lorsque la machine doit être garée, remisee ou laissée sans surveillance.

# Renseignements concernant la sécurité des tondeuses autoportées Toro

La liste qui suit contient des renseignements de sécurité spécifiques aux produits Toro, ou d'autres renseignements relatifs à la sécurité qu'il est important de connaître et qui n'apparaissent pas dans les spécifications de la norme CEN.

- Ne faites pas tourner le moteur dans un espace clos où le monoxyde de carbone et autres gaz d'échappement dangereux risquent de s'accumuler.
- Gardez mains, pieds, cheveux et vêtements amples à l'écart de la zone d'éjection de l'accessoire, du dessous de la machine et des pièces mobiles quand le moteur est en marche.
- Ne touchez aucune partie de la machine ou des accessoires juste après leur arrêt, car elles peuvent être très chaudes. Laissez-les refroidir avant d'entreprendre toute réparation, tout réglage ou tout entretien.
- L'acide de la batterie est toxique et peut causer des brûlures. Évitez tout contact avec la peau, les yeux et les vêtements. Protégez-vous le visage, les yeux et les vêtements quand vous manipulez la batterie.
- Les gaz de la batterie sont explosifs. Gardez la batterie éloignée des cigarettes, des flammes ou sources d'étincelles.
- Pour préserver les normes d'origine, n'utilisez que des pièces de rechange Toro d'origine.
- Utilisez uniquement des accessoires agréés par Toro.

## Utilisation sur pente

- Ne travaillez pas sur des pentes de plus de 15 degrés.
- Ne travaillez pas à proximité de dénivellations, de fossés, de berges escarpées ou d'étendues d'eau. Le dépassement des roues au-dessus d'une dénivellation peut entraîner le renversement de la machine et provoquer des blessures graves ou mortelles (noyade, etc.).
- Ne travaillez pas sur les pentes lorsque l'herbe est humide. Les conditions glissantes réduisent la motricité, ce qui risque de faire déraiper la machine et d'entraîner la perte du contrôle.
- Ne changez pas soudainement de direction ou de vitesse.
- Utilisez une tondeuse autotractée et/ou une débroussailleuse manuelle près des

dénivellations, des fossés, des berges escarpées ou des étendues d'eau.

- Ralentissez et procédez avec la plus grande prudence sur les pentes.
- Dégagez la zone de travail des obstacles éventuels tels pierres, branches, etc., ou balisez les obstacles. L'herbe haute peut masquer les accidents du terrain.
- Méfiez-vous des fosses, trous, rochers, creux et bosses qui modifient l'angle de travail, car un terrain irrégulier peut provoquer le retournement de la machine.
- Évitez les démarrages brusques en montée, car la machine peut basculer en arrière.
- Tenez compte du fait qu'une perte de motricité peut se produire en descente. Le transfert du poids sur les roues avant peut entraîner le patinage des roues motrices, et donc une perte du freinage et de la direction.
- Évitez toujours les arrêts ou démarrages brusques sur une pente. Si les roues perdent de leur motricité, désengagez les lames et redescendez lentement jusqu'au bas de la pente.
- Suivez les recommandations du constructeur concernant l'utilisation de masses d'équilibrage ou de contrepoids pour améliorer la stabilité de la machine.
- Redoublez de prudence quand des bacs à herbe ou d'autres accessoires sont montés sur la machine. Ceux-ci peuvent modifier la stabilité et entraîner la perte du contrôle de la machine.

## Utilisation du système de protection antiretournement (ROPS)

- Maintenez l'arceau de sécurité relevé et bloqué dans cette position, et attachez la ceinture de sécurité pour conduire la machine.
- Apprenez à détacher rapidement la ceinture de sécurité en cas d'urgence.
- N'oubliez pas que la protection antiretournement est inexistante lorsque l'arceau de sécurité est abaissé.
- Examinez la zone de travail à l'avance et ne repliez jamais l'arceau de sécurité si vous vous trouvez sur une pente, près d'une forte dénivellation ou près d'une étendue d'eau.
- N'abaissez l'arceau de sécurité qu'en cas d'absolue nécessité. N'attachez pas la ceinture de sécurité si l'arceau de sécurité est abaissé.
- Vérifiez précisément la hauteur libre avant de passer sous un obstacle (par ex. branches, portes, câbles électriques, etc.) et évitez de le toucher.

# Modèle 74846

## Puissance acoustique

Cette machine a un niveau de puissance acoustique garanti de 105 dBA, qui comprend une valeur d'incertitude (K) de 1 dBA.

La puissance acoustique est déterminée en conformité avec les procédures énoncées dans la norme ISO 11094.

## Pression acoustique

Cette machine produit au niveau de l'oreille de l'utilisateur une pression acoustique de 92 dBA, qui comprend une valeur d'incertitude (K) de 1 dBA.

La puissance acoustique est déterminée en conformité avec les procédures énoncées dans la norme EN ISO 5395:2013.

## Vibrations au niveau des mains et des bras

Niveau de vibrations mesuré pour la main gauche = 4,8 m/s<sup>2</sup>

Niveau de vibrations mesuré pour la main droite = 4,4 m/s<sup>2</sup>

Valeur d'incertitude (K) = 2,4 m/s<sup>2</sup>

Les valeurs mesurées sont déterminées en conformité avec les procédures énoncées dans la norme EN ISO 5395:2013.

## Vibrations au niveau de tout le corps

Niveau de vibration mesuré = 0,39 m/s<sup>2</sup>

Valeur d'incertitude (K) = 0,19 m/s<sup>2</sup>

Les valeurs mesurées sont déterminées en conformité avec les procédures énoncées dans la norme EN ISO 5395:2013.

# Modèle 74848

## Puissance acoustique

Cette machine a un niveau de puissance acoustique garanti de 105 dBA, qui comprend une valeur d'incertitude (K) de 1 dBA.

La puissance acoustique est déterminée en conformité avec les procédures énoncées dans la norme ISO 11094.

## Pression acoustique

Cette machine produit au niveau de l'oreille de l'utilisateur une pression acoustique de 92 dBA, qui comprend une valeur d'incertitude (K) de 1 dBA.

La puissance acoustique est déterminée en conformité avec les procédures énoncées dans la norme EN ISO 5395:2013.

## Vibrations au niveau des mains et des bras

Niveau de vibrations mesuré pour la main gauche = 5,8 m/s<sup>2</sup>

Niveau de vibrations mesuré pour la main droite = 3,6 m/s<sup>2</sup>

Valeur d'incertitude (K) = 2,3 m/s<sup>2</sup>

Les valeurs mesurées sont déterminées en conformité avec les procédures énoncées dans la norme EN ISO 5395:2013.

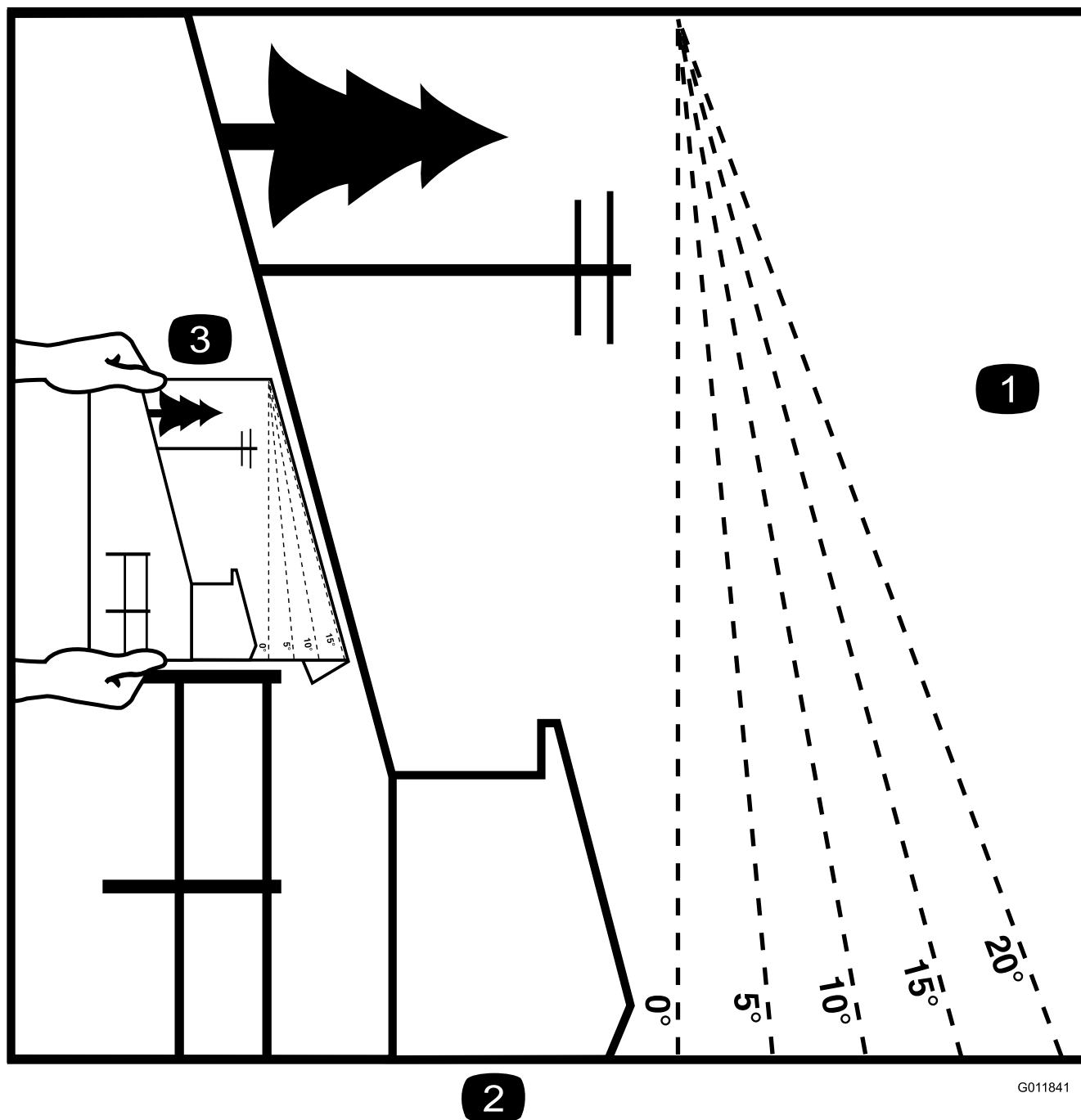
## Vibrations au niveau de tout le corps

Niveau de vibration mesuré = 0,45 m/s<sup>2</sup>

Valeur d'incertitude (K) = 0,22 m/s<sup>2</sup>

Les valeurs mesurées sont déterminées en conformité avec les procédures énoncées dans la norme EN ISO 5395:2013.

# Indicateur de pente



2

G011841

g011841

Figure 3

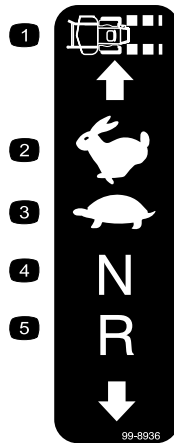
Vous pouvez copier cette page pour votre usage personnel.

1. Vous pouvez utiliser la machine en toute sécurité sur une pente maximale de **15 degrés**. Utilisez le graphique de mesure de la pente pour déterminer le degré d'une pente avant d'utiliser la machine. **N'utilisez pas la machine sur des pentes de plus de 15 degrés**. Pliez le long de la ligne correspondant à la pente recommandée.
2. Alignez ce bord avec une surface verticale (arbre, bâtiment, piquet de clôture, poteau, etc.).
3. Exemple de comparaison d'une pente avec le bord replié.

# Autocollants de sécurité et d'instruction



Des autocollants de sécurité et des instructions bien visibles par l'opérateur sont placés près de tous les endroits potentiellement dangereux. Remplacez tout autocollant endommagé ou manquant.



99-8936

decal99-8936

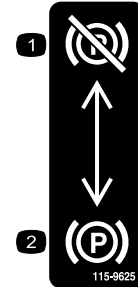
- |                          |                   |
|--------------------------|-------------------|
| 1. Vitesse de la machine | 4. POINT MORT     |
| 2. HAUT RÉGIME           | 5. MARCHÉ ARRIÈRE |
| 3. BAS RÉGIME            |                   |



115-9625

decaloemarkt

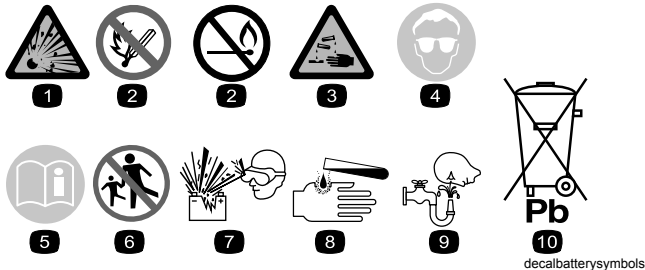
1. Identifie la lame comme pièce d'origine.



115-9625

decal115-9625

- |                                    |                                 |
|------------------------------------|---------------------------------|
| 1. Frein de stationnement desserré | 2. Frein de stationnement serré |
|------------------------------------|---------------------------------|

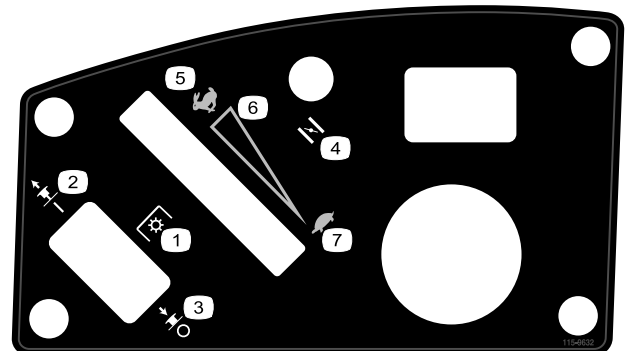


decalbatterysymbols

## Symboles utilisés sur la batterie

Certains ou tous les symboles suivants figurent sur la batterie.

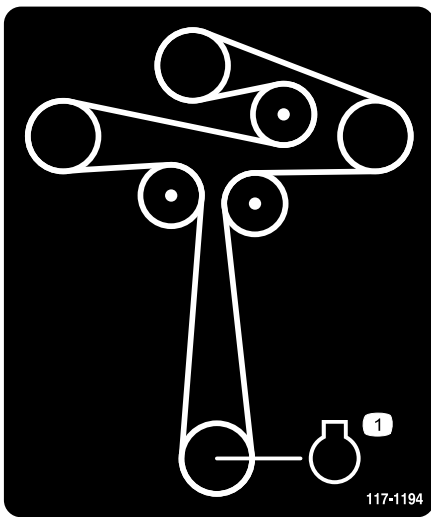
- |   |   |
|---|---|
| 1. Risque d'explosion   | 6. Tenez tout le monde à une distance suffisante de la batterie.                                      |
| 2. Restez à distance des flammes nues ou des étincelles, et ne fumez pas. | 7. Portez une protection oculaire ; les gaz explosifs peuvent causer la cécité et d'autres blessures. |
| 3. Liquide caustique/risque de brûlure chimique                           | 8. L'acide de la batterie peut causer la cécité ou des brûlures graves.                               |
| 4. Portez une protection oculaire.  | 9. Rincez immédiatement les yeux avec de l'eau et consultez un médecin rapidement.                    |
| 5. Lisez le <i>Manuel de l'utilisateur</i> .                              | 10. Contient du plomb – ne mettez pas au rebut.   |



115-9632

decal115-9632

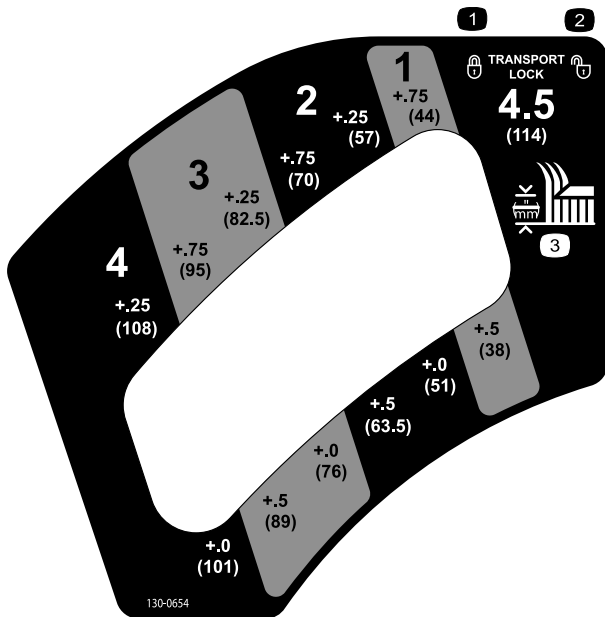
- |  |                             |
|--|-----------------------------|
| 1. Prise de force (PDF), commande des lames sur certains modèles | 5. HAUT RÉGIME              |
| 2. Commande des lames – position ENGAGÉE                         | 6. Réglage variable continu |
| 3. Commande des lames – position DÉSENGAGÉE                      | 7. BAS RÉGIME               |
| 4. Commande de starter   |                             |



117-1194

decal117-1194

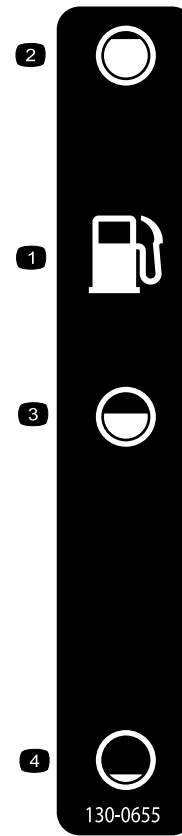
1. Moteur



130-0654

decal130-0654

1. Transport – verrouillage
2. Transport – déverrouillage
3. Hauteur de coupe



130-0655

decal130-0655

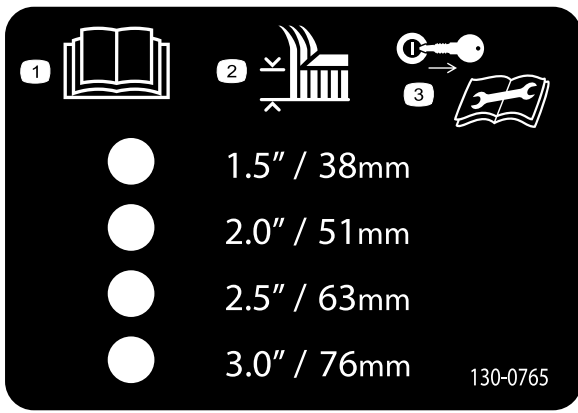
1. Réservoir de carburant
2. Réservoir plein
3. Réservoir à moitié plein
4. Réservoir vide



130-0731

decal130-0731

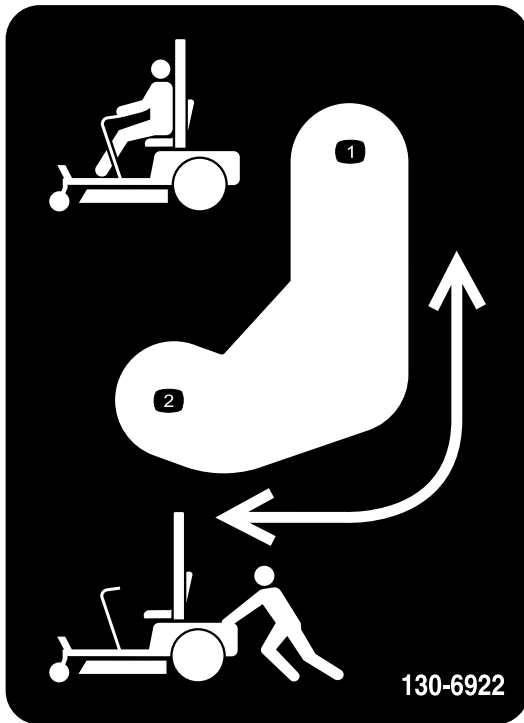
1. Attention – Risque de projection d'objets – gardez le déflecteur en place.
2. Risque de coupure des mains ou des pieds par la lame de la tondeuse – ne vous approchez pas des pièces mobiles.



decal130-0765

**130-0765**

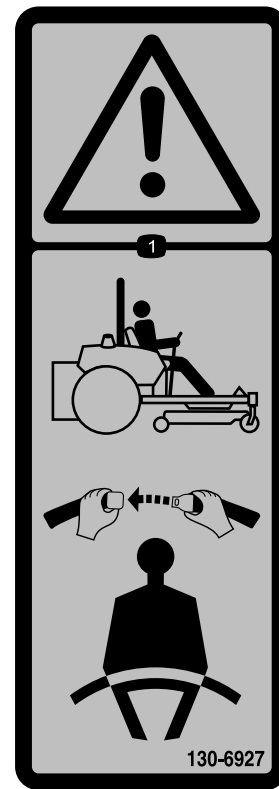
1. Lisez le *Manuel de l'utilisateur*.
2. Sélection de la hauteur de coupe
3. Enlevez la clé de contact et lisez le *Manuel de l'utilisateur* avant de procéder à des entretiens.



decal130-6922

**130-6922**

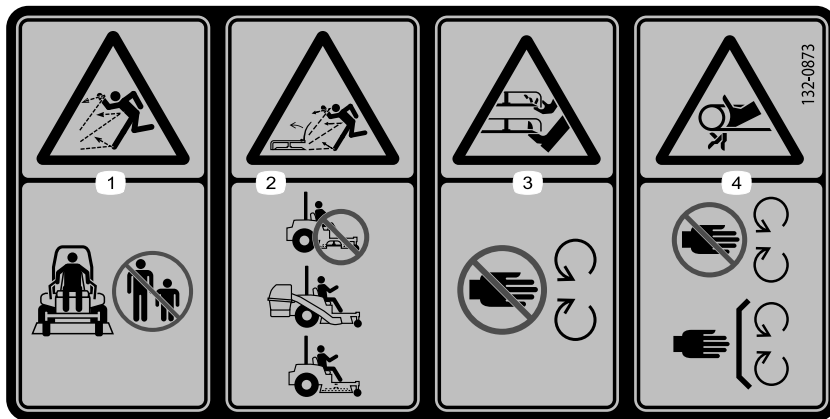
1. Position des leviers de dérivation pour utiliser la machine.
2. Position des leviers de dérivation pour pousser la machine.



decal130-6927

**130-6927**

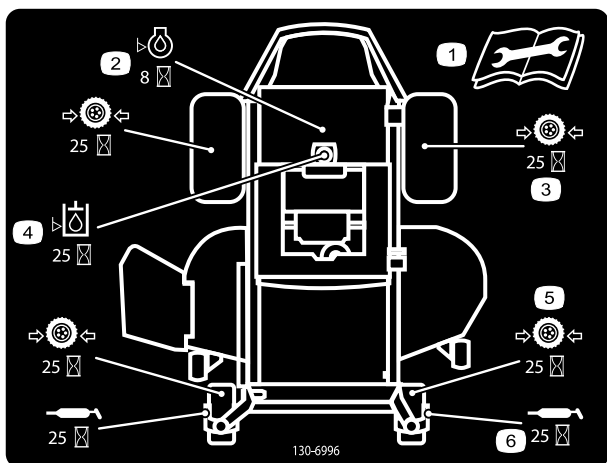
1. Attention – utilisez toujours le système ROPS et attachez la ceinture de sécurité quand vous êtes assis à la position d'utilisation.



132-0873

decal132-0873

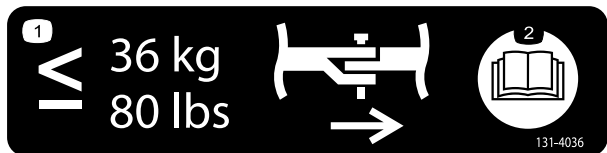
1. Risque de projections d'objets – n'autorisez personne à s'approcher de la machine.
2. Risque de projections d'objets par la tondeuse – n'utilisez pas la machine sans le déflecteur, l'obturateur d'éjection ou le système de ramassage.
3. Risque de coupure/mutilation des mains ou des pieds – ne vous approchez pas des pièces mobiles.
4. Risque de coincement dans la courroie – gardez toutes les protections en place.



130-6996

decal130-6996

1. Lisez le *Manuel de l'utilisateur* pour tout renseignement sur l'entretien.
2. Vérifiez le niveau d'huile moteur toutes les 8 heures.
3. Vérifiez la pression des pneus des roues motrices toutes les 25 heures
4. Vérifiez le niveau d'huile hydraulique toutes les 25 heures
5. Vérifiez la pression des pneus roues pivotantes toutes les 25 heures
6. Graissez les roues pivotantes toutes les 25 heures



131-4036

decal131-4036

1. La barre d'attelage a une capacité de traction maximale de 36 kg.
2. Lisez le *Manuel de l'utilisateur*.



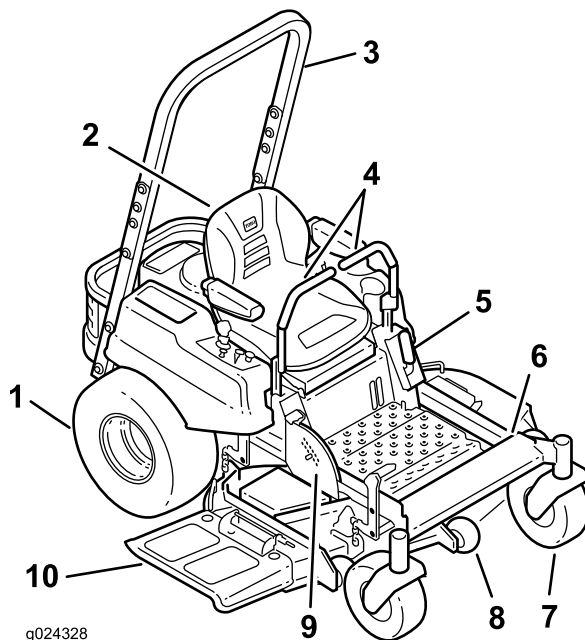
132-0871

decal132-0871

**Remarque:** Cette machine est conforme au test de stabilité standard de l'industrie pour les essais de stabilité statique latérale et longitudinale par rapport à la pente maximale recommandée, indiquée sur l'autocollant. Lisez les instructions relatives à l'utilisation de la machine sur les pentes figurant dans le *Manuel de l'utilisateur* pour déterminer si les conditions d'utilisation et le site actuels se prêtent à l'utilisation de la machine. Les variations de terrain peuvent modifier le fonctionnement de la machine sur les pentes. Dans la mesure du possible, gardez les unités de coupe abaissées au sol quand vous utilisez la machine sur une pente. La machine peut devenir instable si vous levez les unités de coupe alors qu'elle se déplace sur une pente.

1. Attention – lisez le *manuel de l'utilisateur* ; n'utilisez pas cette machine à moins d'avoir les compétences nécessaires ; portez des protecteurs d'oreilles.
2. Risque de coupure, mutilation et pincement – n'approchez pas les mains des pièces mobiles et laissez toutes les protections en place.
3. Risque de projections d'objets – ne laissez personne s'approcher de la zone de travail.
4. Risque sur les rampes – n'utilisez pas de rampes doubles pour charger la machine sur une remorque ; utilisez uniquement une rampe d'une seule pièce suffisamment large pour la machine et offrant une pente de moins de  $15^\circ$  ; montez la rampe en marche arrière et descendez-la en marche avant.
5. Risque de blessures – ne transportez jamais de passagers ; regardez derrière vous lorsque vous tondez en marche arrière.
6. Risque de renversement sur les pentes – n'utilisez pas la machine sur des pentes proches d'une étendue d'eau ; n'utilisez pas la machine sur des pentes de plus de  $15^\circ$ .

# Vue d'ensemble du produit



g024328

**Figure 4**

- |   |                                       |   |                |
|---|---------------------------------------|---|----------------|
| 1. Roue motrice                                   | 4. Leviers de commande de déplacement | 7. Roue pivotante avant   | 10. Déфлекteur |
| 2. Siège de l'utilisateur                         | 5. Frein de stationnement             | 8. Galet anti-scalp   |                |
| 3. Système de protection antiretourne ment (ROPS) | 6. Repose-pieds                       | 9. Pédale de relevage du plateau de coupe et levier de hauteur de coupe |                |

# Commandes

Avant de mettre le moteur en marche et d'utiliser la machine, familiarisez-vous avec toutes les commandes (Figure 5).

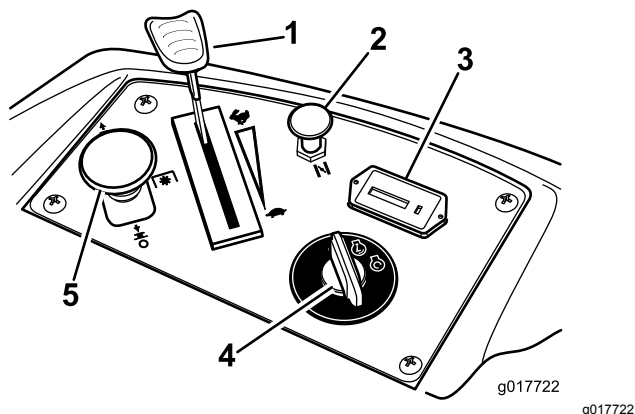


Figure 5

- |                            |                             |
|----------------------------|-----------------------------|
| 1. Commande d'accélérateur | 4. Commutateur d'allumage   |
| 2. Commande de starter     | 5. Commande des lames (PDF) |
| 3. Compteur horaire        |                             |

## Commutateur d'allumage

Le commutateur d'allumage a trois positions : DÉMARRAGE, CONTACT et ARRÊT. La clé tourne jusqu'à la position DÉMARRAGE et revient automatiquement en position CONTACT lorsqu'elle est relâchée. Tournez la clé à la position ARRÊT pour couper le moteur. Toutefois, enlevez toujours la clé de contact avant de quitter la machine pour éviter tout démarrage accidentel (Figure 5).

## Commande d'accélérateur

La commande d'accélérateur peut être réglée entre les positions HAUT RÉGIME et BAS RÉGIME. Déplacez la commande d'accélérateur en avant pour augmenter le régime moteur et en arrière pour le réduire. Le moteur tourne à plein régime lorsque vous déplacez la commande en avant en position de verrouillage (Figure 5).

## Commande de starter

Utilisez le starter pour démarrer quand le moteur est froid. Tirez sur le bouton de starter pour l'engager. Poussez sur le bouton du starter pour le désengager.

## Commande des lames (prise de force)

La commande des lames engage et désengage les lames du plateau de coupe (Figure 5).

# Compteur horaire

Le compteur horaire totalise les heures de fonctionnement des lames. Il fonctionne quand la commande des lames (PDF) est engagée. Programmez les entretiens en fonction du nombre d'heures indiqué (Figure 5).

## Jauge de carburant

Le regard de carburant, situé sous la position d'utilisation, permet de vérifier le niveau d'essence dans le réservoir (Figure 6).

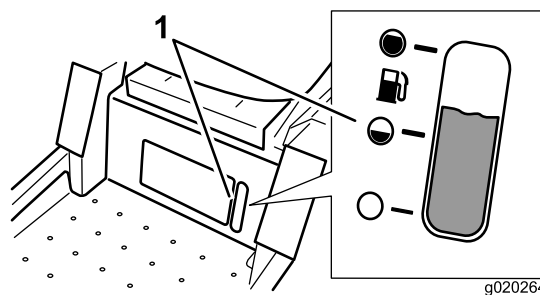


Figure 6

1. Regard de niveau carburant

## Leviers de commande de déplacement

Ces leviers sont des commandes sensibles à la vitesse des moteurs de roues indépendants. Déplacez un levier en avant ou en arrière pour faire tourner en avant ou en arrière la roue qui se trouve du même côté ; la vitesse de rotation de la roue est proportionnelle au déplacement du levier. Écartez les leviers de commande vers l'extérieur, du centre à la position de VERROUILLAGE AU POINT MORT, puis descendez de la machine (Figure 4). Placez toujours les leviers de commande à la position de VERROUILLAGE AU POINT MORT avant d'arrêter la machine ou de la laisser sans surveillance.

## Levier de frein de stationnement

Le levier du frein de stationnement est situé sur le côté gauche de la console (Figure 4). Le levier de frein engage un frein de stationnement sur les roues motrices. Tirez le levier vers le haut et l'arrière pour serrer le frein. Poussez le levier vers l'avant et le bas pour desserrer le frein.

## Système de relevage du plateau de coupe à pédale

Le système de relevage à pédale permet à l'utilisateur d'abaisser et de relever le plateau de coupe sans

quitter le siège. La pédale permet de relever le plateau brièvement pour éviter les obstacles ou de le verrouiller à la hauteur de coupe la plus élevée ou en position de transport (Figure 4).

## Levier de sélection de hauteur de coupe

Le levier de hauteur de coupe fonctionne en association avec la pédale pour verrouiller le plateau à une hauteur de coupe spécifique. Arrêtez toujours la machine avant de modifier la hauteur de coupe (Figure 4).

## Outils et accessoires

Une sélection d'outils et d'accessoires agréés par Toro est disponible pour augmenter et améliorer les capacités de la machine. Contactez votre concessionnaire-réparateur ou distributeur agréé ou rendez-vous sur [www.Toro.com](http://www.Toro.com) pour obtenir une liste de tous les accessoires et outils agréés.

# Utilisation

**Remarque:** Les côtés gauche et droit de la machine sont déterminés d'après la position d'utilisation normale.

## Ajout de carburant

- Pour assurer le fonctionnement optimal de la machine, utilisez uniquement de l'essence sans plomb propre et fraîche avec un indice d'octane de 87 ou plus (méthode de calcul  $[R+M]/2$ ).
- L'utilisation de carburant oxygéné contenant jusqu'à 10 % d'éthanol ou 15 % de MTBE par volume peut être utilisée à la rigueur.
- N'utilisez **pas** de mélanges d'essence à l'éthanol (E15 ou E85 par exemple) avec plus de 10 % d'éthanol par volume. Cela peut entraîner des problèmes de performances et/ou des dommages au moteur qui peuvent ne pas être couverts par la garantie.
- N'utilisez **pas** d'essence contenant du méthanol.
- Ne stockez **pas** le carburant dans le réservoir ou dans des bidons de carburant pendant l'hiver, à moins d'utiliser un stabilisateur de carburant.
- N'ajoutez **pas** d'huile à l'essence.

## **⚠ DANGER**

Dans certaines circonstances, de l'électricité statique peut se former lors du remplissage, produire une étincelle et enflammer les vapeurs de carburant. Un incendie ou une explosion causé(e) par de l'essence peut vous brûler, ainsi que d'autres personnes, et causer des dommages matériels.

- Posez toujours les bidons d'essence sur le sol, à l'écart du véhicule, avant de les remplir.
- Ne remplissez pas les bidons d'essence à l'intérieur d'un véhicule ou dans la caisse d'un véhicule utilitaire, car la moquette intérieure ou le revêtement en matière plastique de la caisse risque d'isoler le bidon et de freiner l'élimination de l'électricité statique éventuellement produite.
- Dans la mesure du possible, descendez la machine du véhicule ou de la remorque et posez-la à terre avant de remplir le réservoir de carburant.
- Si ce n'est pas possible, laissez la machine dans le véhicule ou sur la remorque, mais remplissez le réservoir à l'aide d'un bidon, et non directement à la pompe.
- En cas de remplissage à la pompe, maintenez le pistolet en contact avec le bord du réservoir ou du bidon, jusqu'à ce que le remplissage soit terminé.

## **⚠ ATTENTION**

L'essence est toxique voire mortelle en cas d'ingestion. L'exposition prolongée aux vapeurs de carburant peut causer des blessures et des maladies graves.

- Évitez de respirer les vapeurs de carburant de façon prolongée.
- N'approchez pas le visage du pistolet ni de l'ouverture du réservoir de carburant ou de conditionneur.
- N'approchez pas l'essence des yeux et de la peau.

## **⚠ DANGER**

Dans certaines circonstances, l'essence est extrêmement inflammable et hautement explosive. Un incendie ou une explosion causé(e) par de l'essence peut vous brûler, ainsi que d'autres personnes, et causer des dommages matériels.

- Faites le plein du réservoir de carburant à l'extérieur, dans un endroit bien dégagé, lorsque le moteur est froid. Essuyez toute essence répandue.
- Ne faites jamais le plein du réservoir de carburant à l'intérieur d'une remorque fermée.
- Ne remplissez pas complètement le réservoir de carburant. Versez la quantité d'essence voulue dans le réservoir de carburant jusqu'à ce que le niveau se situe entre 6 et 13 mm en dessous de la base du goulot de remplissage. L'espace au-dessus doit rester vide pour permettre à l'essence de se dilater.
- Ne fumez jamais en manipulant de l'essence et tenez-vous à l'écart des flammes nues ou sources d'étincelles qui pourraient enflammer les vapeurs d'essence.
- Conservez l'essence dans un récipient homologué et hors de la portée des enfants. N'achetez et ne stockez jamais plus que la quantité d'essence consommée en un mois.
- N'utilisez pas la machine si elle n'est pas équipée du système d'échappement complet et en bon état de marche.

## **Utilisation d'un stabilisateur/conditionneur**

Utilisez un additif stabilisateur/conditionneur dans la machine pour :

- Que l'essence reste fraîche pendant une période maximale de 90 jours. Au-delà de cette durée, il est recommandé de vidanger le réservoir de carburant.
- Nettoyer le moteur lorsqu'il tourne.
- Éviter la formation d'un dépôt gommeux dans le circuit d'alimentation, qui pourrait entraîner des problèmes de démarrage.

**Important:** N'utilisez pas d'additifs contenant du méthanol ou de l'éthanol.

Ajoutez à l'essence une quantité appropriée de stabilisateur/conditionneur.

**Remarque:** L'efficacité des stabilisateurs/conditionneurs est optimale lorsqu'ils sont ajoutés à de l'essence fraîche. Pour réduire les risques de formation de dépôts visqueux dans le circuit d'alimentation, utilisez toujours un stabilisateur dans l'essence.

## Remplissage du réservoir de carburant

Coupez le moteur et amenez les leviers de commande de déplacement en position de STATIONNEMENT.

**Important:** Ne remplissez pas excessivement le réservoir de carburant. Remplissez le réservoir de carburant jusqu'à la base du goulot de remplissage. L'espace au-dessus doit rester vide pour permettre au carburant de se dilater. Ne remplissez pas excessivement pour ne pas causer de fuite de carburant ou de dommages au moteur ou au système antipollution.

1. Nettoyez la surface autour du bouchon du réservoir de carburant et enlevez le bouchon.
2. Versez **lentement** de l'essence sans plomb ordinaire jusqu'à ce que le niveau atteigne la base du goulot de remplissage (Figure 7).

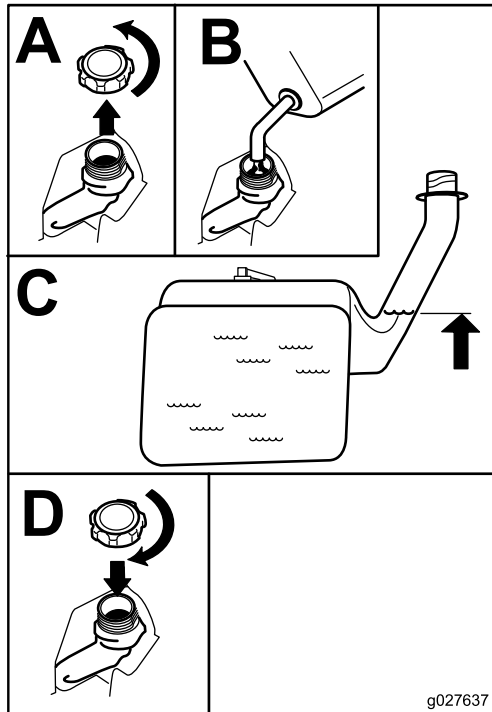


Figure 7

3. Revissez solidement le bouchon du réservoir de carburant jusqu'au déclic.

**Remarque:** Essayez l'essence éventuellement répandue.

## Sécurité avant tout

Lisez toutes les instructions de sécurité et la signification des symboles dans le chapitre Sécurité. Tenez-en compte pour éviter de vous blesser ou de blesser des personnes à proximité.

### ⚠ DANGER

La machine peut déraiper si vous l'utilisez sur de l'herbe humide ou une pente raide, et vous risquez alors d'en perdre le contrôle.

- N'utilisez pas la machine sur des pentes de plus de 15 degrés.
- Ralentissez et procédez avec la plus grande prudence sur les pentes.
- N'utilisez pas la machine près d'une étendue d'eau.

### ⚠ DANGER

Le dépassement des roues au-dessus d'une dénivellation peut entraîner le renversement de la machine et provoquer des blessures graves ou mortelles (noyade, etc.).

N'utilisez pas la machine près de dénivellations.

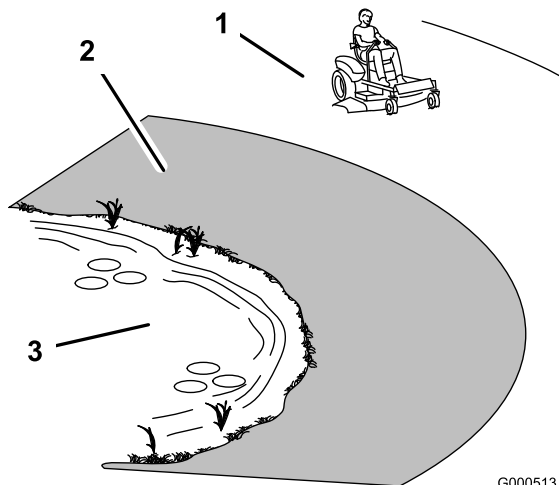


Figure 8

1. Zone de sécurité – utiliser la machine ici
2. Utilisez une tondeuse autotractée et/ou une débroussailleuse manuelle près des dénivellations et des étendues d'eau.
3. Eau

## ⚠ PRUDENCE

Cette machine produit au niveau de l'oreille de l'utilisateur un niveau sonore de plus de 85 dBA, susceptible d'entraîner des déficiences auditives en cas d'exposition prolongée.

Portez des protecteurs d'oreilles quand vous utilisez la machine.

L'usage d'équipements de protection est préconisé pour les yeux, les oreilles, les mains, les pieds et la tête.

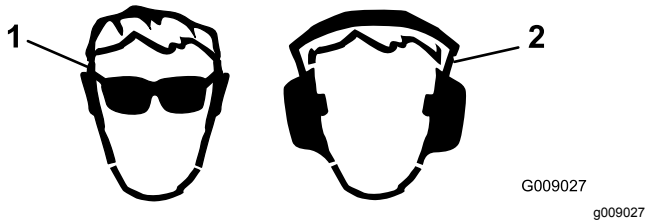


Figure 9

1. Portez une protection oculaire.
2. Portez des protecteurs d'oreilles.

## Utilisation du système de protection antiretourneement (ROPS)

### ⚠ ATTENTION

Pour éviter de vous blesser, parfois mortellement, en vous retournant : n'enlevez pas l'arceau de sécurité de la machine et bouclez la ceinture de sécurité.

### ⚠ ATTENTION

N'oubliez pas que la protection antiretourneement est inexistante lorsque l'arceau de sécurité est déposé.

- Conduisez lentement et prudemment.
- Vérifiez précisément la hauteur libre avant de passer sous un obstacle (par ex. branches, portes, câbles électriques, etc.) et évitez de le toucher.

## Principe du système de sécurité

### ⚠ ATTENTION

Si les contacteurs de sécurité sont déconnectés ou endommagés, la machine peut se mettre en marche inopinément et causer des blessures.

- Ne modifiez pas abusivement les contacteurs de sécurité.
- Vérifiez chaque jour le fonctionnement des contacteurs de sécurité et remplacez ceux qui sont endommagés avant d'utiliser la machine.

Le système de sécurité est conçu pour empêcher le démarrage du moteur, sauf si :

- Les lames sont désengagées.
- Les leviers de commande de déplacement sont à la position de STATIONNEMENT.

Le système de sécurité est également prévu pour arrêter le moteur lorsque les leviers de commande quittent la position de STATIONNEMENT et que vous vous soulevez du siège.

## Contrôle du système de sécurité

Contrôlez le système de sécurité avant chaque utilisation de la machine. Si le système de sécurité ne fonctionne pas comme spécifié ci-dessous, faites-le immédiatement réviser par un concessionnaire-réparateur agréé.

1. Asseyez-vous sur le siège, placez les leviers de commande à la position de STATIONNEMENT et la commande des lames en position ENGAGÉE. Essayez de démarrer le moteur ; le démarreur ne doit pas fonctionner.
2. Lorsque vous êtes assis sur le siège, placez la commande des lames en position DÉSENGAGÉE. Amenez l'un des leviers de commande de déplacement au centre, en position déverrouillée. Essayez de mettre le moteur en marche ; le démarreur ne doit pas fonctionner. Répétez la procédure avec l'autre levier de déplacement.
3. Asseyez-vous sur le siège, amenez la commande des lames en position DÉSENGAGÉE et verrouillez les leviers de commande de déplacement à la position de STATIONNEMENT. Mettez le moteur en marche. Lorsque le moteur tourne, placez la commande des lames en

position engagée et soulevez-vous légèrement du siège ; le moteur doit s'arrêter.

4. Asseyez-vous sur le siège, amenez la commande des lames en position DÉSENGAGÉE et verrouillez les leviers de commande de déplacement à la position de STATIONNEMENT. Mettez le moteur en marche. Lorsque le moteur tourne, amenez les leviers de commande de déplacement au centre en position déverrouillée, placez la commande des lames en position engagée et soulevez-vous légèrement du siège ; le moteur doit s'arrêter.

## Contrôle du niveau d'huile moteur

Avant de mettre le moteur en marche et d'utiliser la machine, vérifiez le niveau d'huile dans le carter moteur ; voir [Contrôle du niveau d'huile moteur \(page 38\)](#).

## Rodage d'une machine neuve

Les moteurs neufs demandent un certain temps pour développer toute leur puissance. Les plateaux de coupe et les systèmes d'entraînement neufs présentent plus de friction, ce qui augmente la charge sur le moteur. Prévoyez 40 à 50 heures de rodage pour les machines neuves afin de leur permettre de développer toute leur puissance et d'offrir des performances optimales.

## Utilisation du frein de stationnement

Serrez toujours le frein de stationnement lorsque vous arrêtez la machine ou que vous la laissez sans surveillance.

## Serrage du frein de stationnement

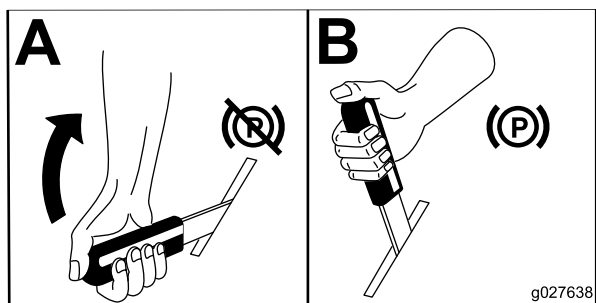


Figure 10

## Desserrage du frein de stationnement

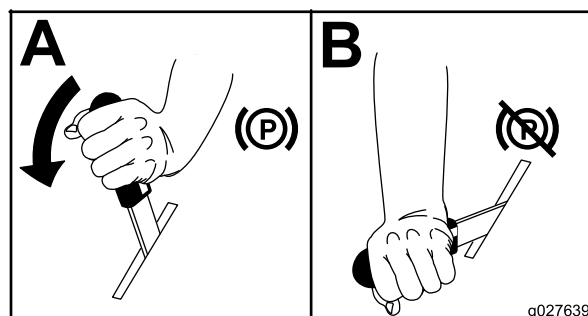


Figure 11

## Utilisation de l'accélérateur

La commande d'accélérateur peut être déplacée entre les positions BAS RÉGIME et HAUT RÉGIME ([Figure 12](#)).

Sélectionnez toujours la position HAUT RÉGIME quand vous mettez le plateau de coupe en marche avec la commande des lames ([PDF](#)).

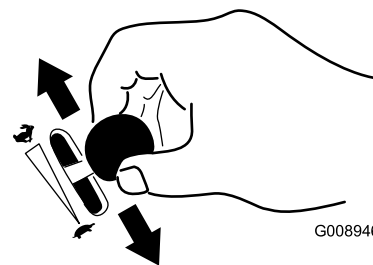


Figure 12

## Utilisation du starter

Utilisez le starter pour démarrer quand le moteur est froid.

1. Utilisez le starter pour démarrer le moteur quand il est froid.
2. Tirez sur la commande de starter pour engager le starter avant d'utiliser le commutateur d'allumage ([Figure 13](#)).
3. Poussez sur la commande pour désengager le starter lorsque le moteur a démarré ([Figure 13](#)).

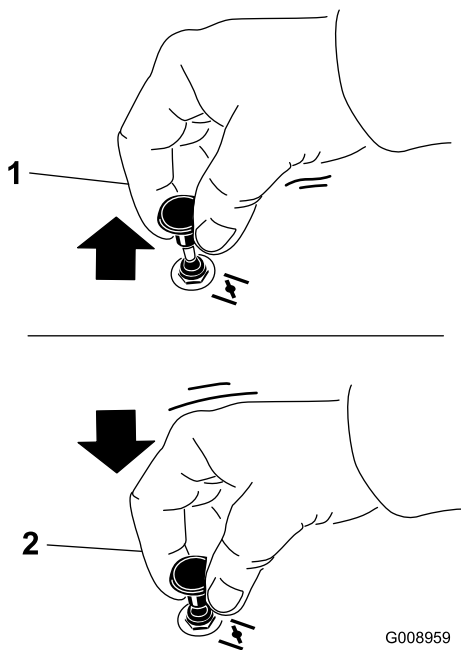


Figure 13

1. Position EN SERVICE      2. Position HORS SERVICE

## Utilisation du commutateur d'allumage

1. Tournez la clé de contact à la position DÉMARRAGE (Figure 14).

**Remarque:** Relâchez la clé quand le moteur démarre.

**Remarque:** Le démarrage du moteur nécessitera peut-être plusieurs tentatives après une panne sèche.

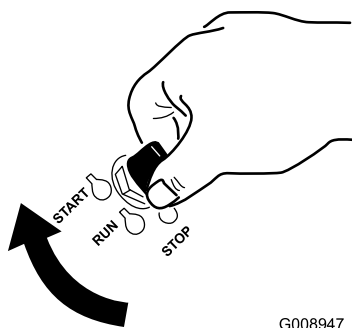


Figure 14

2. Tournez la clé de contact en position ARRÊT.

## Démarrage et arrêt du moteur

### Démarrage du moteur

Démarrez le moteur comme montré à la Figure 15.

**Remarque:** L'usage du starter n'est généralement pas requis si le moteur est chaud.

**Important:** N'actionnez pas le démarreur plus de 5 secondes de suite. Si le moteur ne démarre pas, attendez 15 secondes avant de réessayer. Le démarreur risque de griller si vous ne respectez pas ces consignes.

**Remarque:** Si le système d'alimentation a manqué de carburant – ajoutez du carburant dans le réservoir et exécutez des cycles de démarrage supplémentaires lors du démarrage du moteur.

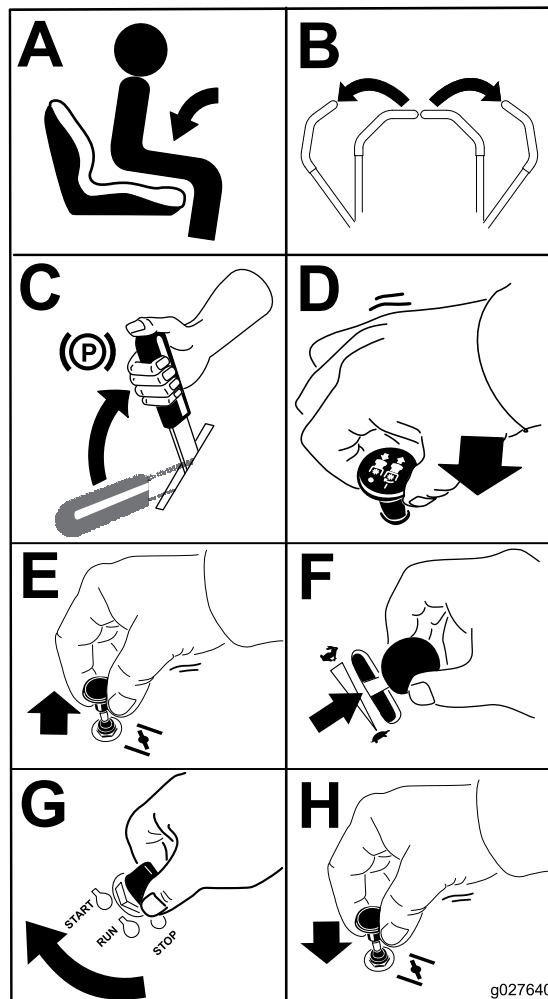


Figure 15

## Arrêt du moteur

### ⚠ PRUDENCE

Les enfants ou les personnes à proximité peuvent se blesser s'ils déplacent ou tentent d'utiliser la machine alors qu'elle est laissée sans surveillance.

Retirez toujours la clé de contact et serrez le frein de stationnement si vous laissez la machine sans surveillance, ne serait-ce qu'un instant.

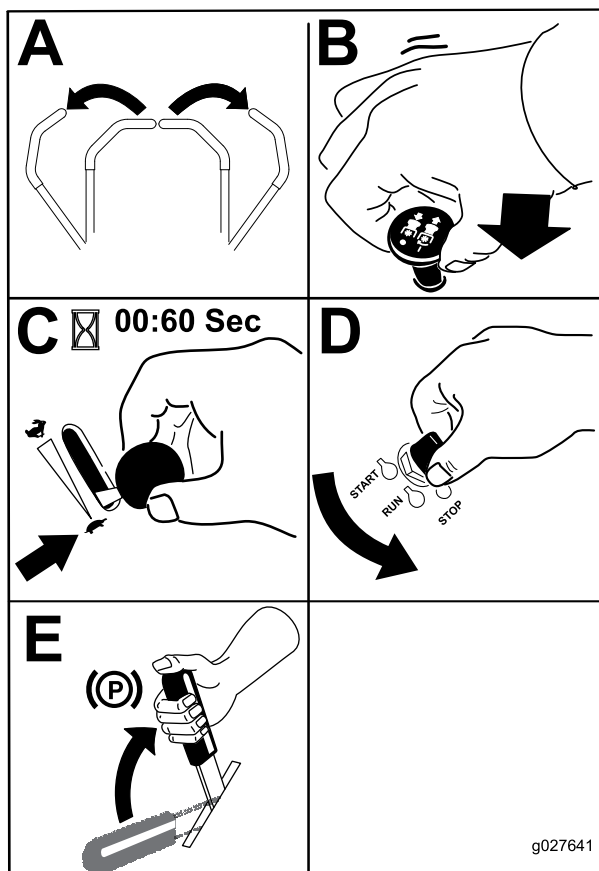


Figure 16

g027641

## Utilisation de la commande des lames (PDF)

La commande des lames (PDF) permet de démarrer et d'arrêter la rotation des lames et des autres accessoires qu'elle entraîne.

## Engagement de la commande des lames (PDF)

Engagez la commande des lames (PDF) avec la commande d'accélérateur en position HAUT RÉGIME.

**Remarque:** Les courroies d'entraînement subiront une usure excessive si la commande des lames (PDF) est engagée alors que la commande d'accélérateur est à mi-course ou moins.

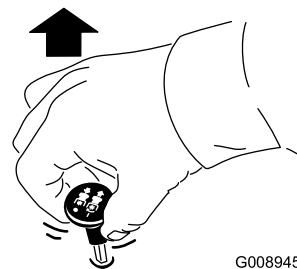


Figure 17

g008945

## Désengagement de la commande des lames (PDF)

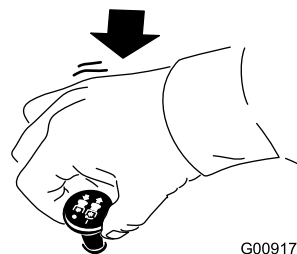


Figure 18

g009174

## Conduire la machine

La commande d'accélérateur agit sur le régime moteur qui se mesure en tours/minute (tr/min). Placez la commande d'accélérateur en position HAUT RÉGIME pour obtenir des performances optimales. Travaillez toujours à haut régime.

### ⚠ PRUDENCE

La machine peut tourner très rapidement. Vous risquez de perdre le contrôle de la machine et de vous blesser gravement ou d'endommager la machine.

- Soyez extrêmement prudent dans les virages.
- Ralentissez avant de prendre des virages serrés.

## Utilisation des leviers de commande de déplacement

Utilisez les leviers de commande de déplacement comme montré à la [Figure 19](#).

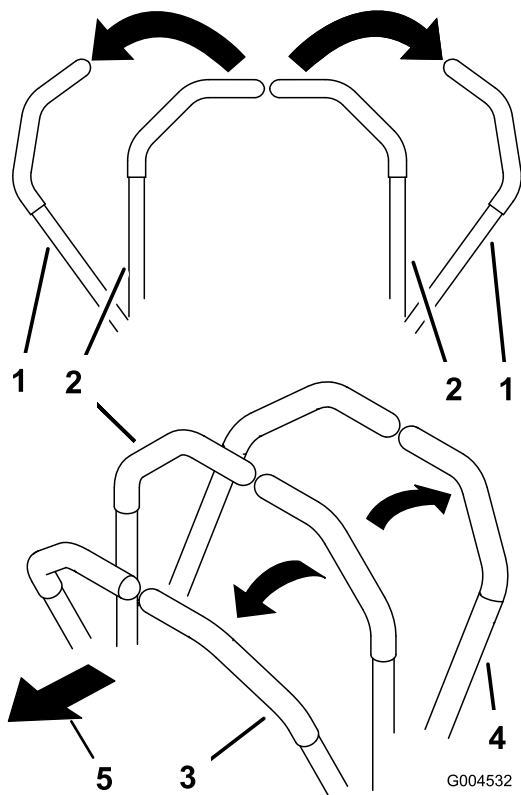


Figure 19

- |  |                        |
|--|------------------------|
| 1. Levier de commande de déplacement en position de VERROUILLAGE AU POINT MORT | 4. Marche arrière      |
| 2. Position centrale de déverrouillage   | 5. Avant de la machine |
| 3. Marche avant  |                        |

## Conduite en marche avant

**Remarque:** Le moteur s'arrête si les leviers de commande de déplacement sont actionnés alors que le frein de stationnement est serré.

1. Desserrez le frein de stationnement.
2. Amenez les leviers de commande de déplacement au centre, en position déverrouillée.
3. Pour vous déplacer en marche avant, poussez lentement les leviers de commande de déplacement vers l'avant (Figure 20).

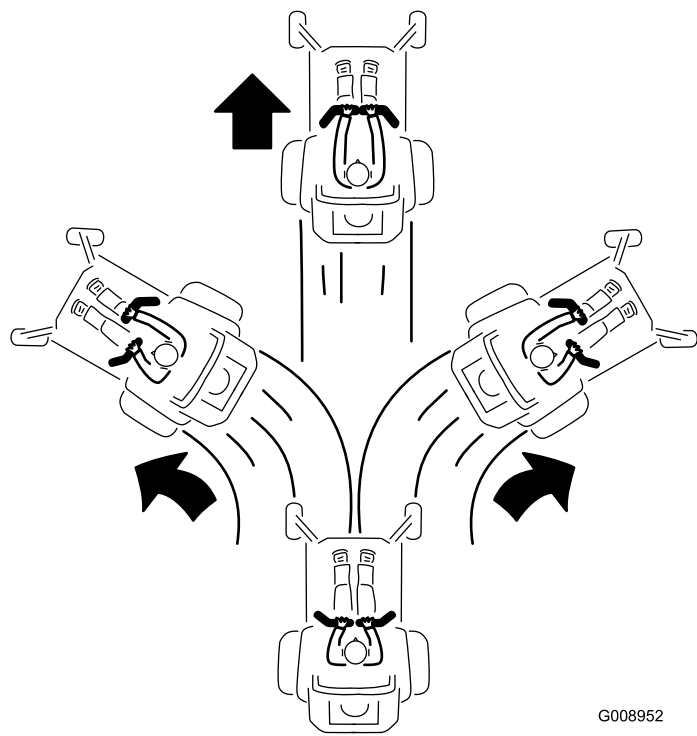


Figure 20

G008952  
g008952

g004532

## Conduite en marche arrière

**Remarque:** Faites toujours marche arrière et tournez avec précaution.

1. Amenez les leviers de commande de déplacement au centre, en position déverrouillée.
2. Pour vous déplacer en marche arrière, tirez lentement les leviers en arrière (Figure 21).

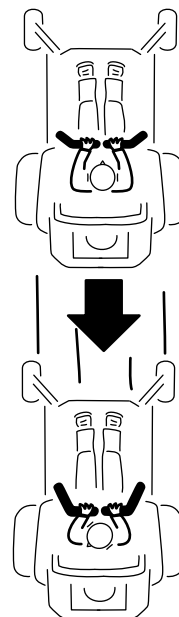


Figure 21

G008953

g008953

# Arrêt de la machine

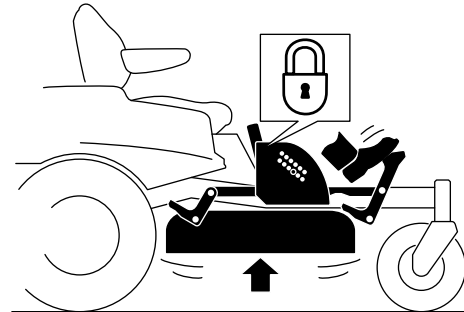
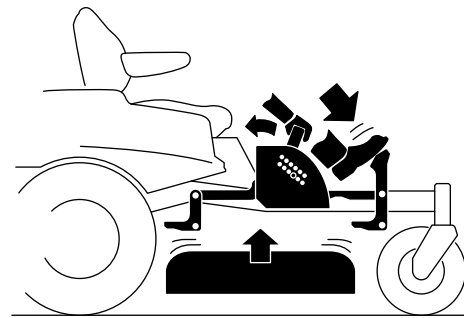
## ⚠ ATTENTION

Les enfants ou les personnes à proximité risquent de se blesser s'ils déplacent ou essaient d'utiliser la machine, lorsque celle-ci est laissée sans surveillance.

Enlevez toujours la clé de contact et poussez les leviers de commande de déplacement vers l'extérieur à la position de STATIONNEMENT si vous laissez la machine sans surveillance, ne serait-ce qu'un instant.

Pour arrêter la machine, ramenez les leviers de commande de déplacement au POINT MORT, puis en position de verrouillage au point mort, désengagez la prise de force (commande des lames) et tournez la clé de contact en position ARRÊT.

Serrez le frein de stationnement quand vous quittez la machine. N'oubliez pas d'enlever la clé du commutateur d'allumage.



g024409

g024409

Figure 22

Position du verrou de transport

## Réglage de la hauteur de coupe

La machine est équipée d'un système de levage du plateau de coupe à pédale. La pédale permet d'élever brièvement le plateau pour éviter les obstacles ou de le verrouiller à la hauteur de coupe la plus élevée ou en position de transport. L'utilisateur peut se servir du levier de hauteur de coupe en association avec la pédale pour verrouiller le plateau à une hauteur de coupe spécifique.

### Utilisation du système de relevage du plateau de coupe à pédale

- Enfoncez la pédale pour relever le plateau de coupe ; maintenez la pédale enfoncée jusqu'à ce que le plateau soit verrouillé en position de transport (Figure 22).
- Appuyez sur la pédale de relevage du plateau avec le pied et tirez la poignée de verrouillage de transport en arrière pour désengager le verrou de transport (Figure 22).

## Réglage de la hauteur de coupe

Vous pouvez régler la hauteur de coupe entre 38 et 114 mm par paliers de 6 mm suivant le trou dans lequel vous placez la goupille de réglage de hauteur de coupe.

1. Appuyez sur la pédale de commande du plateau de coupe avec le pied et relevez le plateau à la position du verrou de transport (qui est aussi la position de hauteur de coupe de 114 mm), comme montré à la Figure 23.
2. Pour changer de hauteur de coupe, retirez la goupille du support de hauteur de coupe (Figure 23).
3. Insérez la goupille dans le trou du système de hauteur de coupe correspondant à la hauteur de coupe voulue (Figure 23).
4. Appuyez sur la pédale de levage du plateau avec le pied et tirez la poignée en arrière pour désengager le verrou de transport (Figure 22).
5. Abaissez lentement le plateau jusqu'à ce que le levier touche la goupille.

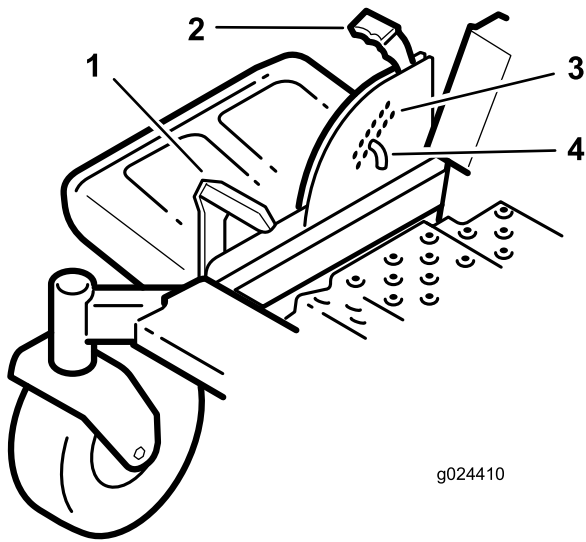


Figure 23

- |                                |                                  |
|--------------------------------|----------------------------------|
| 1. Pédale de levage de plateau | 3. Positions de hauteur de coupe |
| 2. Poignée                     | 4. Goupille                      |

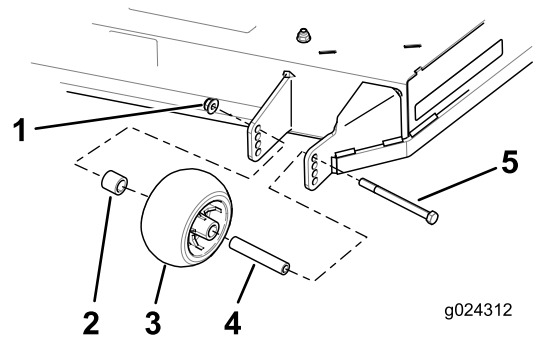


Figure 24

- |                     |            |
|---------------------|------------|
| 1. Écrou à embase   | 4. Douille |
| 2. Entretoise       | 5. Boulon  |
| 3. Galet anti-scalp |            |

- Alignez le boulon et le galet anti-scalp dans le trou du support correspondant le mieux à la position de hauteur de coupe (Figure 24).
- Insérez le boulon dans le trou du support et fixez le boulon et le galet anti-scalp avec l'écrou à embase (Figure 24).

## Réglage des galets anti-scalp

Nous vous conseillons d'ajuster la hauteur des galets anti-scalp chaque fois que vous modifiez la hauteur de coupe.

- Désengagez la commande des lames (PDF), amenez les leviers de commande de déplacement en position de VERROUILLAGE AU POINT MORT et serrez le frein de stationnement.
- Avant de quitter la position d'utilisation, coupez le moteur, retirez la clé de contact et attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles.
- Retirez l'écrou à embase, le galet anti-scalp et le boulon du support (Figure 24).

**Remarque:** Gardez le boulon et le galet anti-scalp ensemble lors de la dépose.

## Positionnement du siège

Vous pouvez avancer ou reculer le siège (Figure 25). Amenez le siège à la position la plus confortable pour vous, et offrant le meilleur contrôle de la machine.

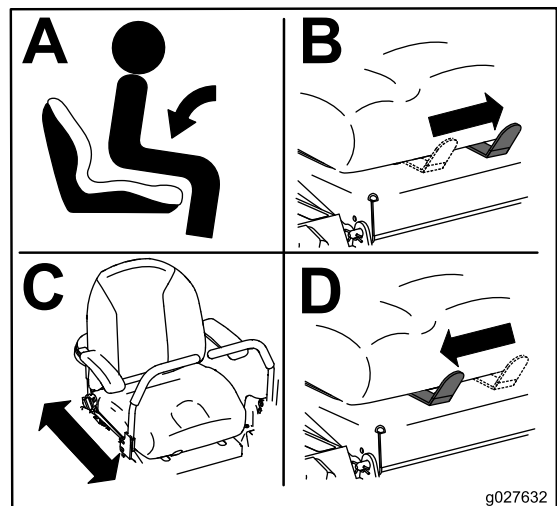


Figure 25

## Réglage des leviers de commande de déplacement

### Réglage de la hauteur des leviers

**Remarque:** Répétez la procédure pour le levier de commande opposé.

La hauteur des leviers de commande de déplacement peut être ajustée en fonction de la taille de l'utilisateur (Figure 26).

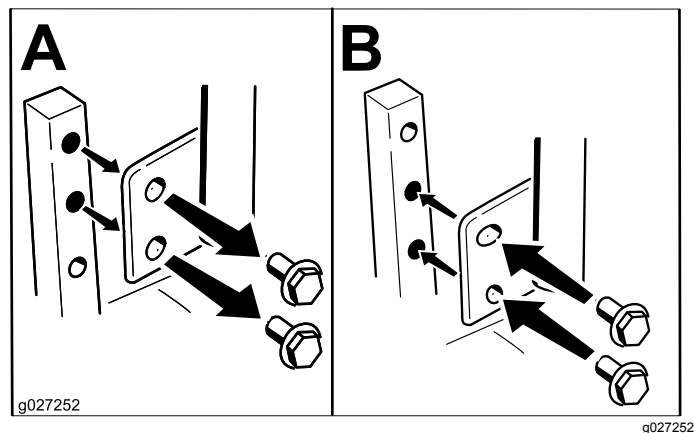


Figure 26

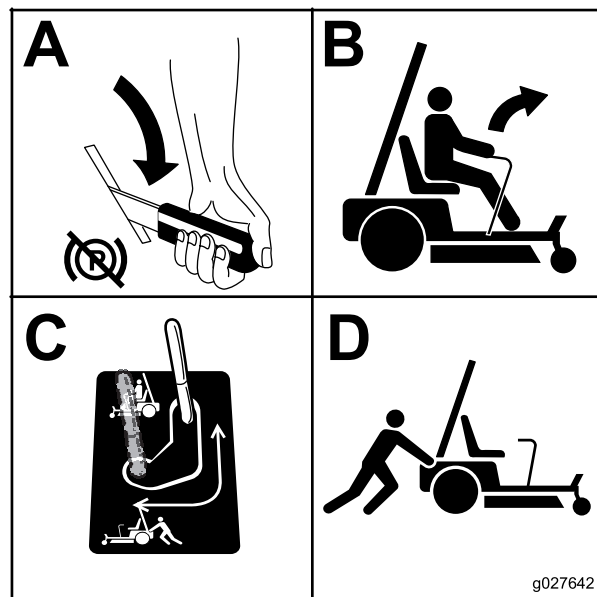


Figure 27

## Réglage de l'angle des leviers

L'angle des leviers de commande de déplacement peut être ajusté en avant ou en arrière pour un confort d'utilisation optimal.

1. Retirez le boulon supérieur qui fixe le levier de commande à l'arbre du bras de commande.
2. Desserrez le boulon inférieur jusqu'à ce qu'il soit possible de pivoter le levier de commande en avant ou en arrière.
3. Serrez les deux boulons pour fixer la commande à sa nouvelle position.
4. Répétez la procédure pour le levier de commande opposé.

## Pousser la machine à la main

**Important:** Poussez toujours la machine manuellement. Ne remorquez jamais la machine au risque d'endommager la transmission.

1. Placez la machine sur une surface plane et désengagez la commande des lames.
2. Écartez les leviers de commande de déplacement vers l'extérieur à la position de verrouillage au point mort, coupez le moteur, enlevez la clé et attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles avant de quitter le siège. Assurez-vous que le frein de stationnement est **desserré**.
3. Répétez cette procédure de chaque côté de la machine Figure 27.

4. Placez la dérivation à la position voulue pour utiliser la machine (Figure 27) et engager les moteurs des roues.

## Conversion du plateau de 122 cm pour l'éjection latérale

Le plateau de coupe et les lames fournis avec cette machine ont été conçus pour procurer des performances de mulching et d'éjection latérale optimales.

Montez les fixations dans les trous d'origine sur le plateau. Ainsi, aucun trou n'est laissé ouvert pendant le fonctionnement du plateau.

### ⚠ DANGER

Si des trous restent ouverts, vous-même et d'autres personnes pourraient être touchés en cas d'éjection de débris. Les débris projetés au travers des trous du plateau de coupe peuvent causer des blessures.

- **N'utilisez jamais la tondeuse sans que les fixations soient en place dans tous les trous.**
- **Placez les fixations dans les trous de montage chaque fois que le déflecteur est déposé.**

## Dépose du déflecteur de mulching

1. Garez la machine sur une surface plane et désengagez les lames.
2. Amenez les leviers de commande de déplacement vers l'extérieur à la position de VERROUILLAGE AU POINT MORT, serrez le frein de stationnement, coupez le moteur, enlevez la clé de contact et attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles avant de quitter la position d'utilisation.
3. Déposez le plateau de coupe ; voir [Dépose du plateau de coupe \(page 54\)](#).
4. Retournez le plateau de coupe.
5. Retirez les 2 contre-écrous (5/16") fixés aux montants soudés du déflecteur gauche sur le dessus du plateau de coupe, au centre et à gauche du centre ([Figure 28](#)).

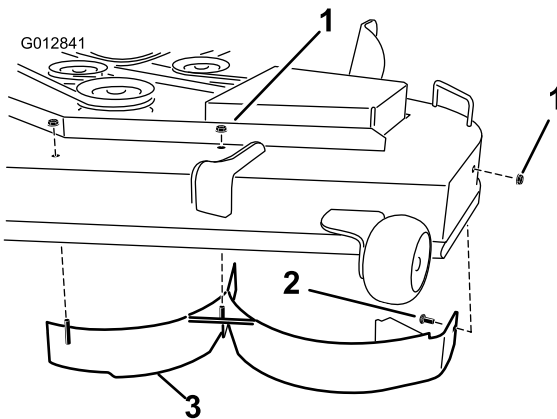


Figure 28

1. Contre-écrou (5/16")
2. Boulon de carrosserie (5/16 x 3/4")
3. Déflecteur gauche

6. Sur la paroi latérale du plateau de coupe, retirez le boulon de carrosserie et le contre-écrou qui fixent le déflecteur gauche au plateau.
7. Déposez le déflecteur gauche du plateau de coupe, comme montré à la [Figure 28](#).
8. Sur la paroi arrière du plateau de coupe, retirez le boulon de carrosserie (5/16 x 3/4") et le contre-écrou (5/16") qui fixent le déflecteur au plateau ([Figure 29](#)).

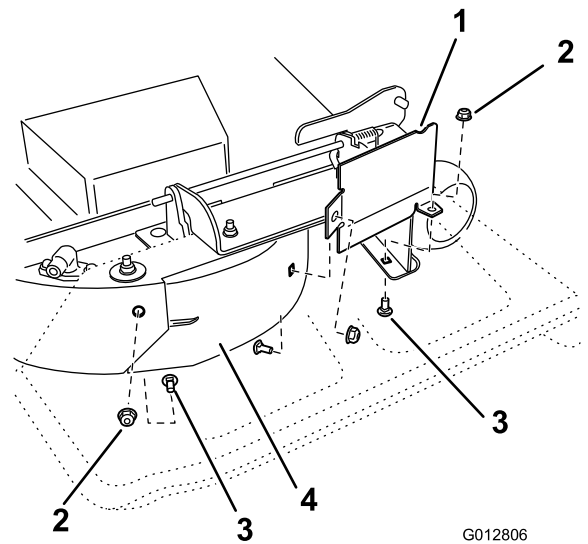


Figure 29

1. Protection du déflecteur
2. Contre-écrou (5/16")
3. Boulon de carrosserie (5/16 x 3/4")
4. Déflecteur droit

9. Localisez la protection du déflecteur sur le bord avant de l'ouverture d'éjection latérale et retirez les fixations de la protection et du déflecteur droit sur le plateau de coupe ([Figure 29](#)).

**Remarque:** Déposez le déflecteur et conservez toutes les fixations.

10. Retirez les 2 contre-écrous (5/16") qui fixent les montants soudés du déflecteur droit sur le dessus du plateau de coupe, au centre et à droite du centre ([Figure 30](#)).

**Remarque:** Déposez le déflecteur droit du plateau de coupe.

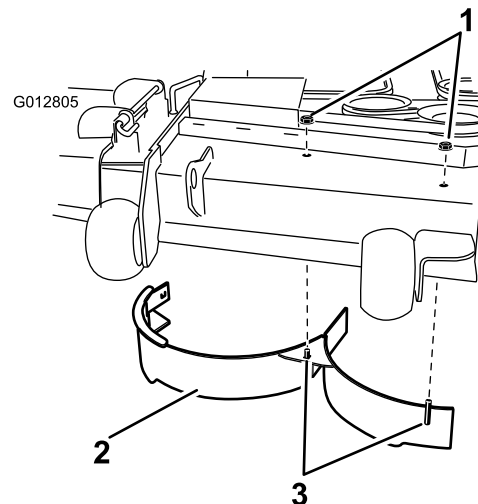
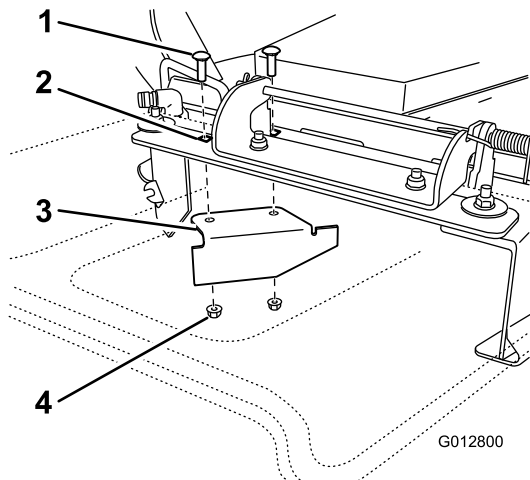


Figure 30

1. Contre-écrou (5/16")
2. Déflecteur droit
3. Montants soudés - déflecteur droit

11. Localisez le déflecteur d'ouverture dans le sachet des pièces détachées et retirez les fixations des trous arrière de la plaque d'éjection ([Figure 31](#)).



**Figure 31**

- |  |  |
|--|--|
| 1. Boulon de carrosserie (existant)        | 3. Déflecteur d'ouverture (fourni avec les pièces détachées) |
| 2. Trous arrière dans la plaque d'éjection | 4. Contre-écrou existant                                     |

12. Montez le déflecteur sur l'ouverture d'éjection latérale sur le plateau de coupe.
13. Utilisez les fixations retirées précédemment pour fixer le déflecteur d'ouverture sur le plateau de coupe.
14. Posez le plateau de coupe ; voir [Montage du plateau de coupe \(page 54\)](#).

## Conversion du plateau de 137 cm pour l'éjection latérale

Montez les fixations dans les trous d'origine sur le plateau. Ainsi, aucun trou n'est laissé ouvert pendant le fonctionnement du plateau.

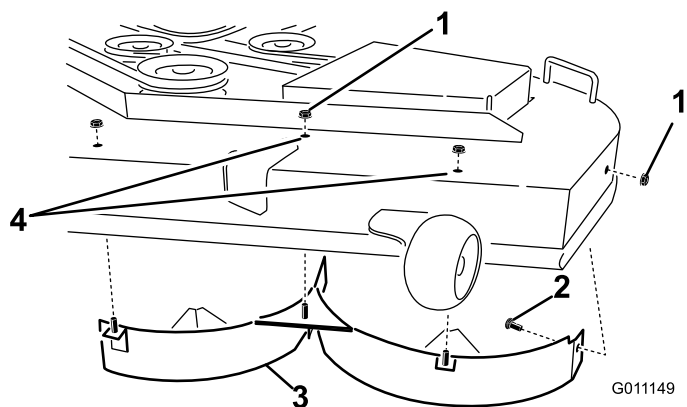
### **⚠ DANGER**

Si des trous restent ouverts, vous-même et d'autres personnes pourraient être touchés en cas d'éjection de débris. Les débris projetés au travers des trous du plateau de coupe peuvent causer des blessures.

- **N'utilisez jamais la tondeuse sans que les fixations soient en place dans tous les trous.**
- **Placez les fixations dans les trous de montage chaque fois que le déflecteur est déposé.**

## Dépose du déflecteur de mulching

1. Garez la machine sur une surface plane et désengagez les lames.
2. Amenez les leviers de commande de déplacement vers l'extérieur à la position de **VERROUILLAGE AU POINT MORT**, serrez le frein de stationnement, coupez le moteur, enlevez la clé de contact et attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles avant de quitter la position d'utilisation.
3. Déposez le plateau de coupe ; voir [Dépose du plateau de coupe \(page 54\)](#).
4. Retournez le plateau de coupe.
5. Retirez les 3 contre-écrous (5/16") fixés aux montants soudés du déflecteur gauche sur le dessus du plateau de coupe, au centre, à gauche du centre et à gauche ([Figure 32](#)).



**Figure 32**

- |  |                             |
|--|-----------------------------|
| 1. Contre-écrou (5/16")                | 3. Déflecteur gauche        |
| 2. Boulon de carrosserie (5/16 x 3/4") | 4. Montez les fixations ici |

6. Sur la paroi latérale du plateau de coupe, retirez le boulon de carrosserie et le contre-écrou qui fixent le déflecteur gauche au plateau ([Figure 32](#)).

7. Déposez le déflecteur gauche du plateau de coupe (Figure 32).
8. Localisez les 2 boulons dans les pièces détachées et insérez-les, avec les contre-écrous existants, dans les trous du plateau de coupe (voir Figure 32) pour éviter la projection de débris.

**Remarque:** Montez le boulon en passant par le dessous du plateau de coupe et fixez-le au-dessus avec un contre-écrou existant.

### ⚠ ATTENTION

Des débris peuvent être projetés par les trous non obturés et vous blesser gravement, ainsi que les personnes à proximité.

- N'utilisez jamais la tondeuse sans que les fixations soient en place dans tous les trous.
  - Placez les fixations dans les trous lorsque vous retirez le déflecteur de mulching.
9. Sur la paroi arrière du plateau de coupe, retirez le boulon de carrosserie (5/16 x 3/4") et le contre-écrou (5/16") qui fixent le déflecteur au plateau (Figure 33).

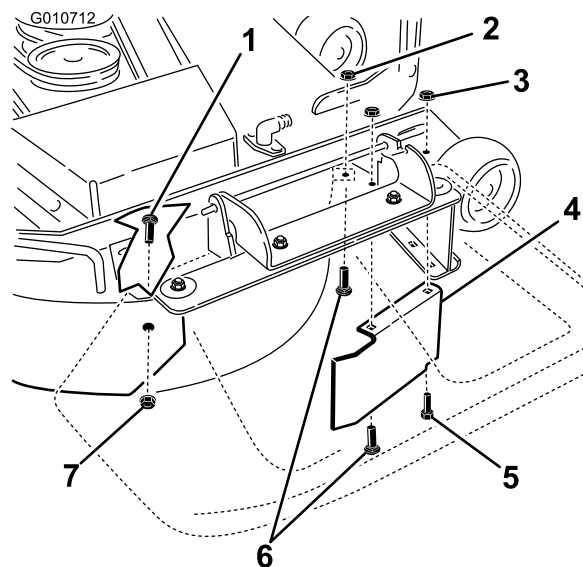


Figure 33

g010712

- |  |   |
|--|---|
| 1. Boulon de carrosserie (5/16 x 3/4")   | 5. Boulon à tête hexagonale, trou avant du plateau (à remettre en place après la dépose du déflecteur)        |
| 2. Contre-écrou, avant de la plaque d'éjection (à remettre en place après la dépose du déflecteur) | 6. Boulons de carrosserie, avant de la plaque d'éjection (à remettre en place après le retrait du déflecteur) |
| 3. Contre-écrou, trou avant du plateau (à remettre en place après la dépose du déflecteur)         | 7. Contre-écrou (5/16")   |
| 4. Protection du déflecteur - plateaux de coupe de 137 cm  |   |

10. Localisez la protection du déflecteur sur le bord avant de l'ouverture d'éjection latérale (Figure 33).
11. Retirez les fixations qui maintiennent la protection du déflecteur et le déflecteur droit sur le plateau de coupe (Figure 33).
 

**Remarque:** Déposez le déflecteur et conservez toutes les fixations.
12. Retirez les 2 contre-écrous (5/16") qui fixent les montants soudés du déflecteur droit sur le dessus du plateau de coupe, au centre et à droite du centre (Figure 34).

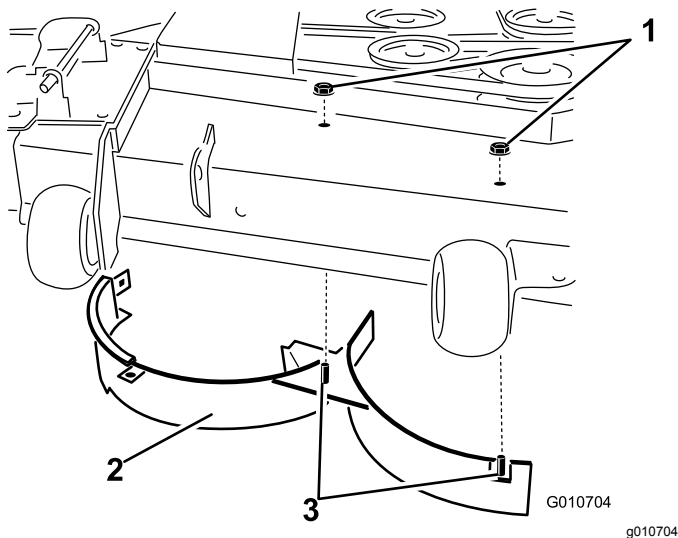


Figure 34

- |                         |  |
|-------------------------|--|
| 1. Contre-écrou (5/16") | 3. Montants soudés -<br>déflecteur droit |
| 2. Déflecteur droit     | 4. Boulon de carrosserie                 |

13. Retirez le boulon de carrosserie et le contre-écrou qui fixent le déflecteur droit au sommet du plateau de coupe puis déposez le déflecteur (Figure 34).
14. Placez les fixations retirées précédemment dans les trous avant de la plaque d'éjection et le trou à l'avant du plateau de coupe (Figure 33).
15. Localisez le déflecteur d'ouverture dans les sachets des pièces détachées, retirez les fixations des trous arrière de la plaque d'éjection et fixez le déflecteur sur l'ouverture d'éjection latérale du plateau de coupe (Figure 35).

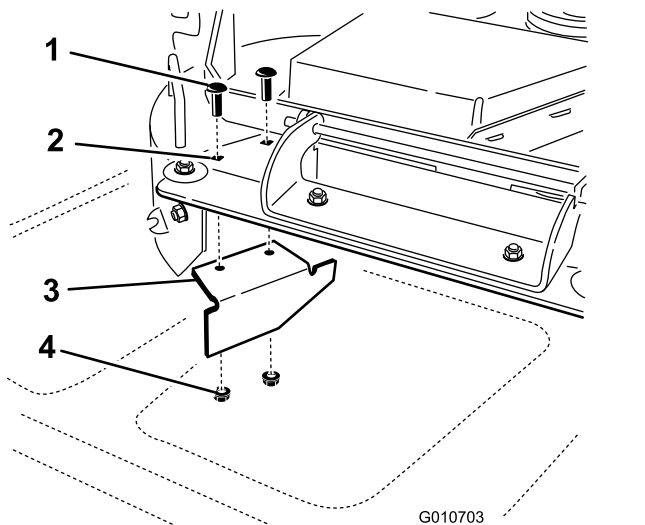


Figure 35

- |   |                           |
|---|---------------------------|
| 1. Boulon de carrosserie                      | 3. Déflecteur d'ouverture |
| 2. Trous arrière dans la<br>plaque d'éjection | 4. Contre-écrou           |

16. Utilisez les fixations retirées précédemment pour fixer le déflecteur d'ouverture sur le plateau de coupe.
17. Posez le plateau de coupe ; voir [Montage du plateau de coupe \(page 54\)](#).

## Utilisation de l'éjection latérale

La tondeuse est équipée d'un déflecteur d'herbe pivotant qui permet de disperser les déchets de tonte sur le côté et à la surface de la pelouse.

### **⚠ DANGER**

**Si le déflecteur d'herbe, l'obturateur d'éjection ou le bac à herbe complet ne sont pas en place sur la machine, l'utilisateur ou d'autres personnes risquent d'être touchés par une lame ou des débris projetés. Le contact avec les lames en rotation et la projection de débris peuvent occasionner des blessures graves ou mortelles.**

- **N'enlevez jamais le déflecteur d'herbe du plateau de coupe, sa présence est nécessaire pour diriger l'herbe tondu sur le gazon. Si le déflecteur d'herbe est endommagé, remplacez-le immédiatement.**
- **Ne mettez jamais les mains ou les pieds sous l'unité de coupe.**
- **N'essayez jamais de dégager l'ouverture d'éjection ou les lames sans avoir au préalable amené la commande des lames (PDF) en position DÉSENGAGÉE, tourné la clé de contact sur ARRÊT et enlevé la clé.**
- **Vérifiez que le déflecteur d'herbe est abaissé.**

## Transport de la machine

Transportez la machine sur une remorque de poids-lourd ou un camion. Le camion ou la remorque doit être équipé(e) des freins, des éclairages et de la signalisation exigés par la loi. Lisez attentivement toutes les consignes de sécurité. Tenez-en compte pour éviter de vous blesser et de blesser d'autres personnes ou des animaux.

## ⚠ ATTENTION

Il est dangereux de conduire sur la voie publique sans clignotants, éclairages, réflecteurs ou panneau « véhicule lent ». Vous risquez de provoquer un accident et de vous blesser.

Ne conduisez pas la machine sur la voie publique.

1. Si vous utilisez une remorque, fixez-la au véhicule tracteur et attachez les chaînes de sécurité.
2. Le cas échéant, raccordez les freins de la remorque.
3. Chargez la machine sur la remorque ou le véhicule.
4. Coupez le moteur, enlevez la clé, serrez le frein et fermez le robinet d'arrivée de carburant.
5. Arrimez la machine près des roues pivotantes avant et du pare-chocs arrière (Figure 36).

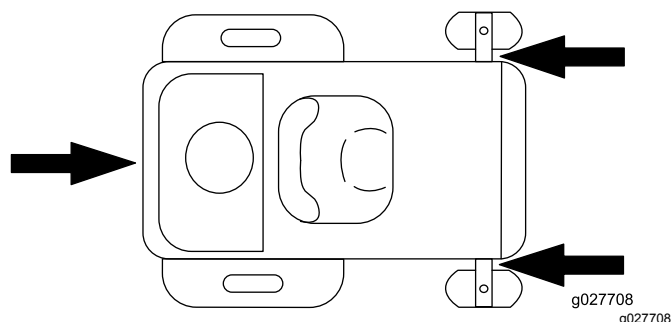


Figure 36

## Chargement de la machine

Procédez avec la plus grande prudence lorsque vous chargez la machine sur une remorque ou un camion, ainsi que lorsque vous la déchargez. Utilisez une rampe d'une seule pièce plus large que la machine pour cette procédure. Faites monter la machine sur la rampe en marche arrière et descendez en marche avant (Figure 37).

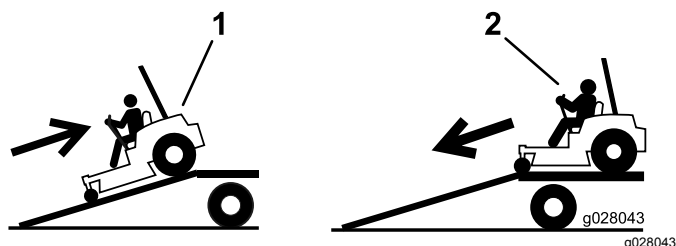


Figure 37

1. Montée de la rampe en marche arrière
2. Descente de la rampe en marche avant

**Important:** N'utilisez pas de rampes individuelles étroites de chaque côté de la machine.

Utilisez une rampe suffisamment longue pour que l'angle d'inclinaison ne dépasse pas 15 degrés (Figure 38). Sur les sols plats, la rampe doit être au moins 4 fois plus longue que la hauteur de la remorque ou du plateau du camion par rapport au sol. Si l'angle est supérieur, les composants de la tondeuse peuvent se coincer lors de son transfert de la rampe à la remorque ou au camion. La machine risque en outre de basculer en arrière ou vous pouvez en perdre le contrôle. Si vous vous trouvez sur ou près d'une pente, placez la remorque ou le camion en aval et la rampe en amont. Cela minimisera l'angle de la rampe.

## ⚠ ATTENTION

Le chargement de la machine sur une remorque ou un camion augmente le risque de basculement, et donc de blessures graves ou mortelles.

- Procédez avec la plus grande prudence lorsque vous manœuvrez la machine sur une rampe.
- Utilisez uniquement une rampe d'une seule pièce ; n'utilisez pas de rampes individuelles de chaque côté de la machine.
- Ne dépassez pas un angle de 15 degrés entre la rampe et le sol ou entre la rampe et la remorque ou le camion.
- La rampe doit être au moins 4 fois plus longue que la hauteur de la remorque ou du plateau du camion par rapport au sol. Ainsi, l'angle de la rampe ne dépassera pas 15 degrés par rapport au sol.
- Montez les rampes en marche arrière et descendez-les en marche avant.
- Évitez d'accélérer ou de décélérer brutalement lorsque vous conduisez la machine sur une rampe car vous pourriez en perdre le contrôle ou la renverser.

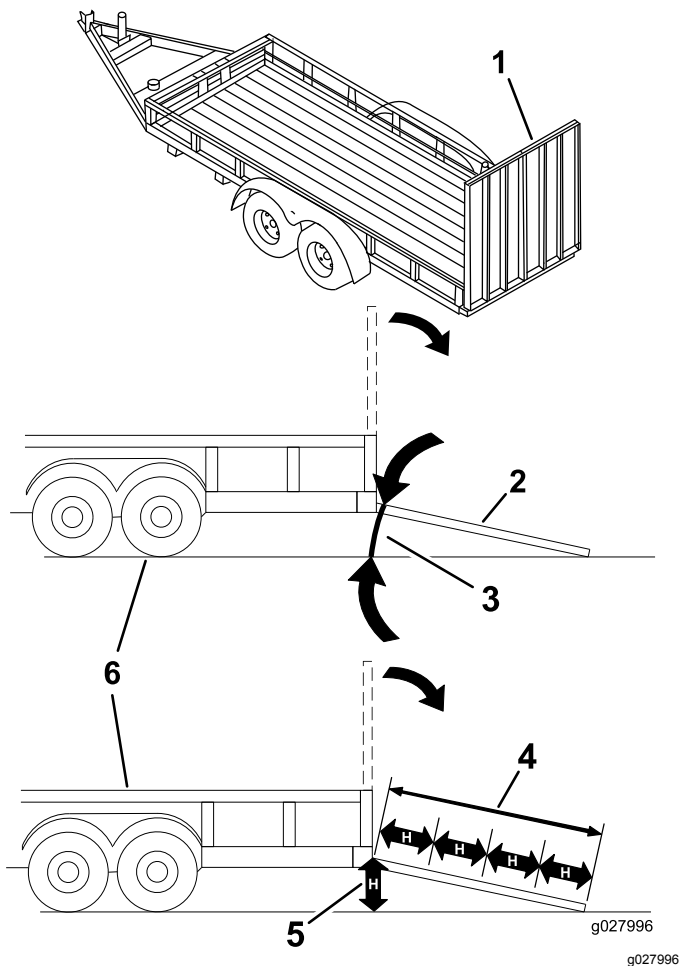


Figure 38

- |   |  |
|---|--|
| 1. Rampe d'une seule pièce en position rangée                           | 4. La rampe est au moins 4 fois plus longue que la hauteur de la remorque ou du plateau du camion par rapport au sol |
| 2. Vue latérale d'une rampe d'une seule pièce en position de chargement | 5. H = Hauteur de la remorque ou du plateau du camion par rapport au sol   |
| 3. 15 degrés maximum  | 6. Remorque  |

## Conseils d'utilisation

### Utilisation du réglage du haut régime

Pour obtenir une circulation d'air maximale et de meilleurs résultats, faites tourner le moteur à HAUT RÉGIME. L'air doit pouvoir circuler pour bien couper l'herbe. Pour cette raison, ne sélectionnez pas une hauteur de coupe trop basse car le plateau de coupe serait alors complètement entouré d'herbe haute. Placez-vous toujours de sorte qu'un côté de la tondeuse se trouve à l'extérieur de la zone non-coupée. L'air pourra ainsi circuler librement dans le plateau de coupe.

## Tonte initiale

Coupez l'herbe légèrement plus haut que d'habitude pour éviter de scalper les inégalités du terrain. La hauteur de coupe habituelle est cependant celle qui convient le mieux en général. Si la hauteur de l'herbe dépasse 15 cm, vous devrez peut-être vous y reprendre à deux fois pour obtenir un résultat acceptable.

## Tondre un tiers de la hauteur de l'herbe

L'idéal est de ne raccourcir l'herbe que du tiers de sa hauteur. Une coupe plus courte est déconseillée, à moins que l'herbe ne soit clairsemée, ou en automne lorsque la pousse commence à ralentir.

## Alternance de la direction de la tonte

Alternez le sens des passages pour ne pas coucher l'herbe. L'alternance permet aussi de mieux disperser l'herbe coupée, ce qui améliore la décomposition et la fertilisation.

## Fréquence de tonte

Une pelouse doit normalement être tondu tous les 4 jours. Cependant, tenez compte du fait que l'herbe pousse plus ou moins vite selon l'époque. Aussi, pour conserver une hauteur de coupe régulière, ce qui est conseillé, tondez plus souvent au début du printemps. Réduisez la fréquence de la tonte au milieu de l'été, lorsque l'herbe pousse moins vite. Si vous n'avez pas tondu depuis un certain temps, effectuez un premier passage à une hauteur de coupe élevée, puis repassez 2 jours plus tard en abaissant la hauteur de coupe.

## Utilisation de la vitesse de tonte réduite

Ralentissez pour améliorer la qualité de la coupe dans certaines conditions.

## Éviter de tondre trop ras

Si la largeur de coupe utilisée est plus large que la précédente, augmentez la hauteur de coupe pour ne pas raser les inégalités de la pelouse.

## Tonte de l'herbe haute

Si l'herbe est légèrement plus haute que d'habitude ou si elle est humide, utilisez une hauteur de coupe un peu plus haute que la normale. Tondez ensuite l'herbe à la hauteur de coupe inférieure habituelle.

## **Arrêt**

Si vous devez arrêter le déplacement en marche avant de la machine durant la tonte, un paquet d'herbe coupée peut se détacher et tomber sur la pelouse. Pour éviter cela, rendez-vous sur une surface déjà tondue en laissant les lames embrayées ou bien désengagez le plateau de coupe tout en vous déplaçant en marche avant.

## **Propreté du dessous du plateau de coupe**

Nettoyez le dessous de la tondeuse après chaque utilisation. Ne laissez pas l'herbe et la terre s'accumuler à l'intérieur, car la qualité de la tonte finira par en souffrir.

## **Entretien des lames**

Utilisez une lame bien aiguisée durant toute la saison de coupe, pour obtenir une coupe nette sans arracher ni déchiqueter les brins d'herbe. L'herbe arrachée ou déchiquetée brunît sur les bords, sa croissance ralentit et elle devient plus sensible aux maladies. Après chaque utilisation, vérifiez l'état, l'usure et l'affûtage des lames. Limez les entailles éventuelles et aiguissez les lames selon les besoins. Remplacez immédiatement les lames endommagées ou usées par des lames Toro d'origine.

# Entretien

## Programme d'entretien recommandé

| Périodicité d'entretien                         | Procédure d'entretien   |
|---|---|
| Après les 8 premières heures de fonctionnement  | <ul style="list-style-type: none"><li>• Vidangez l'huile moteur.</li></ul>  |
| Après les 50 premières heures de fonctionnement | <ul style="list-style-type: none"><li>• Remplacez le filtre hydraulique et vidangez le liquide hydraulique.</li></ul>   |
| À chaque utilisation ou une fois par jour       | <ul style="list-style-type: none"><li>• Contrôlez le système de sécurité.</li><li>• Nettoyez et examinez l'élément du filtre à air.</li><li>• Contrôle du niveau d'huile moteur.</li><li>• Nettoyez la grille d'entrée d'air.</li><li>• Vérifiez les lames.</li><li>• Vérifiez l'état du déflecteur d'herbe.</li></ul>  |
| Après chaque utilisation                        | <ul style="list-style-type: none"><li>• Nettoyez le carter du plateau de coupe.</li></ul>   |
| Toutes les 25 heures                            | <ul style="list-style-type: none"><li>• Lubrifiez tous les points de graissage.</li><li>• Contrôlez la pression des pneus.</li><li>• Vérifiez le niveau de liquide hydraulique dans le vase d'expansion.</li></ul>  |
| Toutes les 50 heures                            | <ul style="list-style-type: none"><li>• Contrôlez l'état des courroies (usure/fissures).</li></ul>  |
| Toutes les 100 heures                           | <ul style="list-style-type: none"><li>• Faites l'entretien de l'élément en papier (plus fréquemment si vous utilisez la machine dans une atmosphère poussiéreuse ou sale).</li><li>• Vidangez et remplacez l'huile moteur (plus fréquemment si vous utilisez la machine dans une atmosphère poussiéreuse ou sale).</li><li>• Contrôlez la (les) bougie(s).</li><li>• Remplacez les filtres à carburant (plus fréquemment si vous utilisez la machine dans une atmosphère poussiéreuse ou sale).</li></ul> |
| Toutes les 200 heures                           | <ul style="list-style-type: none"><li>• Remplacez l'élément en papier (plus fréquemment si vous utilisez la machine dans une atmosphère poussiéreuse ou sale).</li><li>• Remplacez le filtre à huile moteur (plus fréquemment si vous utilisez la machine dans une atmosphère poussiéreuse ou sale).</li></ul>  |
| Toutes les 400 heures                           | <ul style="list-style-type: none"><li>• Remplacez le filtre hydraulique et vidangez le liquide hydraulique.</li></ul>   |
| Chaque mois                                     | <ul style="list-style-type: none"><li>• Contrôlez la charge de la batterie.</li></ul>   |
| Une fois par an ou avant le remisage            | <ul style="list-style-type: none"><li>• Peignez les surfaces écaillées.</li><li>• Effectuez toutes les procédures d'entretien mentionnées ci-dessus avant de remettre la machine.</li></ul>   |

**Important:** Reportez-vous au manuel d'utilisation du moteur pour toutes procédures d'entretien supplémentaires.

### **▲ PRUDENCE**

Si vous laissez la clé dans le commutateur d'allumage, quelqu'un pourrait mettre le moteur en marche accidentellement et vous blesser gravement, ainsi que toute personne à proximité.

Avant tout entretien, enlevez la clé de contact et débranchez le fil de la bougie. Écartez le fil pour éviter tout contact accidentel avec la bougie.

# Procédures avant l'entretien

## Graphique de fréquence d'entretien

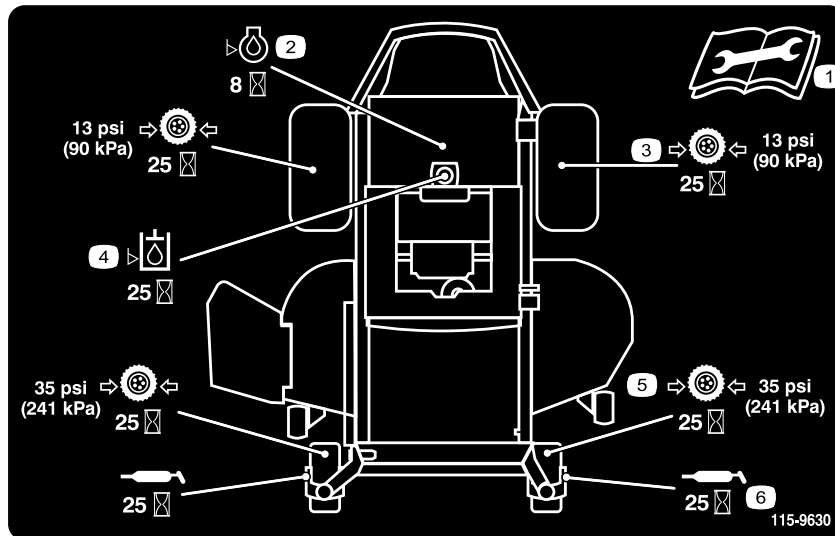


Figure 39

Collé sous le plateau de siège

decal115-9630

1. Lisez le *Manuel de l'utilisateur* avant de procéder à tout entretien.
2. Vérifiez le niveau d'huile moteur toutes les 8 heures..
3. Contrôlez la pression des pneus des roues motrices toutes les 25 heures.
4. Contrôlez le niveau d'huile hydraulique toutes les 25 heures.
5. Contrôlez la pression des pneus des roues pivotantes toutes les 25 heures.
6. Graissez les roues pivotantes toutes les 25 heures.

## Soulever le siège

Vérifiez que les leviers de commande de déplacement sont verrouillés à la position de **VERROUILLAGE AU POINT MORT**, et basculez le siège en avant.

Les composants suivants sont accessibles quand le siège est soulevé :

- Autocollant d'entretien
- Fusibles
- Batterie et câbles

## Relâchement du rideau du plateau de coupe

Desserrez les 2 boulons inférieurs du rideau pour accéder au sommet du plateau de coupe ([Figure 40](#)).

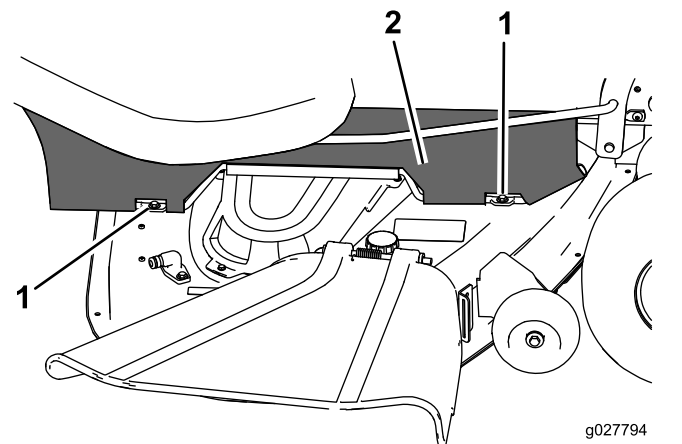


Figure 40

1. Boulon inférieur
2. Rideau

g027794  
g027794

# Lubrification

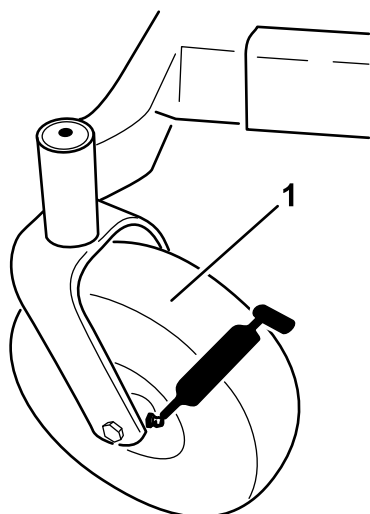
## Graissage des roulements

**Périodicité des entretiens:** Toutes les 25 heures—Lubrifiez tous les points de graissage.

**Type de graisse :** graisse au lithium n° 2

1. Garez la machine sur une surface plane et désengagez les lames.
2. Poussez les leviers de commande de déplacement vers l'extérieur à la position de **VERROUILLAGE AU POINT MORT**, coupez le moteur, enlevez la clé de contact et attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles avant de quitter la position d'utilisation.
3. Nettoyez les graisseurs ([Figure 41](#) et [Figure 39](#)) à l'aide d'un chiffon.

**Remarque:** Grattez la peinture qui pourrait se trouver sur l'avant des graisseurs.



G009949

g009949

**Figure 41**

1. Pneu de roue pivotante

4. Raccordez une pompe à graisse à chaque graisseur et injectez de la graisse à l'intérieur jusqu'à ce qu'elle commence à suinter des roulements ([Figure 39](#) et [Figure 41](#)).

# Entretien du moteur

## ⚠ ATTENTION

Les pièces brûlantes peuvent causer des blessures.

**Gardez les mains, les pieds, le visage et toute autre partie du corps ainsi que les vêtements à l'écart du silencieux et autres surfaces brûlantes.**

## Entretien du filtre à air

**Périodicité des entretiens:** À chaque utilisation ou une fois par jour—Nettoyez et examinez l'élément du filtre à air.

**Remarque:** Nettoyez le filtre à air plus fréquemment s'il y a beaucoup de poussière ou de sable.

## Dépose de l'élément

1. Garez la machine sur une surface plane et désengagez les lames (PDF).
2. Amenez les leviers de commande de déplacement à la position de **VERROUILLAGE AU POINT MORT**, serrez le frein de stationnement, coupez le moteur, enlevez la clé de contact et attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles avant de quitter la position d'utilisation.
3. Nettoyez la surface autour du couvercle du filtre à air pour éviter que des impuretés s'introduisent dans le moteur et l'endommagent, puis soulevez le couvercle et détachez le collier qui fixe le filtre à air au moteur ([Figure 42](#)).
4. Desserrez le collier de flexible et retirez l'élément en papier ([Figure 42](#)).

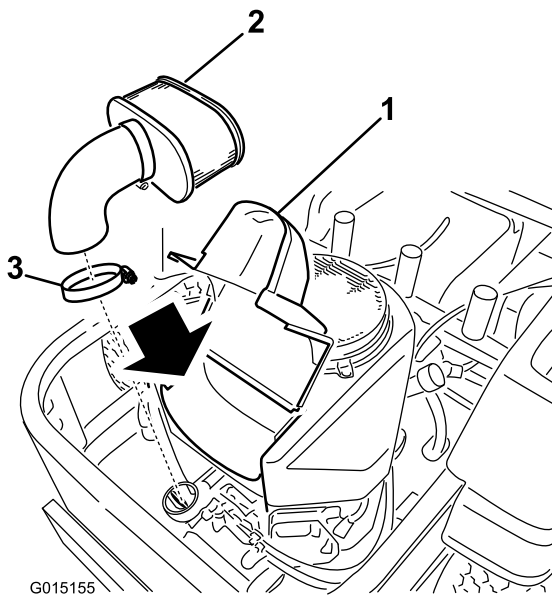


Figure 42

1. Couvercle
2. Élément en papier
3. Collier

## Contrôle du niveau, vidange de l'huile moteur et remplacement du filtre à huile

**Type d'huile :** huile détergente (classe de service API SF, SG, SH, SJ ou SL)

**Capacité du carter :** 1,8 litre ; sans filtre à huile : 2 litres

**Viscosité :** voir le tableau ci-dessous.

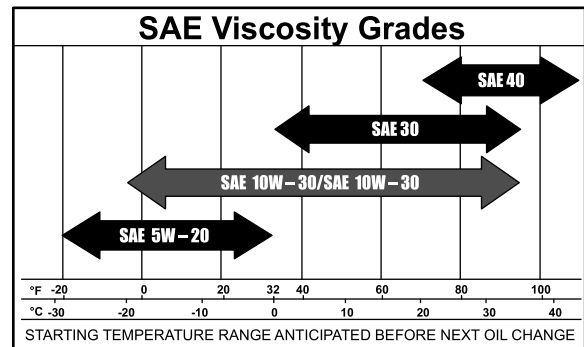


Figure 43

## Nettoyage de l'élément

**Périodicité des entretiens:** Toutes les 100 heures—Faites l'entretien de l'élément en papier (plus fréquemment si vous utilisez la machine dans une atmosphère poussiéreuse ou sale).

Toutes les 200 heures/Une fois par an (la première échéance prévalant)—Remplacez l'élément en papier (plus fréquemment si vous utilisez la machine dans une atmosphère poussiéreuse ou sale).

1. Tapotez doucement l'élément sur une surface plane pour faire tomber la poussière et la saleté.
2. Vérifiez que l'élément n'est pas déchiré ou couvert d'une pellicule grasse, et que le joint n'est pas endommagé.

**Important:** Ne nettoyez jamais l'élément en papier à l'air comprimé ou à l'aide de liquides tels que des solvants, de l'essence ou du pétrole. Remplacez l'élément en papier s'il est endommagé ou s'il est impossible de le nettoyer complètement.

**Remarque:** L'utilisation d'huiles multigrades (5W-20, 10W-30 et 10W-40) accroît la consommation d'huile. Contrôlez fréquemment le niveau d'huile si vous utilisez une huile multigrade.

## Contrôle du niveau d'huile moteur

**Périodicité des entretiens:** À chaque utilisation ou une fois par jour

**Remarque:** Contrôlez le niveau d'huile quand le moteur est froid.

### ⚠ ATTENTION

Les pièces brûlantes peuvent causer des blessures.

Gardez les mains, les pieds, le visage et toute autre partie du corps ainsi que les vêtements à l'écart du silencieux et autres surfaces brûlantes.

**Important:** Ne remplissez pas excessivement le carter sous peine d'endommager le moteur. Pour éviter d'endommager le moteur, ne le faites pas tourner si le niveau d'huile est en dessous du repère minimum.

1. Garez la machine sur un sol plat et horizontal.
2. Désengagez la commande de la lame (PDF).

3. Avant de quitter la position d'utilisation, coupez le moteur, attendez l'arrêt de toutes les pièces mobiles et enlevez la clé de contact.
4. Contrôlez le niveau d'huile moteur (Figure 44).

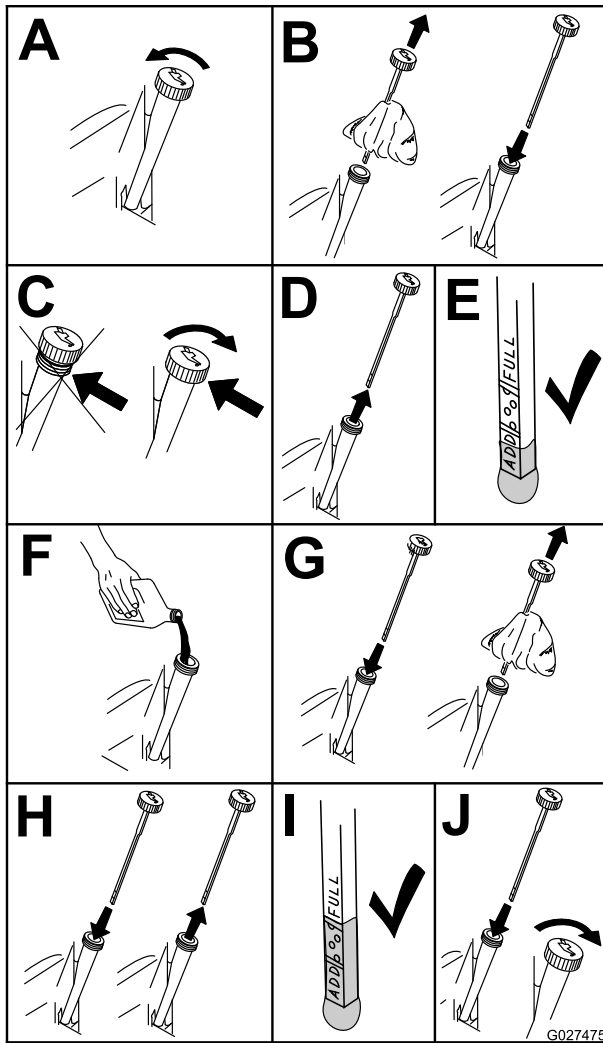


Figure 44

G027475

## Vidange de l'huile moteur

**Périodicité des entretiens:** Après les 8 premières heures de fonctionnement—Vidangez l'huile moteur.

Toutes les 100 heures—Vidangez et remplacez l'huile moteur (plus fréquemment si vous utilisez la machine dans une atmosphère poussiéreuse ou sale).

**Remarque:** Débarrassez-vous de l'huile usagée dans un centre de recyclage.

1. Garez la machine avec le côté de la vidange légèrement plus bas que l'autre côté, pour pouvoir évacuer toute l'huile.
2. Désengagez la PDF, amenez les leviers de commande de déplacement à la position de **VERROUILLAGE AU POINT MORT** et serrez le frein de stationnement.
3. Avant de quitter la position d'utilisation, coupez le moteur, retirez la clé de contact et attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles.
4. Vidangez l'huile moteur (Figure 45).

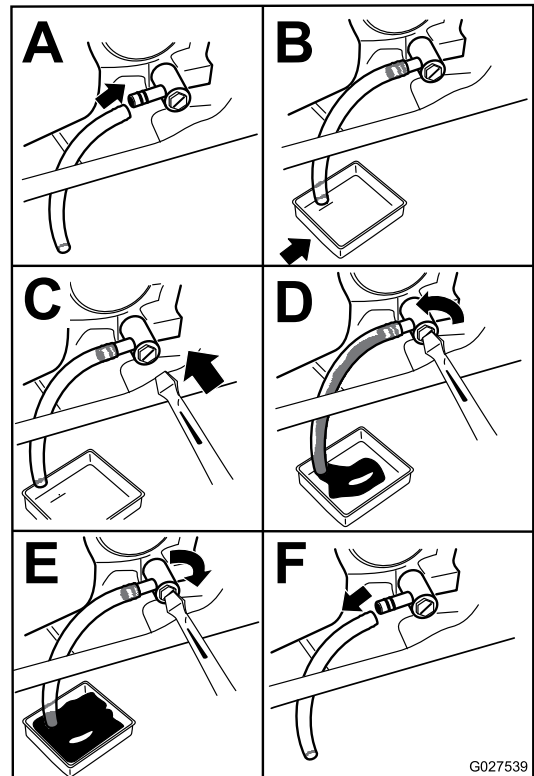


Figure 45

G027539

G027539

5. Versez lentement environ 80 % de l'huile spécifiée dans le tube de remplissage, puis faites l'appoint lentement pour faire monter le niveau jusqu'au repère maximum (**Full**) (Figure 46).

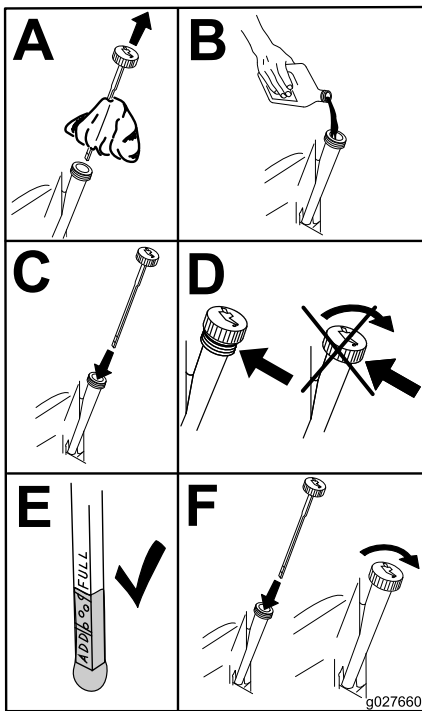


Figure 46

g027660

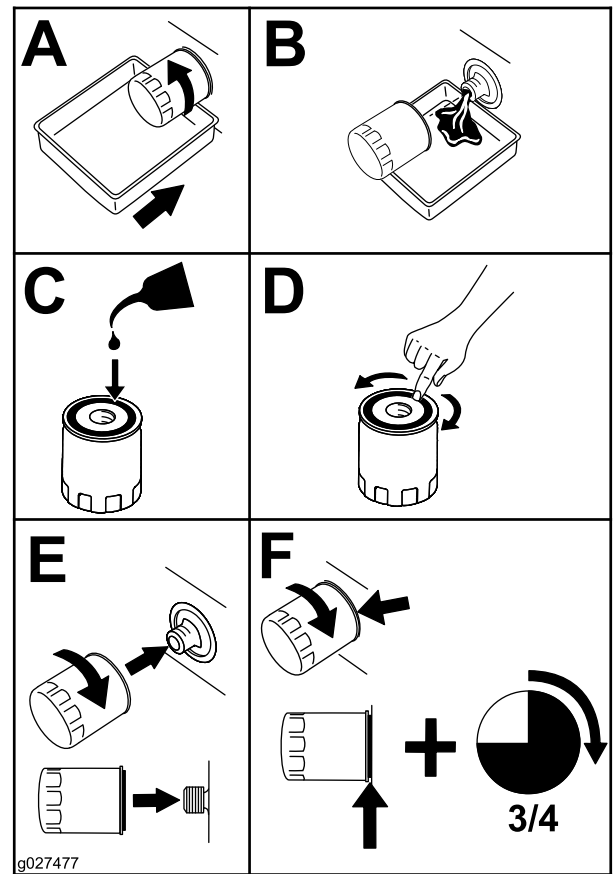


Figure 47

g027477

## Remplacement du filtre à huile moteur

**Périodicité des entretiens:** Toutes les 200 heures—Remplacez le filtre à huile moteur (plus fréquemment si vous utilisez la machine dans une atmosphère poussiéreuse ou sale).

**Remarque:** Remplacez le filtre à huile moteur plus souvent si vous travaillez dans des conditions très poussiéreuses ou sableuses.

1. Vidangez l'huile moteur.
2. Remplacez le filtre à huile moteur (Figure 47).

**Remarque:** Assurez-vous que le joint du filtre à huile touche le moteur puis vissez-le encore de 3/4 de tour.

3. Faites le plein du carter moteur avec une huile du type voulu.

## Entretien de la bougie

**Périodicité des entretiens:** Toutes les 100 heures—Contrôlez la (les) bougie(s).

Avant de monter une bougie, vérifiez si l'écartement entre l'électrode centrale et l'électrode latérale est correct. Utilisez une clé à bougies pour déposer les bougies et les remonter, et une jauge d'épaisseur pour contrôler et régler l'écartement des électrodes. Remplacez la bougie au besoin.

**Type :** NGK BPR4ES

**Écartement des électrodes :** 0,76 mm

## Dépose de la bougie

1. Désengagez la PDF, amenez les leviers de commande de déplacement à la position de VERROUILLAGE AU POINT MORT et serrez le frein de stationnement.

- Avant de quitter la position d'utilisation, coupez le moteur, retirez la clé de contact et attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles.
- Enlevez la bougie (Figure 48).

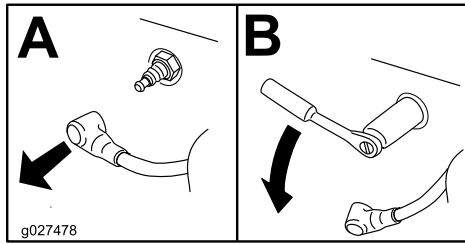


Figure 48

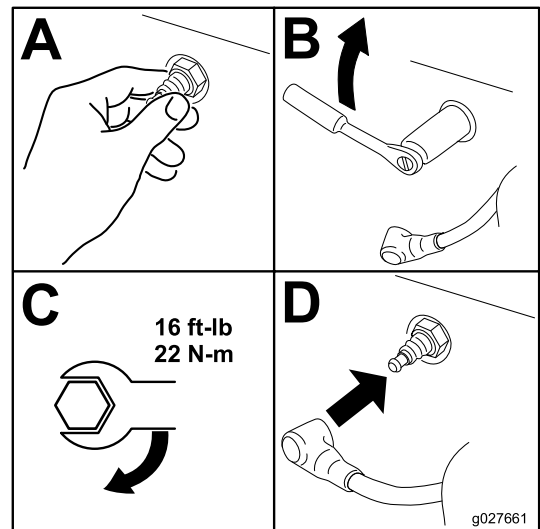


Figure 50

## Contrôle de la bougie

**Important:** Ne nettoyez jamais les bougies. Remplacez systématiquement les bougies dans les cas suivants : si elles sont fissurées, recouvertes d'un dépôt noir ou d'une couche grasse, ou si les électrodes sont usées.

Si le bec isolant est recouvert d'un léger dépôt gris ou brun, le moteur fonctionne correctement. S'il est couvert d'un dépôt noir, c'est généralement signe que le filtre à air est encrassé.

Régalez l'écartement des électrodes à 0,76 mm.

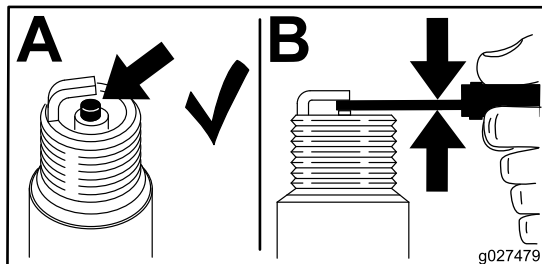


Figure 49

## Montage de la bougie

Serrez la ou les bougies à 22 N·m, comme montré à la Figure 50.

## Nettoyage du circuit de refroidissement

Enlevez l'herbe et autres débris accumulés sur la grille d'entrée d'air avant chaque utilisation.

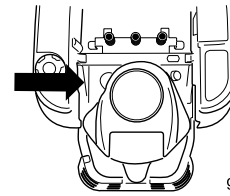
- Désengagez la commande des lames, amenez les leviers de commande de déplacement en position de VERROUILLAGE AU POINT MORT et serrez le frein de stationnement.
- Avant de quitter la position d'utilisation, coupez le moteur, retirez la clé de contact et attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles.
- Déposez la grille d'entrée d'air, le couvercle du filtre à air et le carter du ventilateur.
- Débarrassez les pièces de l'herbe et des débris accumulés.
- Reposez la grille d'entrée d'air, le couvercle du filtre à air et le carter du ventilateur.

# Entretien du système d'alimentation

## Remplacement du filtre à carburant

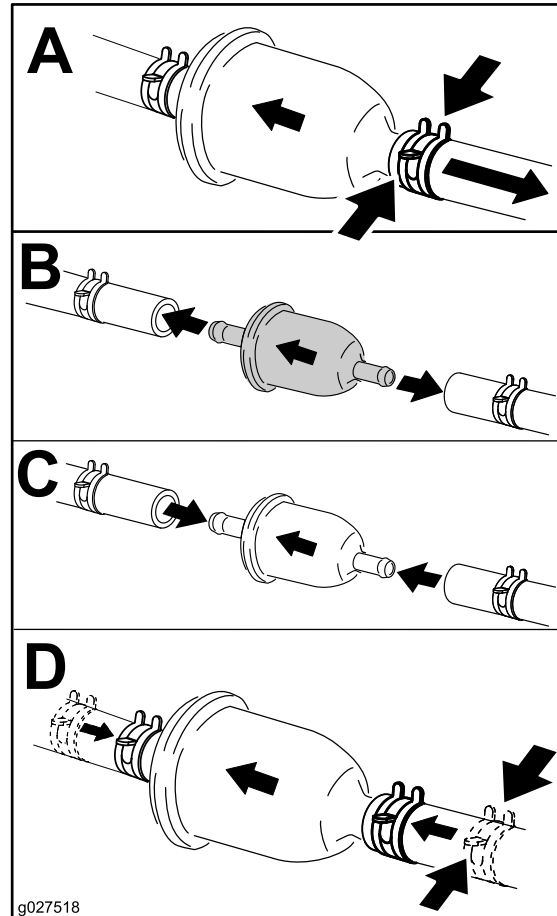
**Périodicité des entretiens:** Toutes les 100 heures/Une fois par an (la première échéance prévalant) (plus fréquemment si vous utilisez la machine dans une atmosphère poussiéreuse ou sale).

1. Désengagez la commande des lames (PDF), amenez les leviers de commande de déplacement en position de VERROUILLAGE AU POINT MORT et serrez le frein de stationnement.
2. Avant de quitter la position d'utilisation, coupez le moteur, retirez la clé de contact et attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles.
3. Remplacez le filtre à carburant (Figure 51).



g027590

g027590



g027518

g027518

Figure 51

# Entretien du système électrique

## Entretien de la batterie

Périodicité des entretiens: Chaque mois

### ⚠ DANGER

L'électrolyte contient de l'acide sulfurique, un poison mortel qui cause de graves brûlures.

Ne buvez jamais l'électrolyte et évitez tout contact avec les yeux, la peau ou les vêtements. Portez des lunettes de protection et des gants en caoutchouc.

### Retrait de la batterie

#### ⚠ ATTENTION

Les bornes de la batterie ou les outils en métal peuvent causer des courts-circuits au contact des pièces métalliques de la machine et produire des étincelles. Les étincelles peuvent provoquer l'explosion des gaz de la batterie et vous blesser.

- Lors du retrait ou de la mise en place de la batterie, les bornes ne doivent toucher aucune partie métallique de la machine.
- Évitez de créer des courts-circuits entre les bornes de la batterie et les parties métalliques de la machine avec des outils en métal.

#### ⚠ ATTENTION

S'ils sont mal acheminés, les câbles de la batterie peuvent subir des dommages ou endommager la machine et produire des étincelles. Les étincelles peuvent provoquer l'explosion des gaz de la batterie et vous blesser.

- Débranchez toujours le câble négatif (noir) de la batterie avant le câble positif (rouge).
  - Rebranchez toujours le câble positif (rouge) de la batterie avant le câble négatif (noir).
1. Désengagez la commande des lames (PDF), amenez les leviers de commande de déplacement en position de VERROUILLAGE AU POINT MORT et serrez le frein de stationnement.

2. Avant de quitter la position d'utilisation, coupez le moteur, retirez la clé de contact et attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles.
3. Retirez l'écrou à oreilles qui fixe la barrette de maintien de la batterie (Figure 52).

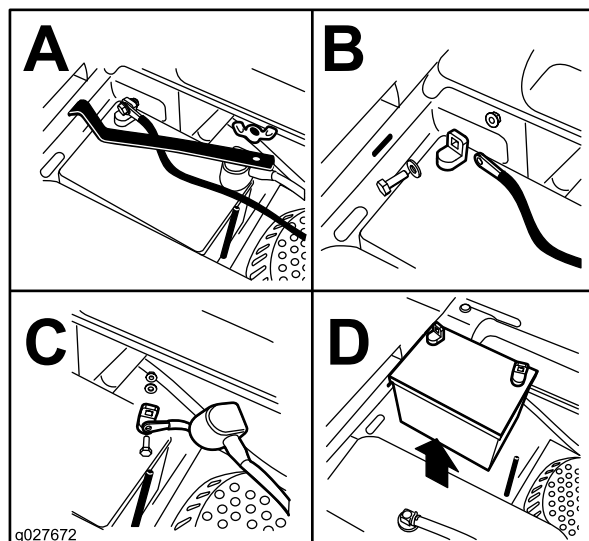


Figure 52

4. Déposez la barrette de maintien (Figure 52).
5. Commencez par débrancher le câble négatif (noir) de la borne négative (-) (noire) de la batterie (Figure 52).
6. Enlevez le capuchon rouge de la borne positive (rouge) de la batterie et débranchez le câble positif (+) (rouge) (Figure 52).
7. Retirez la batterie.

### Mise en place de la batterie

1. Placez la batterie dans son support en tournant les bornes à l'opposé du réservoir de carburant (Figure 52).
2. Branchez le câble positif (rouge) de la batterie à la borne positive (+).
3. Branchez le câble négatif de la batterie à la borne négative (-).
4. Fixez les câbles avec 2 boulons, 2 rondelles et 2 contre-écrous (Figure 52).
5. Placez le capuchon rouge sur la borne positive (rouge) de la batterie.
6. Reposez la barrette de maintien et fixez-la avec l'écrou à oreilles (Figure 52).

# Charge de la batterie

## ⚠ ATTENTION

La batterie en charge produit des gaz susceptibles d'exploser.

Ne fumez jamais et gardez la batterie éloignée des flammes et sources d'étincelles.

**Important:** La batterie doit toujours être chargée au maximum. Cela est particulièrement important pour empêcher la batterie de se dégrader si la température tombe en dessous de 0 °C.

1. Chargez la batterie pendant 10 à 15 minutes entre 25 et 30 A, ou pendant 30 minutes à 10 A.
2. Quand la batterie est chargée au maximum, débranchez le chargeur de la prise, puis débranchez les fils du chargeur des bornes de la batterie (Figure 53).
3. Installez la batterie dans la machine et branchez les fils de la batterie

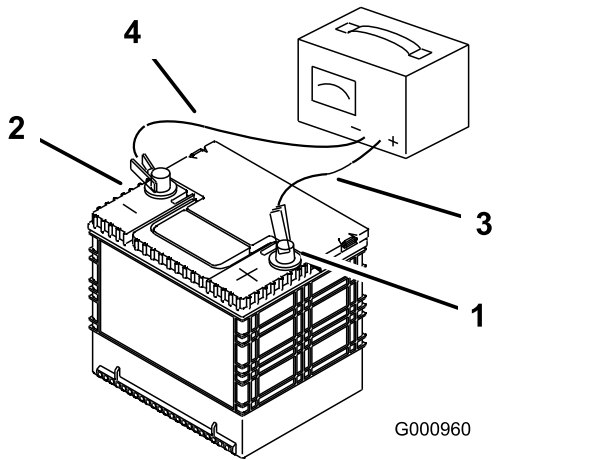


Figure 53

- |                                  |                              |
|----------------------------------|------------------------------|
| 1. Borne positive de la batterie | 3. Fil rouge (+) du chargeur |
| 2. Borne négative de la batterie | 4. Fil noir (-) du chargeur  |

# Entretien des fusibles

Le système électrique est protégé par des fusibles. Il ne nécessite donc aucun entretien. Toutefois, si un fusible grille, vérifiez l'état de la pièce ou du circuit et assurez-vous qu'il n'y a pas de court-circuit.

**Remarque:** Les fusibles sont situés sur la console droite, près du siège (Figure 54).

## Type de fusible :

- Principal – 30 A, à lame
- Moteur – 20 A, à lame

1. Pour remplacer le fusible principal, tirez-le bien droit hors du porte-fusibles (Figure 54).

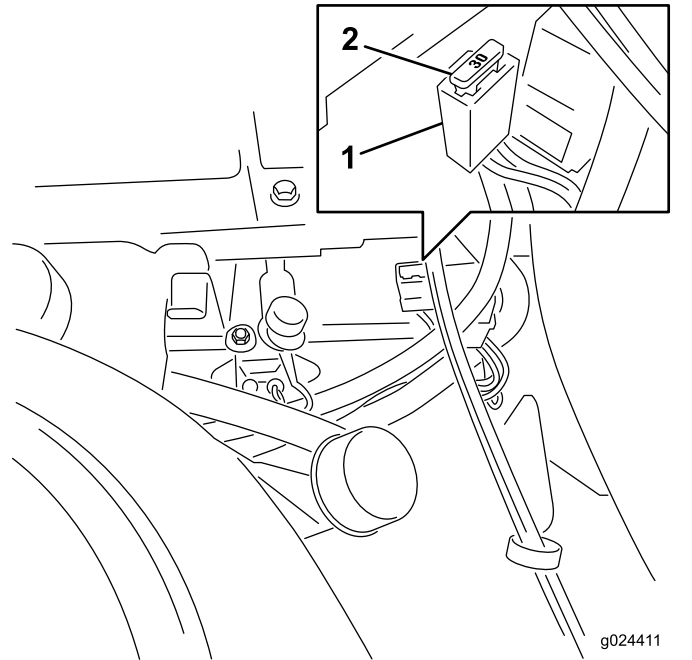


Figure 54

1. Porte-fusibles
2. Principal – 30 A

**Important:** Vérifiez que les fusibles de rechange sont du même type et de la même intensité que ceux retirés.

2. Pour remplacer le fusible du moteur, déposez la console de l'aile en plastique.

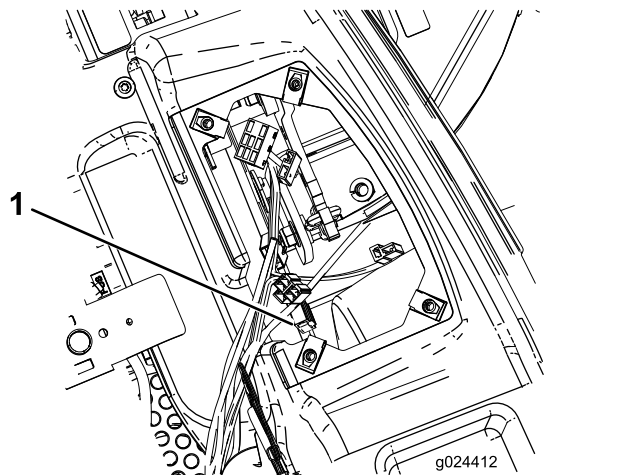


Figure 55

1. Fusible du moteur – 25 A
3. Tirez le fusible du moteur bien droit hors du porte-fusibles (Figure 55).
4. Placez un fusible devant l'emplacement dans le porte-fusibles (Figure 54).

5. Poussez le fusible dans le porte-fusibles jusqu'à ce qu'il soit complètement engagé (Figure 54).

## Entretien du système d'entraînement

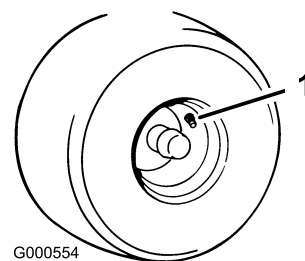
### Contrôle de la pression des pneus

**Périodicité des entretiens:** Toutes les 25 heures—Contrôlez la pression des pneus.

Maintenez les pneus avant et arrière gonflés à la pression spécifiée. Les pneus mal gonflés peuvent compromettre la qualité et l'uniformité de la coupe. Vérifiez la pression à la valve (Figure 56). Contrôlez la pression lorsque les pneus sont froids pour obtenir un résultat plus précis.

Reportez-vous à la pression maximale suggérée par le fabricant des pneus et indiquée sur le flanc des roues pivotantes.

Gonflez les pneus des roues motrices arrière à 0,90 bar.



G000554

g000554

**Figure 56**

1. Valve

# Entretien du système hydraulique

Type d'huile : Toro HYPR-OIL® 500 ou huile moteur 20W-50.

Capacité du système : 4,5 litres avec un filtre neuf.

**Important:** Utilisez l'huile spécifiée ou une huile équivalente. Tout autre liquide est susceptible d'endommager le système.

## Contrôle du niveau de liquide hydraulique

Périodicité des entretiens: Toutes les 25 heures

Vérifiez le niveau du vase d'expansion et faites l'appoint d'huile au besoin pour faire monter le niveau jusqu'au repère maximum à froid (FULL COLD).

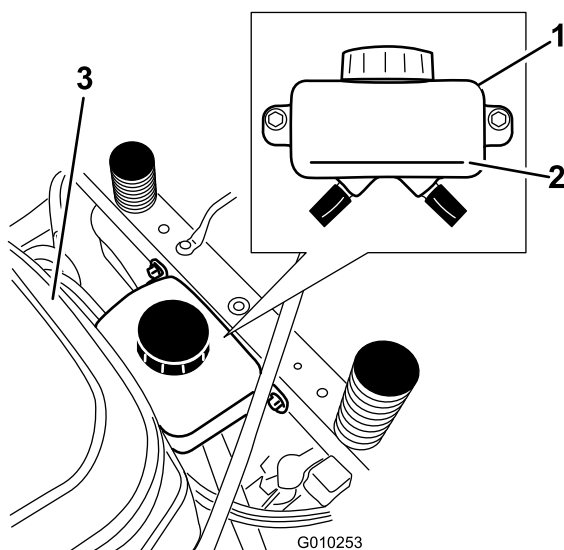


Figure 57

1. Vase d'expansion
2. Repère maximum à froid
3. Moteur

## Remplacement du filtre hydraulique et vidange du liquide hydraulique

Vidangez le liquide et remplacez le filtre en même temps. Après avoir changé le filtre et fait l'appoint d'huile, il est nécessaire de purger l'air du système.

Répétez la procédure de purge jusqu'à ce que le liquide reste au niveau maximum à froid dans le vase d'expansion après la purge. **Si cette**

procédure n'est pas effectuée correctement, la transmission de la boîte-pont peut être endommagée irrémédiablement.

## Dépose des filtres hydrauliques

**Important:** Lorsque le filtre hydraulique est déposé, tout le liquide hydraulique s'écoule de chaque boîte-pont. Utilisez un bac de vidange d'au moins 4,5 litres.

1. Coupez le moteur, attendez l'arrêt de toutes les pièces mobiles et laissez refroidir le moteur, puis enlevez la clé de contact et serrez le frein de stationnement.
2. Localisez le filtre et les protections sur chaque transmission de boîte-pont et retirez les 3 vis de fixation de la protection de filtre (Figure 58).

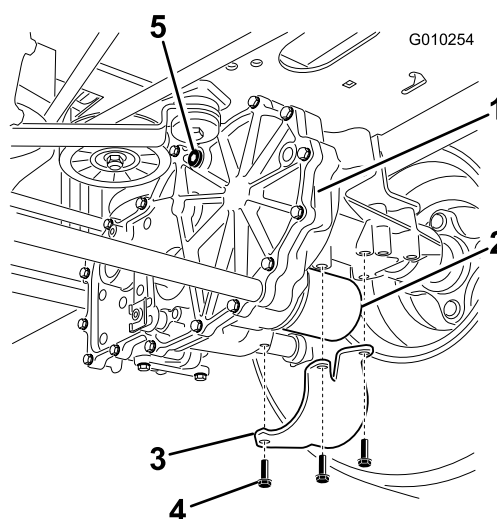


Figure 58  
Côté droit montré

1. Transmission de boîte-pont
2. Filtre hydraulique
3. Protection de filtre
4. Vis
5. Bouchon d'aération

3. Nettoyez soigneusement la zone autour des filtres.

**Important:** Ne faites pas pénétrer d'impuretés dans le système hydraulique pour éviter les dommages.

4. Placez un bac de vidange sous le filtre et vidangez le liquide.
5. Localisez et enlevez le bouchon d'aération sur chaque transmission.
6. Dévissez le filtre et vidangez le liquide de la transmission.
7. Répétez cette procédure pour les deux filtres.

# Montage du filtre hydraulique

**Périodicité des entretiens:** Après les 50 premières heures de fonctionnement

Toutes les 400 heures

1. À l'aide des 3 vis, remontez les protections sur chacun des filtres déposés précédemment.
2. Vérifiez que les bouchons d'aération sont retirés avant de faire l'appoint de liquide.
3. Versez lentement le liquide spécifié dans le vase d'expansion jusqu'à ce qu'il ressorte par l'orifice de l'un des bouchons d'aération.
4. Montez et serrez le bouchon d'aération à 20 N·m.
5. Continuez de verser du liquide dans le vase d'expansion jusqu'à ce qu'il ressorte par le dernier trou de bouchon d'aération sur la seconde transmission.
6. Montez et serrez le second bouchon d'aération à 20 N·m.
7. Continuez d'ajouter du liquide dans le vase d'expansion jusqu'à ce que le niveau atteigne le repère maximum à froid sur le vase d'expansion.

**Important:** La transmission de la boîte-pont risque d'être irrémédiablement endommagée si vous n'effectuez pas la *purge du système hydraulique* après avoir remplacé les filtres hydrauliques et vidangé l'huile.

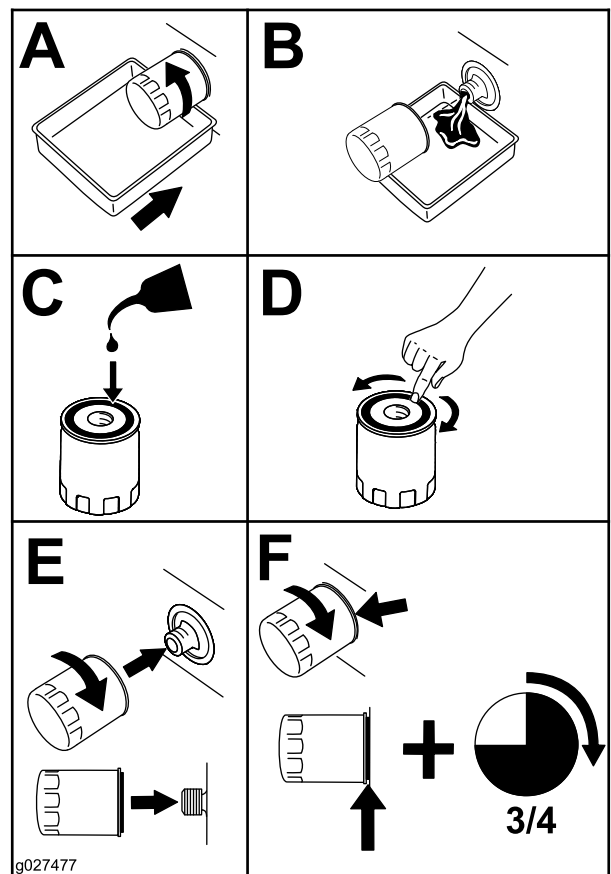


Figure 59

## Purge du système hydraulique

1. Soulevez l'arrière de la machine juste assez pour permettre aux roues motrices de tourner librement et placez des chandelles (ou des supports équivalents) sous la machine.

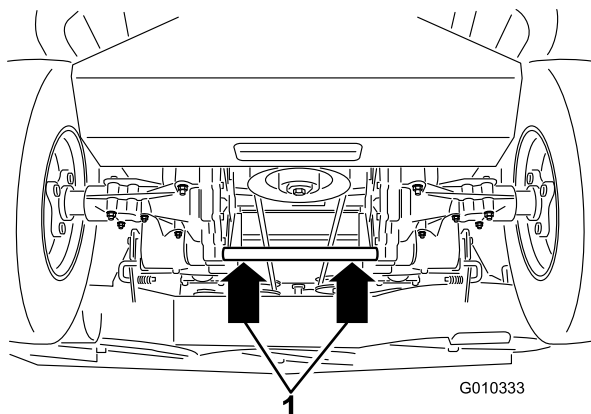


Figure 60

1. Points de levage

2. Asseyez-vous sur le siège, démarrez le moteur, placez la commande d'accélérateur à mi-course et desserrez le frein de stationnement.
  - A. Amenez les leviers de dérivation à la position voulue pour pousser la machine ; voir [Pousser la machine à la main \(page 27\)](#). Les soupapes de dérivation étant ouvertes et le moteur en marche, actionnez lentement les leviers de commande de déplacement en avant et en arrière à 5 ou 6 reprises.
  - B. Placez les leviers de dérivation à la position voulue pour utiliser la machine. La soupape de dérivation étant fermée et le moteur en marche, actionnez la commande de direction lentement en avant et en arrière à 5 ou 6 reprises.
  - C. Coupez le moteur et vérifiez le niveau de liquide dans le vase d'expansion. Faites l'appoint de liquide spécifié jusqu'à ce que le niveau atteigne le repère maximum à froid sur le vase d'expansion.
3. Répétez l'opération 2 jusqu'à ce qu'il ne reste plus d'air dans le système.

**Remarque:** La boîte-pont est purgée correctement lorsqu'elle fonctionne à un niveau sonore normal et en douceur en marche avant et arrière aux vitesses normales.

## Entretien du plateau de coupe

### Entretien des lames

Utilisez des lames bien aiguisées durant toute la saison de tonte, pour obtenir une coupe nette sans arracher ni déchiqueter les brins d'herbe. L'herbe arrachée ou déchiquetée brunit sur les bords, sa croissance ralentit et elle devient plus sensible aux maladies.

Vérifiez chaque jour l'état, l'usure et l'affûtage des lames. Limez les entailles éventuelles et aiguissez les lames selon les besoins. Remplacez immédiatement les lames endommagées ou usées par des lames Toro d'origine. Il est utile de prévoir une ou plusieurs lames de réserve pour le remplacement et l'affûtage.

#### ⚠ ATTENTION

**Une lame usée ou endommagée peut se briser et projeter le morceau cassé dans votre direction ou celle d'autres personnes, et infliger des blessures graves ou mortelles.**

- Contrôlez l'état et l'usure des lames périodiquement.
- Remplacez les lames usées ou endommagées.

### Avant le contrôle ou l'entretien des lames

Garez la machine sur une surface plane et horizontale, désengagez la commande des lames, écarter les leviers de commande de déplacement vers l'extérieur à la position de STATIONNEMENT, coupez le moteur et enlevez la clé de contact.

### Contrôle des lames

**Périodicité des entretiens:** À chaque utilisation ou une fois par jour

1. Examinez le tranchant des lames ([Figure 61](#)).

**Remarque:** Si les lames ne sont pas tranchantes ou présentent des indentations, déposez-les et aiguissez-les ; voir [Affûtage des lames \(page 50\)](#).

2. Inspectez les lames, surtout la partie relevée ([Figure 61](#)).

**Remarque:** Remplacez immédiatement toute lame endommagée, usée ou qui présente une entaille (repères 3 et 4 de la [Figure 61](#)).

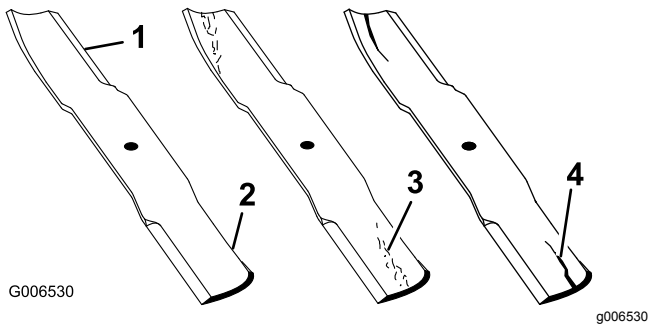


Figure 61

- |              |                                   |
|--------------|-----------------------------------|
| 1. Tranchant | 3. Usure/formation d'une entaille |
| 2. Ailette   | 4. Dommage                        |

3. Mesurez la distance entre la pointe de la lame et la surface plane (Figure 63).

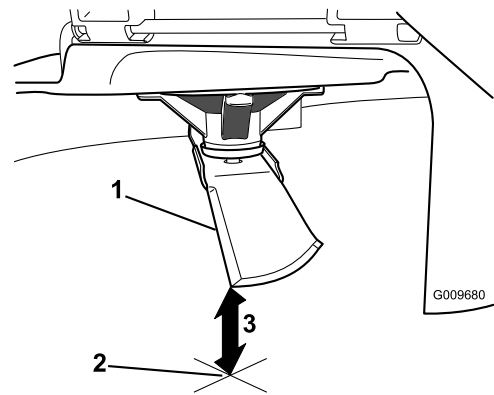


Figure 63

- |   |
|---|
| 1. Lame (positionnée pour la mesure)                |
| 2. Surface plane et horizontale                     |
| 3. Distance mesurée entre la lame et la surface (A) |

## Détection des lames faussées

**Remarque:** Placez la machine sur une surface plane horizontale pour effectuer la procédure suivante.

1. Élevez le plateau à la hauteur de coupe maximale.
2. Enfilez des gants épais ou utilisez une autre protection adéquate pour les mains, et faites tourner la lame lentement jusqu'à une position permettant de mesurer correctement la distance entre le tranchant et la surface plane sur laquelle se trouve la machine (Figure 62).

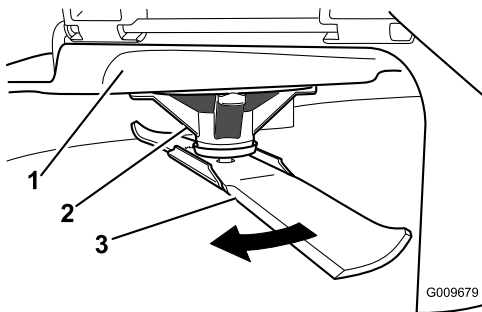


Figure 62

- |                      |         |
|----------------------|---------|
| 1. Plateau de coupe  | 3. Lame |
| 2. Logement de l'axe |         |

4. Tournez la même lame de 180 degrés pour amener l'autre tranchant à la même position (Figure 64).

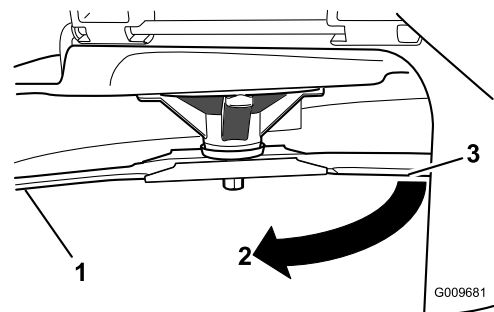


Figure 64

- |   |
|---|
| 1. Lame (côté déjà mesuré)                              |
| 2. Mesure (position utilisée précédemment)              |
| 3. Côté opposé de la lame déplacé en position de mesure |

5. Mesurez la distance entre la pointe de la lame et la surface plane (Figure 65).

**Remarque:** L'écart ne doit pas excéder 3 mm.

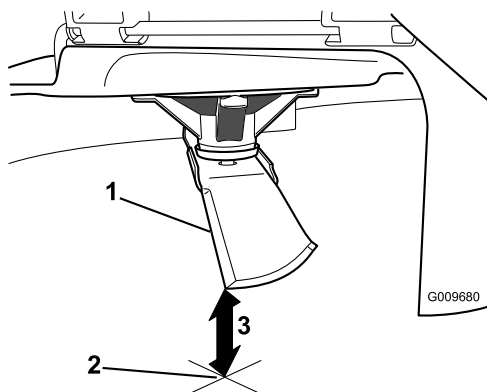


Figure 65

1. Côté opposé de la lame (positionné pour la mesure)
2. Surface plane et horizontale
3. Seconde distance mesurée entre la lame et la surface (B)

- A. Si la différence entre A et B est supérieure à 3 mm, remplacez la lame par une neuve ; voir la [Dépose des lames \(page 50\)](#) et la [Montage des lames \(page 51\)](#).

**Remarque:** Si, après le remplacement d'une lame faussée par une neuve, la différence est toujours supérieure à 3 mm, l'axe de lame est peut-être faussé. Contactez un concessionnaire Toro agréé pour faire réviser la machine.

- B. Si la différence reste dans les limites tolérées, passez à la lame suivante.

Répétez cette procédure pour chaque lame.

## Dépose des lames

Remplacez les lames si elles ont heurté un obstacle, et si elles sont déséquilibrées ou faussées. Pour garantir un rendement optimal et la sécurité continue de la machine, utilisez toujours des lames Toro d'origine. Les lames d'autres constructeurs peuvent entraîner la non conformité aux normes de sécurité.

1. Tenez la lame par son extrémité avec un chiffon ou un gant épais.
2. Enlevez de l'axe, le boulon, la rondelle bombée et la lame ([Figure 66](#)).

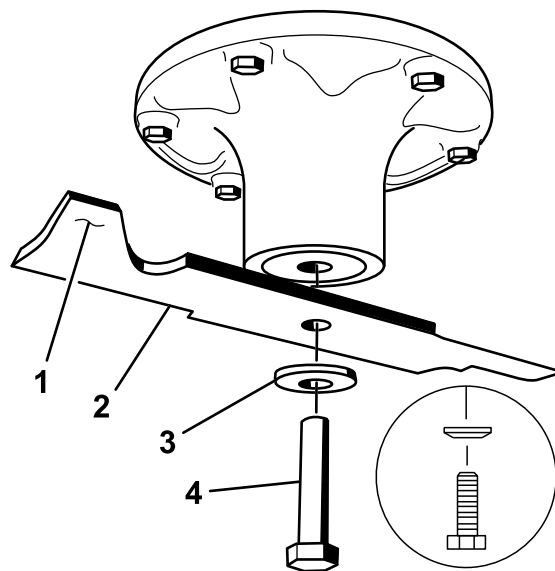


Figure 66

- |                   |                    |
|-------------------|--------------------|
| 1. Partie relevée | 3. Rondelle bombée |
| 2. Lame           | 4. Boulon de lame  |

## Affûtage des lames

1. Au moyen d'une lime, aiguissez les tranchants aux deux extrémités de la lame ([Figure 67](#)).

**Remarque:** Veillez à conserver l'angle de coupe d'origine.

**Remarque:** Limez la même quantité de métal sur chacun des deux tranchants pour ne pas déséquilibrer la lame.

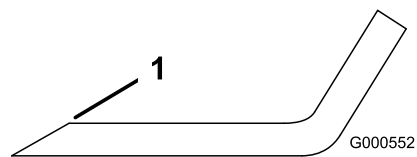


Figure 67

1. Aiguiser en conservant l'angle d'origine.
2. Vérifiez l'équilibre de la lame en la plaçant sur un équilibreur ([Figure 68](#)).

**Remarque:** Si la lame reste horizontale, elle est équilibrée et peut être utilisée.

**Remarque:** Si la lame est déséquilibrée, limez un peu l'extrémité de la partie relevée seulement ([Figure 67](#)).

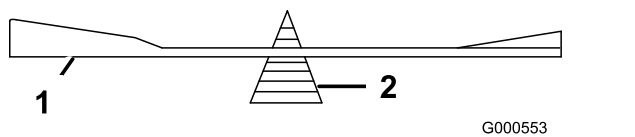


Figure 68

1. lame
2. Équilibreur

3. Répétez la procédure jusqu'à ce que la lame soit équilibrée.

## Montage des lames

1. Placez la lame sur l'axe (Figure 66).

**Important:** Pour une coupe correcte, l'aillette de la lame doit être tournée vers le haut et dirigée vers l'intérieur du carter du plateau de coupe.

2. Montez la rondelle élastique et le boulon de lame en orientant le cône de la rondelle vers la tête du boulon (Figure 66).
3. Serrez le boulon de la lame à un couple de 135 à 150 N·m.

## Mise à niveau du plateau de coupe

Vérifiez que le plateau de coupe est de niveau chaque fois que vous l'installez ou si la tonte de la pelouse semble irrégulière.

Vérifiez si des lames sont faussées avant de mettre le plateau de coupe de niveau. Déposez et remplacez les lames faussées ; voir la [Détection des lames faussées](#) (page 49) avant de continuer.

Mettez le plateau de coupe de niveau, transversalement avant de le faire longitudinalement.

### Assurez-vous que :

- La machine est placée sur une surface plane et horizontale.
- Les 4 pneus sont gonflés à la pression correcte ; voir [Contrôle de la pression des pneus](#) (page 45).

## Contrôle de l'horizontalité transversale

Les lames du plateau de coupe doivent être de niveau dans le sens transversal, d'un côté à l'autre. Contrôlez l'horizontalité transversale quand vous montez le plateau de coupe ou si la tonte de la pelouse semble irrégulière.

1. Garez la machine sur une surface plane et désengagez les lames.

2. Poussez les leviers de commande de déplacement vers l'extérieur à la position de VERROUILLAGE AU POINT MORT, coupez le moteur, enlevez la clé de contact, serrez le frein de stationnement et attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles avant de quitter la position d'utilisation.
3. Tournez prudemment les lames pour qu'elles soient parallèles dans le sens transversal.
4. Mesurez la distance entre les tranchants extérieurs et le sol plat (Figure 69).

**Remarque:** Si les deux mesures diffèrent de plus de 5 mm, un réglage s'impose ; voir [Mise à niveau du plateau de coupe](#) (page 52).

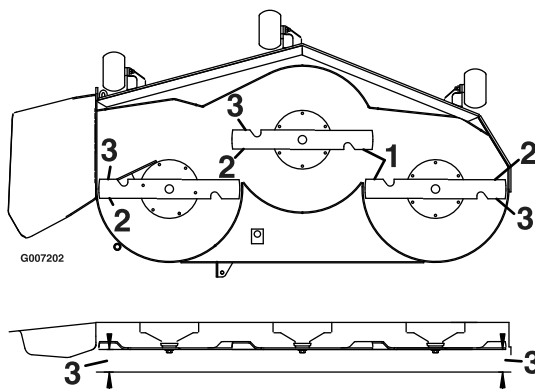


Figure 69

1. Lames parallèles entre elles
2. Tranchants extérieurs
3. Mesurer la distance entre la pointe de la lame et la surface plane ici

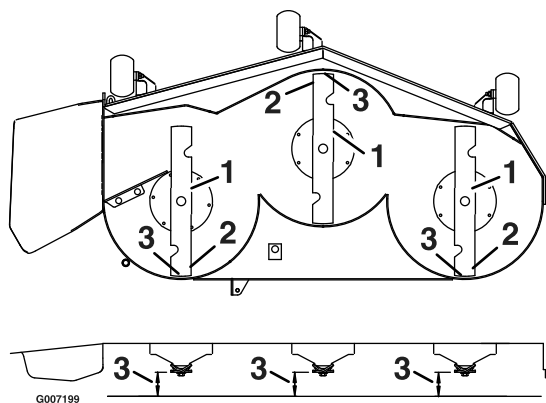
## Contrôle de l'inclinaison avant/arrière des lames

Contrôlez l'inclinaison avant/arrière des lames chaque fois que vous montez le plateau de coupe. Si l'avant du plateau est plus de 8 mm plus bas que l'arrière, réglez l'inclinaison des lames comme suit :

1. Garez la machine sur une surface plane et désengagez la commande des lames.
2. Poussez les leviers de commande de déplacement vers l'extérieur à la position de VERROUILLAGE AU POINT MORT, serrez le frein de stationnement, coupez le moteur, enlevez la clé de contact et attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles avant de quitter la position d'utilisation.
3. Faites pivoter les lames avec précaution pour faire passer les pointes avant à l'arrière (Figure 70).

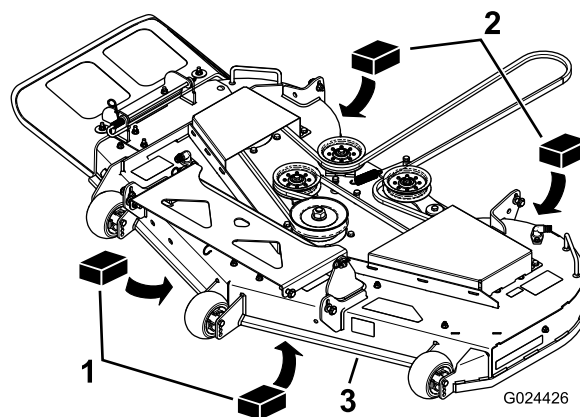
- Mesurez la distance entre la pointe de la lame avant et la pointe de la lame arrière par rapport à la surface plane ([Figure 70](#)).

**Remarque:** Si la pointe avant de la lame n'est pas de 1,5 à 8 mm plus basse que la pointe arrière, passez à la procédure [Mise à niveau du plateau de coupe](#) ([page 52](#)).



**Figure 70**

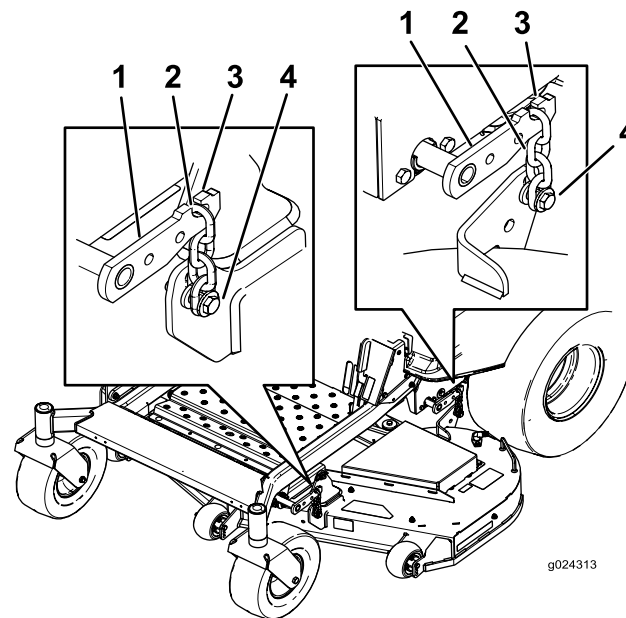
- Lames dans le sens longitudinal
- Tranchants extérieurs
- Mesurer la distance entre la pointe de la lame et la surface plane ici



**Figure 71**

- Cale en bois de 6,5 cm
- Cale en bois de 7,3 cm
- Bord avant d'épaisseur

- Desserrez les boulons de réglage aux 4 coins de sorte que le plateau repose bien sur les 4 cales ([Figure 72](#)).



**Figure 72**

- Bras de levage du plateau
- Chaîne
- Crochet
- Boulon de réglage

## Mise à niveau du plateau de coupe

- Placez les galets anti-scalp dans les trous supérieurs ou enlevez-les complètement pour effectuer cette procédure ; voir [Réglage des galets anti-scalp](#) ([page 26](#)).
- Régalez le levier de hauteur de coupe à la position 76 mm ; voir [Réglage de la hauteur de coupe](#) ([page 25](#)).
- Placez deux cales de 6,5 cm sous chaque côté du bord avant du plateau de coupe, mais pas sous les supports des galets anti-scalp ([Figure 71](#)).
- Placez deux cales épaisses de 7,3 cm sous le bord arrière de la jupe du plateau de coupe, une de chaque côté ([Figure 71](#)).

- Vérifiez que les 4 chaînes sont tendues ([Figure 72](#)).
- Resserrez les 4 boulons de réglage ([Figure 72](#)).
- Vérifiez que les cales sont parfaitement ajustées sous la jupe du plateau de coupe et que tous les boulons sont bien serrés.
- Vérifiez que le plateau de coupe est de niveau en contrôlant l'horizontalité transversale et

l'inclinaison avant/arrière des lames ; répétez la procédure de mise à niveau au besoin.

## Contrôle des courroies

**Périodicité des entretiens:** Toutes les 50 heures

La courroie du plateau de coupe peut montrer les signes d'usure suivants : grincement pendant la rotation, glissement des lames pendant la coupe, bords effilochés, traces de brûlures et fissures. Remplacez la courroie quand elle présente ce genre de problèmes.

## Remplacement de la courroie du plateau de coupe

La courroie du plateau de coupe peut montrer les signes d'usure suivants : grincement pendant la rotation, glissement des lames pendant la coupe, bords effilochés, traces de brûlures et fissures. Remplacez la courroie quand elle présente ce genre de problèmes.

1. Désengagez la commande des lames (PDF), amenez les leviers de commande de déplacement en position de **VERROUILLAGE AU POINT MORT** et serrez le frein de stationnement.
2. Avant de quitter la position d'utilisation, coupez le moteur, retirez la clé de contact et attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles.
3. Abaissez le plateau de coupe à la hauteur de 76 mm.
4. Desserrez les 2 boulons inférieurs qui fixent le rideau au plateau de coupe ; voir [Relâchement du rideau du plateau de coupe \(page 36\)](#).
5. Pour chaque couvercle de courroie, desserrez les 2 boulons **mais ne les retirez pas**.
6. Faites glisser le couvercle jusqu'à ce qu'il passe les boulons, puis soulevez-le et déposez-le.
7. Déposez la tôle de plancher pour accéder à la poulie de tension.
8. À l'aide d'un outil de dépose de ressort (réf. Toro 92-5771), décrochez le ressort de l'ergot sur le plateau pour éliminer la tension sur la poulie de tension ([Figure 73](#)).

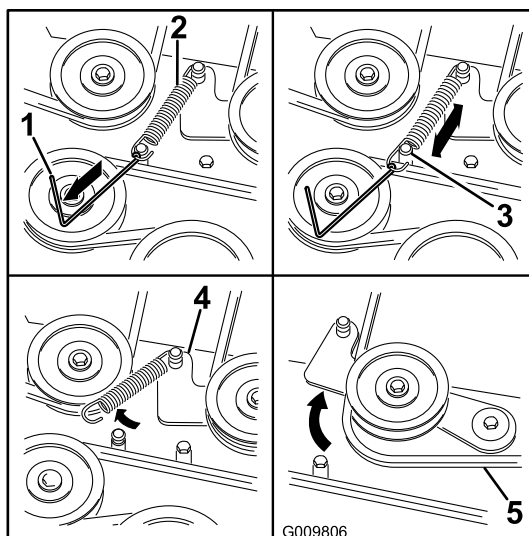


Figure 73

g009806

1. Outil de dépose de ressort (réf. Toro 92-5771)
2. Ressort de tension
3. Ergot de plateau
4. Bras de tension
5. Courroie d'entraînement du plateau de coupe

9. Abaissez le plateau de coupe à la position la plus basse et placez le goupille de hauteur de coupe à la position de verrouillage correspondante.
10. Retirez la courroie des poulies du plateau de coupe et déposez la courroie existante.
11. Acheminez la courroie neuve autour des poulies du plateau de coupe et de la poulie d'embrayage, sous le moteur ([Figure 73](#)).

### ⚠ ATTENTION

**Le ressort est tendu quand il est en place et peut causer des blessures en se détendant.**

**Enlevez la courroie avec précaution.**

12. À l'aide d'un outil de dépose de ressort (réf. Toro 92-5771), accrochez le ressort à l'ergot sur le plateau pour tendre la poulie de tension et la courroie de plateau de coupe ([Figure 73](#)).
13. Vérifiez que la courroie est bien installée dans toutes les poulies.
14. Pour reposer les couvercles de courroie, insérez les pattes de chaque couvercle dans les fentes correspondantes sur le support du plateau, en veillant à les engager correctement.
15. Tournez le couvercle vers le plateau et glissez les crans sous les boulons desserrés jusqu'à ce qu'ils soient bien engagés.
16. Serrez les boulons pour fixer le couvercle au plateau.

- Resserrez les 2 boulons inférieurs qui fixent le rideau au plateau de coupe ; voir [Relâchement du rideau du plateau de coupe \(page 36\)](#).

## Dépose du plateau de coupe

Garez la machine sur une surface plane et désengagez les lames. Poussez les leviers de commande de déplacement vers l'extérieur à la position de **VERROUILLAGE AU POINT MORT**, serrez le frein de stationnement, coupez le moteur, enlevez la clé de contact et attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles avant de quitter la position d'utilisation.

Abaissez le plateau de coupe à la hauteur minimum. Choisissez une des procédures suivantes pour finir de retirer le plateau de coupe, selon la taille de ce dernier.

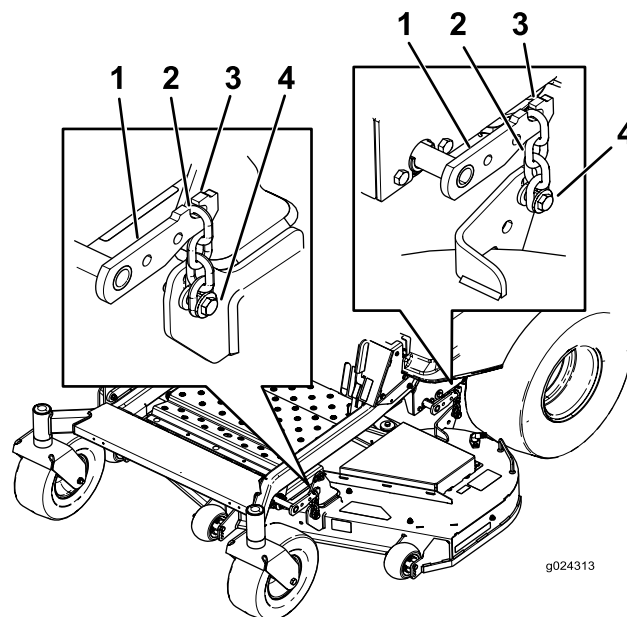


Figure 75

## Préparation au retrait du plateau de coupe

- Abaissez le plateau de coupe à la hauteur de 76 mm.
- Desserrez les 2 boulons inférieurs qui fixent le rideau au plateau de coupe ; voir [Relâchement du rideau du plateau de coupe \(page 36\)](#).
- Déposez la courroie du plateau de coupe de la poulie du moteur ; voir [Remplacement de la courroie du plateau de coupe \(page 53\)](#).

- Bras de levage du plateau
- Chaîne
- Crochet
- Boulon de réglage

- Réglez la hauteur de coupe à la position de transport.
- Enlevez la courroie de la poulie d'embrayage sur le moteur.
- Sortez le plateau de coupe de sous la machine.

**Remarque:** Conservez toutes les pièces en vue du remontage.

## Dépose du plateau de coupe

- Retirez la goupille fendue et la rondelle qui fixent l'axe de liaison au cadre et au plateau, et déposez l'axe ([Figure 74](#)).

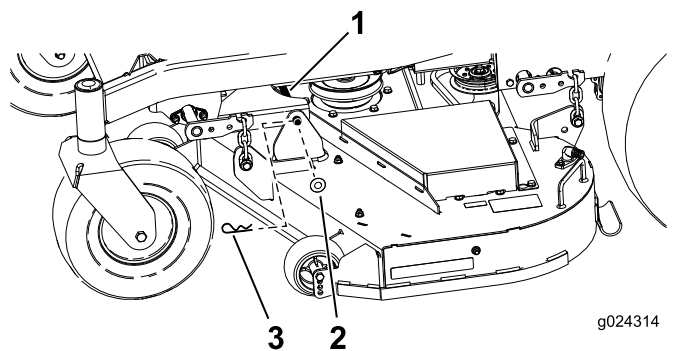


Figure 74

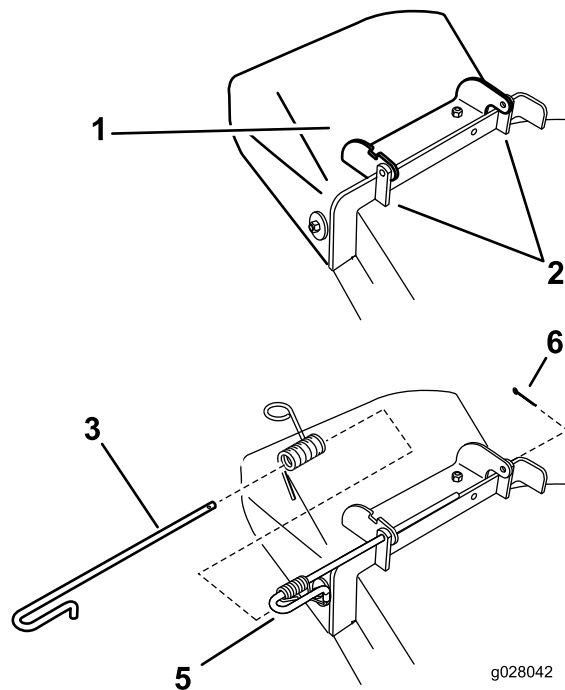
- Axe de liaison
- Rondelle
- Goupille fendue

- Tirez le plateau de coupe vers le haut pour soulager la tension du plateau.
- Détachez les chaînes des crochets sur les bras de levage du plateau ([Figure 75](#)).

## Montage du plateau de coupe

- Garez la machine sur une surface plane et désengagez la commande des lames.
- Poussez les leviers de commande de déplacement vers l'extérieur à la position de **VERROUILLAGE AU POINT MORT**, coupez le moteur, enlevez la clé de contact, serrez le frein de stationnement et attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles avant de quitter la position d'utilisation.
- Glissez le plateau de coupe sous la machine.
- Abaissez la commande de hauteur de coupe à la position la plus basse.
- Placez l'axe de hauteur de coupe à la position de verrouillage de la hauteur de coupe la plus basse.
- Soulevez l'arrière du plateau de coupe et accrochez les chaînes aux bras de levage arrière ([Figure 75](#)).

7. Accrochez les chaînes avant aux bras de levage avant (Figure 75).
8. Insérez le grand axe de liaison dans la patte de fixation du cadre et le plateau.
9. Fixez l'axe de liaison avec les goupilles fendues et les rondelles retirées précédemment (Figure 74).
10. Placez la courroie d'entraînement du plateau de coupe sur la poulie de moteur ; voir Remplacement de la courroie du plateau de coupe (page 53).
11. Resserrez les 2 boulons inférieurs qui fixent le rideau au plateau de coupe ; voir Relâchement du rideau du plateau de coupe (page 36).



## Remplacement du déflecteur d'herbe

**Périodicité des entretiens:** À chaque utilisation ou une fois par jour—Vérifiez l'état du déflecteur d'herbe.

### ⚠ ATTENTION

Si l'ouverture d'éjection est ouverte, l'utilisateur ou des personnes à proximité peuvent être blessés gravement par les objets happés et éjectés par la tondeuse. Un contact avec la lame est également possible.

N'utilisez jamais la tondeuse sans avoir installé un déflecteur d'herbe, un déflecteur d'éjection ou un système de ramassage.

Vérifiez l'état du déflecteur d'herbe avant chaque utilisation. Remplacez les pièces endommagées avant d'utiliser la machine.

1. Retirez la goupille fendue au bout de la tige (Figure 76).
2. Désengagez le ressort du cran dans le support de déflecteur et sortez la tige des supports soudés du plateau, du ressort et du déflecteur d'éjection (Figure 76).

**Remarque:** Enlevez le déflecteur s'il est endommagé ou usé.

Figure 76

- |                        |                              |
|------------------------|------------------------------|
| 1. Déflecteur          | 4. Ressort                   |
| 2. Supports de plateau | 5. Ressort monté sur la tige |
| 3. Tige                | 6. Goupille fendue           |

3. Positionnez le nouveau déflecteur d'éjection en plaçant les extrémités du support entre les supports soudés du plateau (Figure 76).
4. Montez le ressort sur l'extrémité droite de la tige.
 

**Remarque:** Positionnez le ressort sur la tige comme illustré, de sorte que l'extrémité la plus courte du ressort sorte du dessous de la tige avant le coude et passe par-dessus la tige à son retour.
5. Soulevez le côté du ressort avec la boucle et placez-le dans le cran du support de déflecteur (Figure 77).

# Nettoyage

## Lavage du dessous du plateau de coupe

**Périodicité des entretiens:** Après chaque utilisation—Nettoyez le carter du plateau de coupe.

Lavez le dessous du plateau de coupe après chaque utilisation pour éviter l'accumulation d'herbe et améliorer le mulching et la dispersion des déchets de tonte.

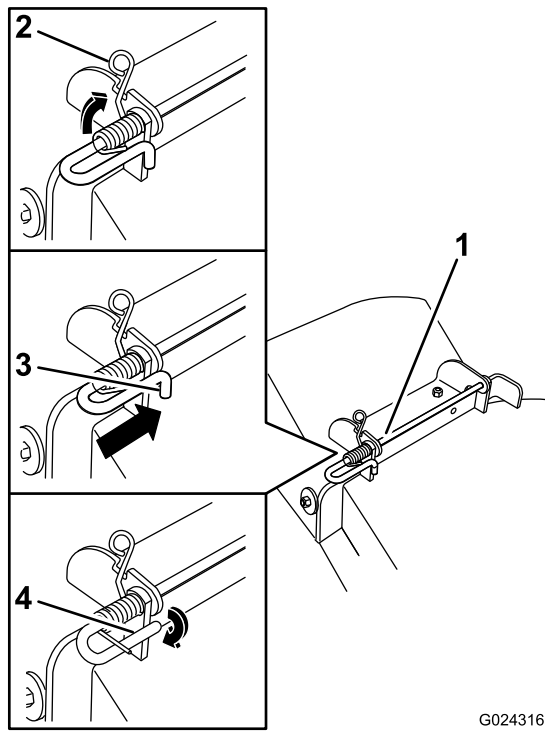


Figure 77

G024316

g024316

1. Ensemble tige et ressort montés partiellement
  2. Côté du ressort avec la boucle dans le cran du support de déflecteur
  3. Côté court de la tige placé derrière le support de plateau
  4. Côté court retenu par le support de plateau
- 
6. Fixez l'ensemble tige et ressort en le tournant de sorte à pouvoir placer l'extrémité courte de la tige derrière le support avant soudé au plateau de coupe (Figure 77).

**Important:** Le déflecteur d'herbe doit être rappelé à la position abaissée par le ressort. Soulevez le déflecteur pour vérifier qu'il s'enclenche complètement en position abaissée.

7. Remplacez la goupille fendue au bout de la tige (Figure 76).

1. Garez la machine sur une surface plane et désengagez la commande des lames.
2. Poussez les leviers de commande de déplacement vers l'extérieur à la position de VERROUILLAGE AU POINT MORT, coupez le moteur, enlevez la clé de contact et attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles avant de quitter la position d'utilisation.
3. Branchez le raccord du tuyau au raccord de lavage du plateau de coupe et ouvrez l'eau en grand (Figure 78).

**Remarque:** Enduisez de vaseline le joint torique du raccord de lavage du plateau de coupe pour faciliter la mise en place du raccord de tuyau sans endommager le joint torique.

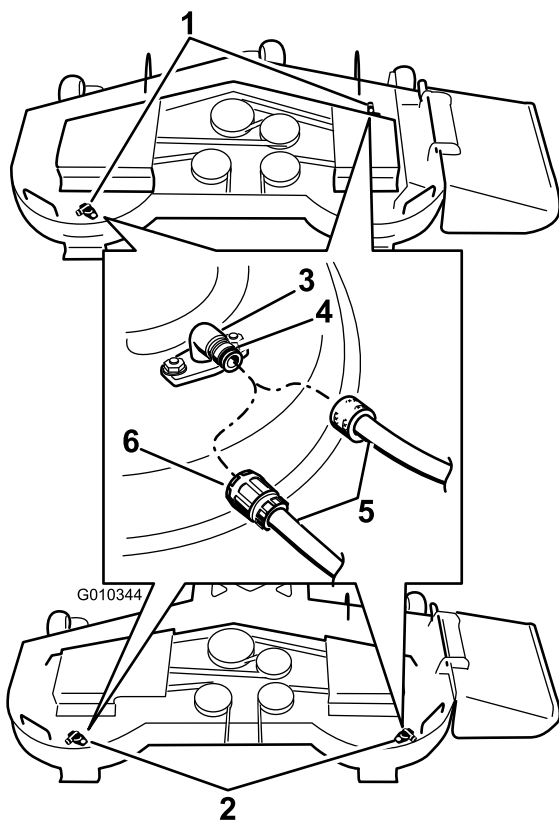


Figure 78

G010344

- |   |                     |
|---|---------------------|
| 1. Emplacements des raccords de lavage sur les plateaux de 137 cm | 4. Joint torique    |
| 2. Emplacements des raccords de lavage sur les plateaux de 122 cm | 5. Tuyau d'arrosage |
| 3. Raccord de lavage  | 6. Raccord          |

4. Abaissez le plateau de coupe à la hauteur minimum.
5. Asseyez-vous sur le siège, démarrez le moteur, engagez la commande des lames et laissez tourner le moteur pendant 1 à 3 minutes.
6. Désengagez la commande des lames, coupez le moteur, enlevez la clé de contact et attendez l'arrêt de toutes les pièces mobiles.
7. Coupez l'eau et débranchez le tuyau d'arrosage du raccord de lavage.

**Remarque:** Si le plateau est encore sale après un premier lavage, laissez-le tremper 30 minutes. Recommencez ensuite la procédure.

8. Remettez la tondeuse en marche durant 1 à 3 minutes pour évacuer l'excès d'eau.

## ⚠ ATTENTION

Si le raccord de lavage est cassé ou manquant, l'utilisateur et les personnes à proximité peuvent être blessés par la projection d'objets ou par un contact avec la lame. Des débris projetés ou un contact avec la lame peuvent occasionner des blessures graves ou mortelles.

- Si le raccord de lavage est cassé ou manquant, n'utilisez pas la tondeuse avant de l'avoir remplacé.
- Ne mettez jamais les mains ou les pieds sous le plateau de coupe ni dans aucune de ses ouvertures.

## Élimination des déchets

L'huile moteur, les batteries, l'huile hydraulique et le liquide de refroidissement sont polluants pour l'environnement. Débarrassez-vous en conformément à la réglementation nationale et locale en matière d'environnement.

# Remisage

## Nettoyage et remisage

1. Désengagez la commande des lames (PDF), serrez le frein de stationnement, tournez la clé de contact à la position CONTACT et enlevez la clé.
2. Débarrassez entièrement l'extérieur de la machine, et surtout le moteur et le système hydraulique, des déchets d'herbe coupée, des saletés et de la crasse. Éliminez les saletés et les débris d'herbe sèche pouvant se trouver sur les ailettes de la culasse et le carter du ventilateur.  
**Important:** Vous pouvez laver la machine avec de l'eau et un détergent doux. N'utilisez pas de nettoyeur haute pression. N'utilisez pas trop d'eau, surtout près du panneau de commande, du moteur, des pompes hydrauliques et des moteurs électriques.
3. Vérifier le fonctionnement du frein de stationnement ; voir [Utilisation du frein de stationnement \(page 21\)](#).
4. Faites l'entretien du filtre à air ; voir [Entretien du filtre à air \(page 37\)](#).
5. Graissez la machine ; voir [Lubrification \(page 37\)](#).
6. Vidangez l'huile moteur ; voir [Vidange de l'huile moteur \(page 39\)](#).
7. Contrôlez la pression des pneus ; voir [Contrôle de la pression des pneus \(page 45\)](#).
8. Remplacez le filtre hydraulique ; voir [Remplacement du filtre hydraulique et vidange du liquide hydraulique \(page 46\)](#).
9. Chargez la batterie ; voir [Charge de la batterie \(page 44\)](#).
10. Grattez l'herbe et les saletés éventuellement accumulées sur le dessous de la tondeuse, puis lavez cette dernière au tuyau d'arrosage.

**Remarque:** Conduisez la machine, avec la commande des lames (PDF) engagée et le moteur tournant à plein régime pendant 2 à 5 minutes après l'avoir lavée.

11. Vérifiez l'état des lames ; voir [Entretien des lames \(page 48\)](#).
12. Si vous ne comptez pas utiliser la machine avant plus d'un mois, préparez-la comme suit :
  - A. Ajoutez un additif stabilisateur/conditionneur à base de pétrole dans le réservoir de carburant. Respectez les proportions

spécifiées par le fabricant du stabilisateur. N'utilisez pas de stabilisateur à base d'alcool (éthanol ou méthanol).

**Remarque:** L'efficacité des stabilisateurs/conditionneurs est optimale lorsqu'ils sont mélangés à du carburant frais et sont utilisés de manière systématique.

- B. Faites tourner le moteur pendant 5 minutes pour faire circuler le carburant traité dans tout le circuit d'alimentation.
- C. Coupez le moteur, laissez-le refroidir puis vidangez le réservoir de carburant.
- D. Remettez le moteur en marche et laissez-le tourner jusqu'à ce qu'il s'arrête.
- E. Débarrassez-vous du carburant correctement. Recyclez le carburant conformément à la réglementation locale en matière d'environnement.

**Important:** Ne conservez pas le carburant traité/additionné de stabilisateur plus de 3 mois.

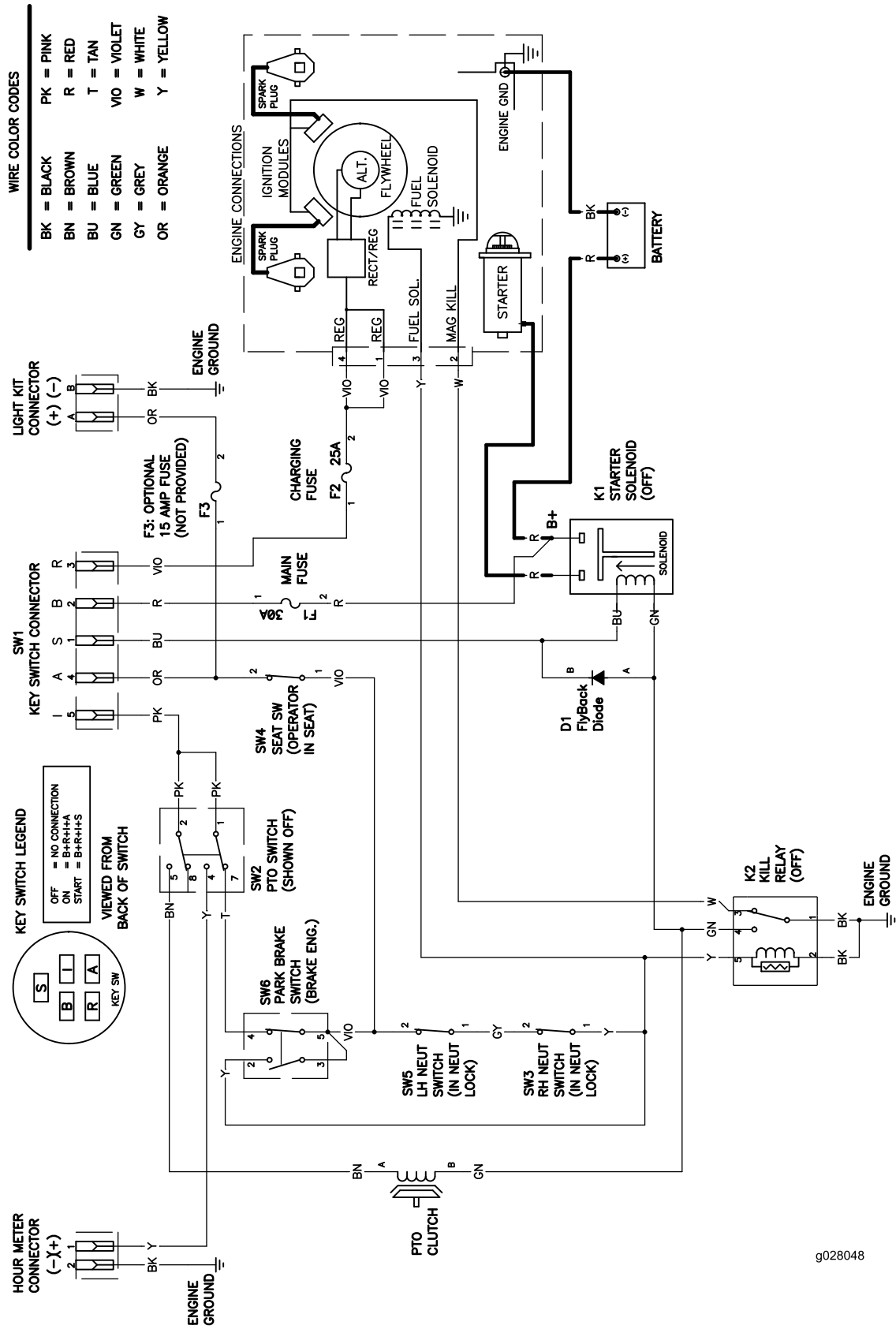
13. Contrôlez et resserrez tous les boulons, écrous et vis. Réparez ou remplacez toute pièce endommagée.
14. Peignez toutes les surfaces métalliques éraflées ou mises à nu. Une peinture pour retouches est disponible chez les concessionnaires-réparateurs agréés.
15. Rangez la machine dans un endroit propre et sec, comme un garage ou une remise. Retirez la clé du commutateur d'allumage et rangez-la en lieu sûr, hors de la portée des enfants ou des personnes non autorisées. Couvrez la machine pour la protéger et la garder propre.

# Dépistage des défauts

| Problème  | Cause possible   | Mesure corrective  |
|---|--|--|
| Le démarreur ne fonctionne pas.                         | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. La commande des lames (PDF) est engagée.</li> <li>2. Le frein de stationnement n'est pas serré.</li> <li>3. Les leviers de commande de déplacement ne sont pas en position de VERROUILLAGE AU POINT MORT.</li> <li>4. Le siège est inoccupé.</li> <li>5. La batterie est à plat.</li> <li>6. Les connexions électriques sont corrodées ou desserrées.</li> <li>7. Le fusible a grillé.</li> <li>8. Le relais ou le contact est défectueux.</li> </ol>  | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Désengagez la commande des lames (PDF).</li> <li>2. Serrez le frein de stationnement.</li> <li>3. Vérifiez que les leviers de commande de déplacement sont en position de VERROUILLAGE AU POINT MORT.</li> <li>4. Asseyez-vous sur le siège.</li> <li>5. Rechargez la batterie.</li> <li>6. Contrôlez le bon contact des connexions électriques.</li> <li>7. Remplacez le fusible.</li> <li>8. Contactez un concessionnaire-réparateur agréé.</li> </ol>   |
| Le moteur ne démarre pas, démarre difficilement ou cale | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Le réservoir de carburant est vide.</li> <li>2. Le robinet d'arrivée de carburant est fermé.</li> <li>3. Manque d'huile dans le carter moteur.</li> <li>4. La commande d'accélérateur et le starter ne sont pas à la bonne position.</li> <br/> <li>5. Le filtre à carburant est encrassé.</li> <li>6. Impuretés, eau ou carburant altéré dans le circuit d'alimentation.</li> <li>7. Le filtre à air est encrassé.</li> <br/> <li>8. Le contacteur de siège ne fonctionne pas correctement.</li> <li>9. Les connexions électriques sont corrodées, desserrées ou défectueuses.</li> <br/> <li>10. Le relais ou le contact est défectueux.</li> <br/> <li>11. Bougie défectueuse.</li> <br/> <li>12. Le fil de la bougie est débranché.</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Faites le plein de carburant.</li> <li>2. Ouvrez le robinet d'arrivée de carburant.</li> <li>3. Faites l'appoint d'huile moteur.</li> <li>4. Placez la commande d'accélérateur à mi-course entre les positions BAS RÉGIME et HAUT RÉGIME, et le starter à la position EN SERVICE si le moteur est froid et à la position HORS SERVICE si le moteur est chaud.</li> <li>5. Remplacez le filtre à carburant.</li> <li>6. Contactez un concessionnaire-réparateur agréé.</li> <li>7. Nettoyez ou remplacez l'élément du filtre à air.</li> <li>8. Vérifiez le témoin du contacteur de siège. Remplacez le siège au besoin.</li> <li>9. Contrôlez le bon contact des connexions électriques. Nettoyez soigneusement les bornes des connecteurs avec un produit de nettoyage pour contacts électriques, appliquez de la graisse diélectrique et rebranchez les connecteurs.</li> <li>10. Contactez un concessionnaire-réparateur agréé.</li> <li>11. Nettoyez, ajustez ou remplacez la bougie.</li> <li>12. Vérifiez la connexion du fil de la bougie.</li> </ol> |
| Le moteur perd de la puissance.                         | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Charge excessive du moteur.</li> <li>2. Le filtre à air est encrassé.</li> <li>3. Manque d'huile dans le carter moteur.</li> <li>4. Obturation des ailettes de refroidissement et des passages d'air au-dessus du moteur.</li> <li>5. Obstruction de l'évent du bouchon du réservoir.</li> <li>6. Le filtre à carburant est encrassé.</li> <li>7. Impuretés, eau ou carburant altéré dans le circuit d'alimentation.</li> </ol>  | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ralentissez.</li> <li>2. Nettoyez l'élément du filtre à air.</li> <li>3. Faites l'appoint d'huile moteur.</li> <li>4. Dégagez les ailettes de refroidissement et les passages d'air.</li> <li>5. Nettoyez ou remplacez le bouchon du réservoir.</li> <li>6. Remplacez le filtre à carburant.</li> <li>7. Contactez un concessionnaire-réparateur agréé.</li> </ol>   |

| <b>Problème</b>  | <b>Cause possible</b>  | <b>Mesure corrective</b>  |
|--|--|---|
| Le moteur surchauffe.  | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Charge excessive du moteur.</li> <li>2. Manque d'huile dans le carter moteur.</li> <li>3. Obturation des ailettes de refroidissement et des passages d'air au-dessus du moteur.</li> </ol>   | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ralentissez.</li> <li>2. Faites l'appoint d'huile moteur.</li> <li>3. Dégagez les ailettes de refroidissement et les passages d'air.</li> </ol>   |
| La machine tire à gauche ou à droite (quand les leviers sont complètement en avant). | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. L'alignement a besoin d'être réglé.</li> <li>2. Pression incorrecte des pneus des roues motrices.</li> </ol>   | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Réglez l'alignement.</li> <li>2. Corrigez la pression des pneus des roues motrices.</li> </ol>  |
| La machine ne se déplace pas.  | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Les vannes de dérivation ne sont pas bien fermées.</li> <li>2. La courroie de pompe est usée, lâche ou cassée.</li> <li>3. La courroie de pompe s'est déchaussée d'une poulie.</li> <li>4. Ressort de poulie de tension cassé ou manquant.</li> <li>5. Niveau insuffisant ou surchauffe de l'huile hydraulique.</li> </ol>                             | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Serrez les vannes de dérivation.</li> <li>2. Remplacez la courroie.</li> <li>3. Remplacez la courroie.</li> <li>4. Remplacez le ressort.</li> <li>5. Faites l'appoint ou laissez refroidir l'huile hydraulique.</li> </ol>  |
| Vibration anormale.  | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Lame(s) faussée(s) ou déséquilibrée(s).</li> <li>2. Boulon de lame desserré.</li> <li>3. Les boulons de montage du moteur sont desserrés.</li> <li>4. Poulie du moteur, de tension ou de lame desserrée.</li> <li>5. La poulie du moteur est endommagée.</li> <li>6. Axe de lame faussé.</li> <li>7. Le support moteur est desserré ou usé.</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Remplacez la ou les lames.</li> <li>2. Serrez le boulon de fixation de la lame.</li> <li>3. Resserrez les boulons de montage du moteur.</li> <li>4. Resserrez la poulie voulue.</li> <li>5. Contactez un concessionnaire-réparateur agréé.</li> <li>6. Contactez un concessionnaire-réparateur agréé.</li> <li>7. Contactez un concessionnaire-réparateur agréé.</li> </ol> |
| Hauteur de coupe inégale.  | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Lame(s) émoussée(s).</li> <li>2. Une ou des lames sont faussées.</li> <li>3. Le plateau de coupe n'est pas de niveau.</li> <li>4. Le dessous du plateau de coupe est encrassé.</li> <li>5. Pression des pneus incorrecte.</li> <li>6. Axe de lame faussé.</li> </ol>   | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Affûtez la ou les lames.</li> <li>2. Remplacez la ou les lames.</li> <li>3. Mettez le plateau de coupe de niveau, transversalement et longitudinalement.</li> <li>4. Nettoyez le dessous du plateau de coupe.</li> <li>5. Corrigez la pression des pneus.</li> <li>6. Contactez un concessionnaire-réparateur agréé.</li> </ol>   |
| Les lames ne tournent pas.   | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Courroie de plateau de coupe usée, lâche ou cassée.</li> <li>2. Courroie de plateau de coupe déchaussée.</li> <li>3. La courroie d'entraînement de pompe est usée, détendue ou cassée.</li> <li>4. Ressort de poulie de tension cassé ou manquant.</li> </ol>  | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Remplacez la courroie du plateau de coupe.</li> <li>2. Installez la courroie du plateau de coupe et vérifiez la position et le fonctionnement de la poulie de tension, du bras de renvoi et du ressort.</li> <li>3. Vérifiez la tension de la courroie ou remplacez la courroie.</li> <li>4. Remplacez le ressort.</li> </ol>   |

# Schémas



g028048

Schéma de câblage (Rev. B)

g028048

**Remarques:**

## Liste des distributeurs internationaux

| Distributeur :                     | Pays :               | Numéro de téléphone : | Distributeur :               | Pays :             | Numéro de téléphone : |
|------------------------------------|----------------------|-----------------------|------------------------------|--------------------|-----------------------|
| Agrolanc Kft                       | Hongrie              | 36 27 539 640         | Maquiver S.A.                | Colombie           | 57 1 236 4079         |
| Asian American Industrial (AAI)    | Hong Kong            | 852 2497 7804         | Maruyama Mfg. Co. Inc.       | Japon              | 81 3 3252 2285        |
| B-Ray Corporation                  | Corée                | 82 32 551 2076        | Mountfield a.s.              | République tchèque | 420 255 704 220       |
| Brisa Goods LLC                    | Mexique              | 1 210 495 2417        | Mountfield a.s.              | Slovaquie          | 420 255 704 220       |
| Casco Sales Company                | Porto Rico           | 787 788 8383          | Munditol S.A.                | Argentine          | 54 11 4 821 9999      |
| Ceres S.A.                         | Costa Rica           | 506 239 1138          | Norma Garden                 | Russie             | 7 495 411 61 20       |
| CSSC Turf Equipment (pvt) Ltd.     | Sri Lanka            | 94 11 2746100         | Oslinger Turf Equipment SA   | Équateur           | 593 4 239 6970        |
| Cyril Johnston & Co.               | Irlande du Nord      | 44 2890 813 121       | Oy Hako Ground and Garden Ab | Finlande           | 358 987 00733         |
| Cyril Johnston & Co.               | République d'Irlande | 44 2890 813 121       | Parkland Products Ltd.       | Nouvelle-Zélande   | 64 3 34 93760         |
| Fat Dragon                         | Chine                | 886 10 80841322       | Perfetto                     | Pologne            | 48 61 8 208 416       |
| Femco S.A.                         | Guatemala            | 502 442 3277          | Pratoverde SRL.              | Italie             | 39 049 9128 128       |
| FIVEMANS New-Tech Co., Ltd         | Chine                | 86-10-6381 6136       | Prochaska & Cie              | Autriche           | 43 1 278 5100         |
| ForGarder OU                       | Estonie              | 372 384 6060          | RT Cohen 2004 Ltd.           | Israël             | 972 986 17979         |
| G.Y.K. Company Ltd.                | Japon                | 81 726 325 861        | Riversa                      | Espagne            | 34 9 52 83 7500       |
| Geomechaniki of Athens             | Grèce                | 30 10 935 0054        | Lely Turfcare                | Danemark           | 45 66 109 200         |
| Golf international Turizm          | Turquie              | 90 216 336 5993       | Lely (U.K.) Limited          | Royaume-Uni        | 44 1480 226 800       |
| Hako Ground and Garden             | Suède                | 46 35 10 0000         | Solvart S.A.S.               | France             | 33 1 30 81 77 00      |
| Hako Ground and Garden             | Norvège              | 47 22 90 7760         | Spyros Stavrinides Limited   | Chypre             | 357 22 434131         |
| Hayter Limited (U.K.)              | Royaume-Uni          | 44 1279 723 444       | Surge Systems India Limited  | Inde               | 91 1 292299901        |
| Hydroturf Int. Co Dubai            | Émirats Arabes Unis  | 97 14 347 9479        | T-Markt Logistics Ltd.       | Hongrie            | 36 26 525 500         |
| Hydroturf Egypt LLC                | Egypte               | 202 519 4308          | Toro Australia               | Australie          | 61 3 9580 7355        |
| Irrimac                            | Portugal             | 351 21 238 8260       | Toro Europe NV               | Belgique           | 32 14 562 960         |
| Irrigation Products Int'l Pvt Ltd. | Inde                 | 0091 44 2449 4387     | Valtech                      | Maroc              | 212 5 3766 3636       |
| Jean Heybroek b.v.                 | Pays-Bas             | 31 30 639 4611        | Victus Emak                  | Pologne            | 48 61 823 8369        |

### Déclaration de confidentialité européenne

Les renseignements recueillis par Toro

Toro Warranty Company (Toro) respecte votre vie privée. Pour nous permettre de traiter votre réclamation au titre de la garantie et de vous contacter dans l'éventualité d'un rappel de produit, nous vous prions de nous communiquer certains renseignements personnels, soit directement soit par l'intermédiaire de votre société ou concessionnaire Toro local(e).

Le système de garantie de Toro est hébergé sur des serveurs situés aux États-Unis où la loi relative à la protection de la vie privée n'offre pas forcément la même protection que dans votre pays.

EN NOUS FOURNISSANT DES RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, VOUS CONSENTEZ À CE QUE NOUS LES TRAITIONS COMME DÉCRIT DANS LE PRÉSENT AVIS DE CONFIDENTIALITÉ.

L'utilisation des renseignements par Toro

Toro peut utiliser vos renseignements personnels pour traiter vos réclamations au titre de la garantie et vous contacter dans l'éventualité d'un rappel de produit, ainsi que pour vous communiquer toute information nécessaire. Toro pourra partager les renseignements personnels que vous lui aurez communiqués avec les filiales, concessionnaires ou autres associés Toro en rapport avec ces activités. Nous ne vendrons vos renseignements personnels à aucune autre société. Nous nous réservons le droit de divulguer des renseignements personnels afin de satisfaire aux lois applicables et aux demandes des autorités concernées, pour assurer l'utilisation correcte de nos systèmes ou votre protection et celle d'autres usagers.

Conservation de vos renseignements personnels

Nous conserverons vos renseignements personnels uniquement pendant la durée nécessaire pour répondre aux fins pour lesquelles nous les avons collectés ou autres fins légitimes (comme la conformité réglementaire), ou conformément à la loi en vigueur.

Engagement de Toro relatif à la sécurité de vos renseignements personnels

Nous prenons toutes les précautions raisonnables pour protéger la sécurité de vos renseignements personnels. Nous prenons également les mesures nécessaires pour que vos renseignements personnels restent exacts et à jour.

Consultation et correction de vos renseignements personnels

Si vous souhaitez vérifier ou corriger vos renseignements personnels, veuillez nous contacter par courriel à [legal@toro.com](mailto:legal@toro.com).

### Droit australien de la consommation

Les clients australiens trouveront les détails concernant le Droit australien de la consommation à l'intérieur de l'emballage ou auprès de leur concessionnaire Toro local.



# La garantie Toro

Garantie limitée (voir les périodes de garantie ci-dessous)

TimeCutter  
et  
TITAN

## Conditions et produits couverts

The Toro Company et sa filiale, Toro Warranty Company, en vertu de l'accord passé entre elles, s'engagent conjointement à réparer les produits Toro ci-dessous s'ils présentent un défaut de fabrication ou de matériau.

Durées de garantie à partir de la date d'achat par le propriétaire d'origine :

| Produits   | Période de garantie  |
|--|--|
| Tondeuses TimeCutter et MX<br>• Moteurs <sup>1</sup> — Usage résidentiel   | Usage résidentiel <sup>2</sup> – 3 ans<br>Kawasaki – 3 ans<br>Kohler – 3 ans<br>Toro – 3 ans                   |
| Tondeuses TimeCutter et MX<br>• Moteurs <sup>1</sup> – Usage commercial  | Usage commercial – 30 jours<br>Kawasaki – 3 ans<br>Kohler – 90 jours<br>Toro – 90 jours                        |
| Tondeuses TITAN SW et ZS Series – Usage résidentiel ou commercial<br>• Moteurs <sup>1</sup> – Usage résidentiel ou commercial<br>• Cadre | 3 ans ou 300 heures <sup>3</sup><br>Kawasaki – 3 ans   |
| Tondeuses TITAN MX Series – Usage résidentiel ou commercial<br>• Moteurs <sup>1</sup> – Usage résidentiel ou commercial<br>• Cadre       | À vie (propriétaire d'origine uniquement) <sup>4</sup><br>4 ans ou 400 heures <sup>3</sup><br>Kawasaki – 3 ans |
| <b>Toutes tondeuses</b><br>• Accessoires<br>• Batterie   | 1 an<br>90 jours, pièces et main-d'œuvre<br>1 an, pièces seulement<br>90 jours                                 |
| • Courroies et pneus   | 90 jours   |

<sup>1</sup>Certains moteurs utilisés sur les produits Toro sont couverts par la garantie constructeur du moteur.

<sup>2</sup>L'usage résidentiel désigne l'utilisation du produit sur le terrain où se trouve votre domicile. L'utilisation dans d'autres lieux est considérée comme un usage commercial, couvert par une garantie limitée.

<sup>3</sup>Selon la première échéance.

<sup>4</sup>Garantie à vie du châssis - Si le châssis principal, qui est constitué de pièces soudées ensemble pour former la structure du tracteur et sur lequel sont fixés d'autres composants, comme le moteur, se fissure ou est cassé pendant l'utilisation normale, il sera réparé ou remplacé, au choix de Toro, gratuitement dans le cadre de la garantie, pièces et main-d'œuvre comprises. Toute défaillance du châssis causée par un usage incorrect ou abusif et toute défaillance ou réparation requise pour cause de rouille ou de corrosion n'est pas couverte.

La garantie sera annulée si le compteur horaire est débranché, modifié ou semble avoir été trafiqué.

## Responsabilités du propriétaire

L'entretien de votre produit Toro doit être conforme aux procédures décrites dans le *manuel de l'utilisateur*. Cet entretien courant est à vos frais, qu'il soit effectué par vous-même ou par un concessionnaire-réparateur.

## Comment faire intervenir la garantie

Si vous pensez que votre produit Toro présente un vice de matériau ou de fabrication, procédez comme suit :

1. Demandez à un concessionnaire-réparateur Toro agréé de prendre en charge votre produit. Pour trouver le concessionnaire le plus proche, consultez notre site web à [www.Toro.com](http://www.Toro.com). Vous pouvez aussi appeler les numéros indiqués au point 3 pour consulter notre système permanent de localisation des concessionnaires.
2. Lorsque vous vous rendez chez le concessionnaire-réparateur, apportez le produit et une preuve d'achat (reçu). Le concessionnaire diagnostiquera le problème et déterminera s'il est couvert par la garantie.

## Pays autres que les États-Unis et le Canada

Cette garantie n'est pas valide au Mexique : Pour les produits Toro achetés hors des États-Unis ou du Canada, demandez à votre distributeur (concessionnaire) Toro la police de garantie applicable dans votre pays, région ou état. Si, pour une raison quelconque, vous n'êtes pas satisfait des services de votre distributeur, ou si vous avez du mal à vous procurer des renseignements sur la garantie, adressez-vous à l'importateur Toro. En dernier recours, vous pouvez nous contacter à Toro Warranty Company.

**Droit australien de la consommation** : Les clients australiens trouveront les détails concernant le Droit australien de la consommation à l'intérieur du carton ou auprès de leur concessionnaire Toro local.

3. Si, pour une raison quelconque, vous n'êtes pas satisfait du diagnostic de votre concessionnaire-réparateur ou des conseils prodigués, n'hésitez pas à nous contacter à l'adresse suivante :

Toro Warranty Company  
Customer Care Department, RLC Division  
8111 Lyndale Avenue South  
Bloomington, MN 55420-1196, États-Unis  
Numéro vert : 866-216-6029 (aux États-Unis)  
Numéro vert : 866-216-6030 (au Canada)

## Ce que la garantie ne couvre pas

Il n'existe aucune autre garantie expresse, à part la garantie spéciale du système antipollution et du moteur pour certains produits. Cette garantie expresse ne couvre pas :

- Les frais normaux d'entretien et de remplacement de pièces, telles que les filtres, le carburant, les lubrifiants, les changements d'huile, les bougies, les filtres à air, l'affûtage des lames, les lames usées, le réglage des câbles/de la tringlerie ou le réglage des freins et de l'embrayage.
- Les défaillances de composants dues à une usure normale.
- Les produits ou pièces ayant fait l'objet de modifications, d'un usage abusif ou de négligence, et nécessitant un remplacement ou une réparation en raison d'un accident ou d'un défaut d'entretien.
- Les frais de prise à domicile et de livraison.
- Les réparations ou tentatives de réparation par quiconque autre qu'un concessionnaire-réparateur Toro agréé.
- Les réparations nécessaires en raison du non respect de la procédure recommandée relative au carburant (consultez le *Manuel de l'utilisateur* pour plus de détails).
  - La décontamination du système d'alimentation n'est pas couverte.
  - L'utilisation de carburant trop ancien (vieux de plus d'un mois) ou de carburant contenant plus de 10 % d'éthanol ou plus de 15 % de MTBE.
  - L'omission de la vidange du système d'alimentation avant toute période de non utilisation de plus d'un mois.

## Conditions générales

Toutes les réparations couvertes par ces garanties doivent être effectuées par un concessionnaire-réparateur Toro agréé, à l'aide de pièces de rechange agréées par Toro.

**The Toro Company et Toro Warranty Company déclinent toute responsabilité en cas de dommages secondaires ou indirects liés à l'utilisation des produits Toro couverts par cette garantie, notamment quant aux coûts et dépenses encourus pour se procurer un équipement ou un service de substitution durant une période raisonnable pour cause de défaillance ou d'indisponibilité en attendant la réparation sous garantie.**

**Toutes les garanties implicites relatives à la qualité marchande (à savoir que le produit est apte à l'usage courant) et d'aptitude à l'emploi (à savoir que le produit est apte à un usage spécifique) sont limitées à la durée de la garantie expresse.**

**L'exclusion de la garantie des dommages secondaires ou indirects, ses restrictions concernant la durée de la garantie implicite, ne sont pas autorisées dans certains états et peuvent donc ne pas s'appliquer dans votre cas.**

Cette garantie vous accorde des droits spécifiques, auxquels peuvent s'ajouter d'autres droits qui varient selon les états.